



www.fleet.vdo.com

Digital tachograf – DTCO[®] 4.0

Betjeningsvejledning til virksomhed & fører



VDO

Kolofon

Beskrevet produkt

- Digital tachograf DTCO 1381 Version 4.0 (også DTCO 4.0)
- Type: ADR (ex-type)

Producent

Continental Automotive GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

© 11.2018
Continental Automotive GmbH

Dette værk er ophavsretligt beskyttet. Rettighederne, der begrundes hermed, ejes af Firmaet Continental Automotive GmbH.

Eftertryk, oversættelse og mangfoldiggørelse er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra producenten.

Dette er oversættelsen af et originalt dokument fra Continental Automotive GmbH.



Service Only!

Indholdsfortegnelse

Kolofon	2	2.2.2 Afvigelse fra bestemmelserne i loven	18
1 Om dette dokument	9	2.2.3 Virksomhedsejerens pligter	18
1.1 Datasikkerhed	9	2.3 Bestemmelsesmæssig anvendelse	19
1.1.1 ITS-persondata	10	3 Beskrivelse af apparatet	21
1.1.2 VDO-persondata	10	3.1 Visnings- og betjeningslementer	21
1.2 Betegnelser	10	3.2 Egenskaber	21
1.3 Dette dokumentets funktion	10	3.3 Nærmere informationer om visnings- og betjeningslementerne	21
1.4 Målgruppe	11	3.3.1 Display (1).....	22
1.4.1 Opbevaring	11	3.3.2 Menutaster (2)	22
1.4.2 Kontaktperson	11	3.3.3 Kortåbning-1 (3).....	22
1.5 Symboler og signalord	11	3.3.4 Kombitaste fører-1 (4).....	22
1.6 Konventioner	12	3.3.5 Kombitaste fører-2 (5).....	22
1.7 Menuvisning	12	3.3.6 Kortåbning-2 (6).....	22
1.8 Yderligere informationer	12	3.3.7 Afrivningskant (7).....	22
1.8.1 Kort vejledning	13	3.3.8 Printerskuffe (8)	22
1.8.2 Informationer på internettet	13	3.3.9 Frontinterface (9)	22
2 Vedrørende din sikkerhed	15	3.4 Vigtige indstillinger (oversigt)	23
2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	15	3.5 Fjernbetjening.....	23
2.1.1 DTCO 4.0 ADR (ex-type).....	16	3.6 Stand-by-mode (display)	23
2.2 Bestemmelser i loven	16	3.6.1 Forlad stand-by-mode.....	24
2.2.1 Førerens pligter	17	3.7 ADR-type (ex-type).....	24
		3.7.1 Særlige sikkerhedsanvisninger	24
		3.7.2 Særlige forhold ved anvendelsen	25

3.8	Driftsformer (oversigt)	25	4.2.1	Menuer ved standset køretøj	41
3.9	Tachografkort (oversigt)	26	4.3	Indlæsning af kort	41
3.9.1	Førerkort	27	4.3.1	Sprog	43
3.9.2	Virksomhedskort	27	4.4	Tag kortet ud	43
3.9.3	Kontrollkort	27	4.5	Behandling af kortene	44
3.9.4	Værkstedskort	27	4.6	Download af data	45
3.9.5	Adgangsrettigheder til tachografkortene	27	4.6.1	Fra fører- eller virksomhedskort	45
3.10	Lagrede data	28	4.6.2	Dataidentifikation	46
3.10.1	Førerkort	29	4.6.3	Indlæsning fra massehukommelsen	46
3.10.2	Virksomhedskort	29	4.6.4	Fjernstyret download (ekstraudstyr)	46
3.10.3	Massehukommelse (i apparatet)	29	5	Betjening udført af føreren	48
3.11	Tidszoner	30	5.1	Førerkortets funktioner	48
3.12	Piktogrammer (oversigt)	31	5.2	Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort	48
3.13	Landes kendingsbogstaver	34	5.2.1	1. Indlæsning af kort	48
3.13.1	Spanske regioner	36	5.2.2	2. Indstilling af aktivitet	51
3.14	Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)	37	5.2.3	Indtastning af land (manuel indtastning)	51
4	Betjening (generelt)	40	5.2.4	Afbrydelse af indtastningsproceduren	52
4.1	Visninger	40	5.3	Indstilling af aktiviteter	52
4.1.1	Visning efter tænding on	40	5.3.1	Mulige aktiviteter	52
4.1.2	Visninger under kørslen	40	5.3.2	Skift af aktivitet	52
4.1.3	Meddelelser	41	5.3.3	Automatisk indstilling	53
4.1.4	Visning efter tænding off	41	5.3.4	Registrering af aktiviteter på udskrift	53
4.2	Bevægelse i menuerne	41	5.4	Holdafslutning – udtagning af førerkort	54

5.5	Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)	55	7.1	Første menuniveau – standardværdier	71
5.5.1	Rekvirering af kort under den manuelle indtastning	56	7.1.1	Visning ved standset køretøj	71
5.5.2	Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid	57	7.1.2	Visning af førerkortets tider	72
5.5.3	Manuelle registreringer af aktiviteter	58	7.1.3	Indstilling af sprog	72
5.5.4	Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre	59	7.1.4	VDO Counter (ekstraudstyr)	73
5.6	Fører-/ køretøjsskift	59	7.2	Andet menuniveau - menufunktioner	78
5.6.1	Tilfælde 1 - 2-mandsbetjening	60	7.2.1	Menufunktioner (oversigt)	79
5.6.2	Tilfælde 2 - slut på 2-mandsbetjening	60	7.2.2	Navigering i menufunktioner	80
5.6.3	Tilfælde 3 - Blandet drift	60	7.2.3	Spærring menuudgang	81
5.7	Første Indlæsning af førerkort	61	7.2.4	Forlad hovedmenuen	81
5.7.1	Dataudnyttelse	61	7.2.5	Menupunkt udskrivning fører-1/ fører-2	82
5.7.2	Forløb for tilmeldingen	61	7.2.6	Menupunkt udskrivning køretøj	83
6	Betjening udført af virksomhedsejer	64	7.2.7	Menupunkt indtastning fører-1/ fører-2	86
6.1	Virksomhedskortets funktioner	64	7.2.8	Menupunkt indtastning køretøj	88
6.2	Menufunktioner i driftsformen Virksomhed	64	7.2.9	Menupunkt visning fører-1/ fører-2	91
6.3	Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort	65	7.2.10	Menupunkt visning køretøj	91
6.4	Indtastning af medlemsland og registreringsnummer	66	8	Meddelelser	94
6.5	Udtagning af virksomhedskort	68	8.1	Meddelelsernes betydning	94
7	Menuer	71	8.1.1	Beskrivelse af meddelelser	94
			8.1.2	Bekræftelse af meddelelser	95
			8.2	Særlige meddelelser	95
			8.2.1	Produktionsstatus	95
			8.2.2	OUT (forlad gyldighedsområdet)	96
			8.2.3	Færge/ togkørsel	96
			8.3	Oversigt over mulige hændelser	97

8.4	Oversigt over mulige fejl.....	100	9.7.10	Hastighedsprofil (ekstraudstyr)	118
8.5	Køretidsadvarsler	102	9.7.11	Omdrejningsprofil (ekstraudstyr).....	118
	8.5.1 VDO Counter-visning (ekstraudstyr).....	102	9.7.12	Indlæste tachografkort	119
8.6	Oversigt over mulige betjeningsanvisninger	103	9.7.13	Udskrift i lokaltid.....	119
	8.6.1 Betjeningsinfo som informationer	106	9.8	Forklaringer til udskrifterne	119
9	Udskrivning	109	9.8.1	Tekst til datablokkene	119
9.1	Informationer til udskrivning	109	9.9	Datasæt ved hændelser eller fejl.....	127
9.2	Start udskrift	109	9.9.1	Kodning af datasætformål.....	128
9.3	Afbryd udskriften	109	9.9.2	Kodning til nærmere beskrivelse	129
9.4	Udskiftning af printerpapir	110	10	Pleje og kontrolpligt.....	131
	9.4.1 Papirrulle tom.....	110	10.1	Rensning	131
	9.4.2 Udskiftning af papirrulle	110	10.1.1	Rensning af DTCO 4.0	131
9.5	Fjernelse af papirblokering	111	10.1.2	Rensning af tachografkortet.....	131
9.6	Opbevaring af udskrifter	111	10.2	Kontrolpligt	131
9.7	Udskrifter (eksempler).....	112	11	Fejlafhjælpning.....	134
	9.7.1 Dagsudskrift af førerkortet	112	11.1	Datasikring udført af værkstedet	134
	9.7.2 Hændelser/ fejl ved førerkortet	113	11.2	Over-/ underspænding	134
	9.7.3 Dagsudskrift for køretøjet	114	11.2.1	Spænding afbrudt	134
	9.7.4 Hændelser/ fejl fra køretøjet.....	115	11.3	Fejl kortkommunikation	135
	9.7.5 Hastighedsoverskridelser	116	11.3.1	Printerskuffe defekt.....	135
	9.7.6 Tekniske data	116	11.3.2	Automatisk udkast af tachografkortet	135
	9.7.7 Førerens aktiviteter.....	117	12	Tekniske data	138
	9.7.8 v-diagram.....	117	12.1	DTCO 4.0	138
	9.7.9 Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)	118			

12.2 Papirrulle	139
13 Bilag	141
13.1 Overensstemmelseserklæring	141
13.2 Dokumentation af aktiviteter (uddrag)	142
13.3 Valgfrit tilbehør	143
13.3.1 DLKPro Download Key	143
13.3.2 DLKPro TIS-Compact	143
13.3.3 DTCO® Smart Link Pro	143
13.3.4 DLD® Short Range II og DLD® Wide Range II	144
13.3.5 Rensekort og rensklude	144
14 Ændringsoversigt	146
14.1 Release-oversigt	146
Stikordsregister.....	147

Om dette dokument

Datasikkerhed

Betegnelser

Dette dokumentets funktion

Målgruppe

Symboler og signalord

Konventioner

Menuvisning

Yderligere informationer

Service Only

Om dette dokument

■ Datasikkerhed

I forordningen (EU) 165/2014 samt i den gældende udgave af gennemførelsesforordningen (EU) 2016/799 stilles utallige krav til DTCO 4.0 med henblik på databeskyttelse. DTCO 4.0 opfylder derudover kravene i henhold til grundforordningen om databeskyttelse (EU) 2016/679 i den aktuelt gældende udgave.

Dette gælder især for:

- Førerens samtykke til forarbejdning af ITS-persondata.
- Førerens samtykke til forarbejdning af VDO-persondata.

Når førerkortet sættes ind i DTCO 4.0 første gang, vises et spørgsmål på tachografen om, hvorvidt føreren accepterer forarbejdningen af hans/hendes persondata efter den manuelle indtastning.

BEMÆRK

Yderligere informationer om databeskyttelse og især omfanget for dataindsamling og dataudnyttelse kan fås hos din arbejdsgiver og/eller ordregiver. Bemærk, at Continental Automotive GmbH kun agerer som ordrebehandler efter din arbejdsgivers/ ordregivers anvisninger.

BEMÆRK

Bemærk, at et afgivet samtykke når som helst kan annulleres. Databehandlingen, som er udført indtil annulleringen baseret på dit samtykke, berøres ikke heraf.

→ *Ændring af indstillinger til ITS-persondata [87]*

→ *Ændring af indstillinger til VDO-persondata [87]*

BEMÆRK

Dataene gemmes i tachografen og overskrives systembetinget efter hinanden, når den maksimale datamængde er nået, med start med de ældste poster – tidligst efter et år.

Eksterne apparater, som kommunikerer med tachografen, kan få adgang til de efterfølgende beskrevne data, hvis føreren af optegnelsen har givet sit samtykke.

BEMÆRK

Realtidsdata kan når som helst åbnes i køretøjsnetværket uafhængigt af førerens samtykke. Hvis der ikke findes et andet databeskyttelseskoncept, må disse data kun forlade køretøjsnetværket, hvis føreren har givet sit samtykke hertil.

► ITS-persondata

Til ITS-persondataene (ITS: Intelligent transportsystem) hører for eksempel:

- Førerens for- og efternavn
- Førerkortets nummer
- Fødselsdato

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort [► 48]*

► VDO-persondata

Disse data er ekstra persondata, som ikke er defineret i gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 bilag 13, og som udlæses i realtid.

Følgende ekstra persondata registreres, hvis førerens samtykke foreligger:

- D1/ D2-statusindgange
- Motorens omdrejningsprofiler
- Hastighedsprofiler
- 4 Hz-hastighedssignalet

BEMÆRK

Med 4 Hz-hastighedssignalet registreres hårde opbremsninger i tachografen. Det er altid kun den sidste hændelse, der registreres.

→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort [► 65]*

BEMÆRK

Yderligere informationer til dataindsamling kan fås hos din arbejdsgiver.

■ Betegnelser

I denne betjeningsvejledning gælder følgende betegnelser:

- DTCO 1381 Release 4.0 betegnes som DTCO 4.0.
- Det tildækkede interface på forsiden af DTCO 4.0 bruges både til download af data og til parameterindstilling. Det betegnes som frontinterfacet.
- AETR-overenskomsten (**A**ccord **E**uropéen sur les **T**ransports **R**outiers) fastsætter bestemmelser for køre- og hviletider i den grænseoverskridende transporttrafik. Den er dermed en del af denne vejledning.
- **Blandet drift** Betyder blandet anvendelse af køretøjer med analoge og digitale tachografer.
- **2-mandsbetjening** betyder kørsel med 2 førere.
- **Massehukommelse** er datalageret i apparatet.
- **Out** (Out of Scope) betegner i denne vejledning, at gyldighedsområdet i en forordning forlades.

■ Dette dokumentets funktion

Dette dokument er en betjeningsvejledning og beskriver den korrekte og efter forordningen (EU) 165/2014 fastsatte håndtering af den Digitale Tachograf DTCO 4.0.

Betjeningsvejledningen skal hjælpe dig med at opfylde bestemmelserne i loven, som vedrører DTCO 4.0.

Det foreliggende dokument er gyldigt for DTCO 4.0. Det gælder ikke for ældre generationer af apparatet.

■ Målgruppe

Denne betjeningsvejledning henvender sig til føreren og virksomheden.

Læs vejledningen nøje igennem, og gør dig fortrolig med apparatet.

► Opbevaring

Opbevar altid denne vejledning inden for rækkevidde i køretøjet.

► Kontaktperson

Hvis du har spørgsmål eller ønsker, bedes du henvende dig til et autoriseret specialværksted eller til service-partneren.

■ Symboler og signalord

EKSPLOSIONSFARE

Informationen EKSPLOSIONSFARE beskriver en **umiddelbar** truende fare på grund af eksplosion.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der fare for meget alvorlige kvæstelser og i værste fald døden.

ADVARSEL

Informationen ADVARSEL beskriver en **muligvis** truende fare.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der fare for alvorlige kvæstelser og i værste fald døden.

⚠ FORSIGTIG

Informationen FORSIGTIG angiver faren for lettere kvæstelser.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre kvæstelser.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Informationen OBS indeholder vigtige informationer, så datatab kan undgås, og skader på apparatet forhindres samt så de lovmæssige krav kan overholdes.

BEMÆRK

En BEMÆRK giver råd eller informationer, som skal følges, da der ellers kan opstå fejl.

■ Konventioner

1. Åbn...
Handlingerne er nummereret, hvis flere handlingstrin skal udføres i en bestemt rækkefølge.
- Vælg...
Handlingstrin, som ikke efterfølges af endnu en handling, eller hvor handlingstrinene er valgfri, er ikke nummereret.
- a. Sekvens af displays...
Hvis displayene viser en sekvens af en handlings deltrin, markeres disse med bogstaver i alfabetisk rækkefølge.

■ Menuvisning



Fig. 1: Eksempel på menuvisning

Blinkende linjer eller tegn i menuvisningen er vist med *kursiv (1)*.

Definitioner

Fører-1 = personen, som for øjeblikket kører eller kommer til at køre køretøjet.

Fører-2 = personen, som ikke kører køretøjet.

■ Yderligere informationer

▶ Kort vejledning

- Den korte vejledning til føreren giver et hurtigt overblik over de vigtigste betjeningstrin.

▶ Informationer på internettet

På www.fleet.vdo.com finder du følgende på internettet:

- Yderligere informationer til DTCO 4.0
- Informationer til tredjeparts-licenser
- Denne betjeningsvejledning i PDF-format
- Kontaktadresser
- Krav til eksterne GNSS-antenner, som skal anvendes med DTCO 4.0

Vedrørende din sikkerhed

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Bestemmelser i loven

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Service Only

Vedrørende din sikkerhed

■ Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL

Distraction på grund af meddelelser fra apparatet

Der er fare for distractioner, hvis meddelelserne vises i displayet under kørslen, eller hvis kortet automatisk kastes ud.

- Lad dig ikke distrahere af dette, men sørg for, at den fulde opmærksomhed hele tiden er på trafikken.

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst ved kortåbningen

Du og andre personer kan komme til skade ved den åbne kortåbning.

- Åbn kun kortåbningen for at lægge tachografkortet ind eller for at tage det ud.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Sørg for undervisning i anvendelse af DTCO 4.0

I henhold til forordningen (EU) 165/2014 er transportvirksomheder forpligtede til at undervise deres chauffører i anvendelse af digitale tachografer samt at dokumentere denne undervisning.

Hvis dette ikke overholdes, kan der gives bødestraf og tildeles udvidet ansvar i tilfælde af ulykker.

- Sørg for, at chaufførerne regelmæssigt undervises.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Undgå skader på DTCO 4.0

Overhold følgende punkter, så skader på DTCO 4.0 kan undgås:

- DTCO 4.0 skal installeres og plomberes af autoriserede personer. Forretag ikke ændringer på DTCO 4.0 og de elektriske tilslutninger.
- Sæt udelukkende de tilhørende tachografkort ind i kortåbningen.
- Brug udelukkende papirruller med godkendelsestegn, som er godkendt og anbefalet af producenten (originalt VDO-printerpapir).
➔ *Udskiftning af printerpapir [110]*
- Tryk ikke på tastelementerne med spidse eller skarpkantede genstande.

⚠ OPMÆRKSOMHED**Undgå at beskadige plomberinger og forseglinger**

Ellers er DTCO 4.0 i en tilstand, som ikke er i overensstemmelse med godkendelserne, og dataene er ikke længere til at stole på.

⚠ OPMÆRKSOMHED**Dataene må ikke manipuleres**

Forfalskning, undertrykkelse eller ødelæggelse af tachografens og tachografkortenes registreringer samt de udskrevne dokumenter er forbudt.

⚠ OPMÆRKSOMHED**DTCO 4.0 må ikke manipuleres**

Den, der foretager ændringer på tachografen eller dens signalføring, som har indflydelse på tachografens regi-

strering og lagring – især, hvis dette gøres for at vildlede – overtræder forskrifterne i loven.

▶ DTCO 4.0 ADR (ex-type)

Alle informationer (særlige forhold ved betjeningen og relevante sikkerhedsanvisninger) til ex-typen ADR er samlet i et kapitel for bedre overblik.

⚠ EKSPLOSIONSFARE**Eksplisionsfare på grund af restspænding og åbne interfacer**

I eksplosionstruede områder er der eksplosionsfare ved aktivering af tasterne på DTCO 4.0, ved indsætning af kort, ved åbning af printerskakten eller ved åbning af frontinterfacet.

- Overhold anvisningerne til transport og håndtering af farligt gods i eksplosionstruede omgivelser.

➔ ADR-type (ex-type) [▶ 24]

■ Bestemmelser i loven

⚠ OPMÆRKSOMHED

Bestemmelser i loven for andre lande

Lovmæssige bestemmelser i de enkelte land er ikke angivet i denne betjeningsvejledning og skal overholdes herudover.

Anvendelse af tachografen er reguleret via følgende forordninger og direktiver:

- Forordning (EU) 165/2014
- Forordning (EF) 561/2006
- Direktiv 2006/22/EF

I den gældende udgave.

Med disse forordninger overdrager det Europæiske Parlament en række pligter og ansvar til chaufføren og til køretøjets ejer (virksomheden).

Derudover skal de gældende, nationale love til hver en tid overholdes.

Følgende vigtige punkter kan fremhæves uden krav om fuldstændighed og rets-gyldighed:

► Førerens pligter

- Føreren skal sørge for at benytte førerkortet og tachografen korrekt.
- Reaktion, hvis tachografen har fejl-funktioner:
 - Føreren skal lave notater på en separat side eller på bagsiden af udskriften om de aktiviteter, som tachografen ikke har kunnet registrere eller udskrive uden fejl.
 - ➔ *Registrering af aktiviteter på udskrift [53]*
 - Hvis det er umuligt at vende tilbage til virksomhedens beliggenhed inden for en uge, skal tachografen repareres på et autoriseret værksted undervejs.
- Dokumenter, der skal medbringes, ved blandet drift (anvendelse af køretøjer med køreskiver og digitale tachografer):
 - Førerkort

- Dagsudskrifter
- Køreskiver
- registrering af aktiviteter med hånden
 - ➔ *Fører-/ køretøjsskift [59]*
- Dokumenter, der skal medbringes, ved rekreation og ferie, hvis manuel indtastning på tachografen ikke var mulig.
- I henhold til direktivet 2006/22/EF fra den Europæiske Kommission skal chaufføren forevise dokumentation om følgende forhold for de foregående 28 dage:
 - Periode, hvor chaufføren har været på rekreation.
 - Periode, hvor chaufføren har været på ferie.
 - Periode for kørsler, som er foretaget uden for gyldighedsområdet for forordning (EF) 561/2005 eller for AETR.

BEMÆRK

Formularens udskriftsformat kan findes på internettet under:

ec.europa.eu

- Ved tab, tyveri, beskadigelse eller fejlfunktioner ved førerkortet skal føreren udarbejde en dagsudskrift, når kørslen begyndes og afsluttes, og forsyne den med personlige informationer. Rådighedstiderne og øvrige arbejdstider skal skrives ind med hånden ved behov.
→ *Registrering af aktiviteter på udskrift* [▶ 53]
- Ved skader eller fejlfunktion for førerkortet: Aflever førerkortet til myndighederne, eller anmeld tabet korrekt efter reglerne. Bestil erstatningskortet inden for syv kalenderdage.
- Uden førerkort må kørslen fortsættes i et tidsrum på 15 kalenderdage, hvis det er nødvendigt for køretøjets returløb til arbejdsgiverens lokation.

- Hvis myndighederne i et udenlandsk medlemsland erstatter førerkortet: Meddel omgående begrundelsen til myndighederne i dit land.
- Når førerkortets gyldighed er udløbet, skal føreren medbringe dette i mindst 28 kalenderdage i køretøjet (kørepersonaleforordning i Tyskland).

▶ Afvigelse fra bestemmelserne i loven

For at garantere personers, køretøjets eller transportgodsets sikkerhed kan afvigelser fra bestemmelserne i loven være nødvendige.

I disse tilfælde skal føreren senest angive typen og grunden til afvigelsen, når en egnet holdeplads er nået. For eksempel:

- På køreskiven
- På en udskrift fra DTCO 4.0
- I arbejdstidsskemaet

▶ Virksomhedsejerens pligter

Kalibrering og reparation af DTCO 4.0 må udelukkende udføres af et autoriseret specialværksted.

→ Kontrolpligt [▶ 131]

- Når virksomhedskortet sættes ind første gang, opfordres du til at indtaste følgende data for køretøjet af DTCO 4.0:
 - Medlemsland
 - Registreringsnummer.
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [▶ 66]
- Efter overdragelse af køretøjet: Lad følgende kalibreringsdata indlæse i DTCO 4.0 af et autoriseret specialværksted:
 - Medlemsland
 - Registreringsnummer
- Log virksomheden på DTCO 4.0, når køretøjet overtages, og log af, når køretøjet sælges.
→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort* [▶ 65]

- Sørg for, at der er et tilstrækkeligt antal godkendte papirruller i køretøjet til printeren.
- Hold øje med, at tachografens funktion er uden fejl, f.eks. ved indsætning af virksomhedskortet.
- Overhold intervallet, som er foreskrevet i loven, for kontrol af tachografen: Kontrol mindst hvert 2. år
- Download dataene fra massehukommelsen til DTCO 4.0 samt fra førerkortene, og gem dataene efter de lov-mæssige bestemmelser.
- Overvåg, at tachografen benyttes korrekt af føreren. Kontrollér med regelmæssige intervaller køre- og hviletiderne, og gør opmærksom på eventuelle afvigelser.

■ Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den digitale tachograf DTCO 4.0 er et kontrolapparat til overvågning og registrering af hastigheden, de kørte kilometer og køre-/ hviletiderne.

Dette dokument beskriver betjeningen af den digitale tachograf DTCO 4.0.

Dataene, som indsamles af denne tachograf, hjælper dig med dine daglige opgaver:

- De hjælper bl.a. dig og chaufføren med at overholde socialforskrifterne for færdsel på gader og veje.
- De hjælper dig som virksomhedsejer med at få overblik over anvendelsen af chauffør og køretøj (med egnede udlæsningsprogrammer).

For ADR-typen for DTCO 4.0 gælder, at den kun må anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i ATEX-direktivet 2014/34/EU.

BEMÆRK

DTCO 4.0 kan maksimalt anvendes 15 år, hvorefter certifikatet udløber. Når certifikatet er udløbet, skal tachografen udskiftes.

Beskrivelse af apparatet

Visnings- og betjeningslementer

Egenskaber

Nærmere informationer om visnings- og betjeningslementerne

Vigtige indstillinger (oversigt)

Fjernbetjening

Stand-by-mode (display)

ADR-type (ex-type)

Driftsformer (oversigt)

Tachografkort (oversigt)

Lagrede data

Tidszoner

Piktogrammer (oversigt)

Landes kendingsbogstaver

Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)

Beskrivelse af apparatet

■ Visnings- og betjeningslementer

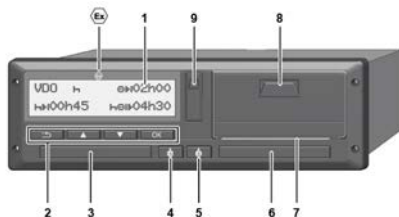



Fig. 2: Frontvisning DTCO 4.0

- (1) Display
 - (2) Menutaster
 - (3) Kortåbning-1 med afdækning
 - (4) Kombitaste fører-1
 - (5) Kombitaste fører-2
 - (6) Kortåbning-2 med afdækning
 - (7) Afrivningskant printer
 - (8) Printerskuffe
 - (9) Frontinterface
-  Mærke for ADR-type (ex-type – ekstraudstyr)

DTCO 4.0 kan fjernbetjenes med valgfrit tilbehør.

■ Egenskaber

Den digitale tachograf DTCO 4.0 med dens systemkomponenter er køretøjsenheden i en fartskriver eller et kontrolapparat og er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i henhold til forordningen (EU) 165/2014 samt i gennemførelsesforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

DTCO 4.0 registrerer permanent fører- og køretøjsrelaterede data.

Fejl i en komponent, i apparatet eller i betjeningen vises straks på displayet, når de opstår, og gemmes.

I ADR-typen er DTCO 4.0 i overensstemmelse med ATEX-direktivet 2014/34/EU og ADR-aftalen, del 9.

■ Nærmere informationer om visnings- og betjeningsselementerne

▶ Display (1)

Kontrast og lysstyrke for displayet kan ikke ændres.

Dæmpningen (når tændingen slukkes) kan ændres på værkstedet.

→ *Menuvisning* [▶ 12]

▶ Menutaster (2)

Til indtastning, visning eller til udskrivning af data bruges følgende taster:

▲/▼ Tryk flere gange på taster i den ønskede retning: Bladr gennem menuniveauet til den ønskede funktion.

Hold taster nede: Der bladres automatisk videre.

OK Tryk kort på taster: Bekræft funktion/ valg.

⏪ Tryk kort på taster: Du vender tilbage til det sidste indtastningsfelt, afbryder landeindtastningen eller forlader menuniveauerne trinvis.

▶ Kortåbning-1 (3)

Fører-1, som skal køre køretøjet, sætter sit førerkort i kortåbning-1.

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 48]

▶ Kombitaste fører-1 (4)

⏪ Tryk kort på taster: Skift aktivitet.
→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 52]
Hold taster nede: (Min. 2 sekunder): Åbn kortåbningen.

▶ Kombitaste fører-2 (5)

⏪ Tryk kort på taster: Skift aktivitet.
→ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 52]
Hold taster nede: (Min. 2 sekunder): Åbn kortåbningen.

▶ Kortåbning-2 (6)

Fører-2, som for øjeblikke ikke kører køretøjet, sætter sit førerkort i kortåbning-2 (teamfunktion).

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 48]

▶ Afrivningskant (7)

Med afrivningskanten kan du rive printerens papirudskrift af.

▶ Printerskuffe (8)

Printerskuffe til indlægning af papirrullen.

→ *Udskiftning af printerpapir* [▶ 110]

▶ Frontinterface (9)

Via frontinterfacet downloades dataene og udføres parameterindstillingen (værksted).

Frontinterfacet sidder under en afdækning.

Adgangsrettighederne til funktionerne for dette interface afhænger af det indlæste tachografkort.

→ *Adgangsrettigheder til tachografkortene* [27]

■ Vigtige indstillinger (oversigt)

Vigtige indstillinger på DTCO 4.0 er for eksempel:

- Indtastning af nummerpladen og indregistreringslandet (hvis ikke allerede udført af værkstedet)
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [66]
- Aktivitetsskift ved tænding slukket
→ *Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)* [37]
- Registrering af hastigheds- og omdrejningsprofiler
→ *Udskrivning af hastighedsprofiler (ekstraudstyr)* [85]
- D1/D2 statusregistrering
→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [48]
- Visning af VDO Counter (ekstraudstyr)
→ *VDO Counter (ekstraudstyr)* [73]

■ Fjernbetjening

DTCO 4.0 kan fjernbetjenes. Hertil skal du bruge:

- DTCO® SmartLink (bluetooth-interface, der kan sættes ind)
- Apparat med bluetooth-interface, f.eks. smartphone eller kontrolapparat
- Anvendelsessoftware (app) på apparatet

→ *DTCO® Smart Link Pro* [143]


Aktivering af fjernbetjeningen på DTCO 4.0 kan du selv foretage og derefter koble tachografen til et mobilt apparat via en licenskode.

→ *Aktivering af fjernbetjeningen* [88]

Indtastning af nummerpladen

Indtastning af nummerpladen og indregistreringslandet kan ligeledes foretages via en app sammen med DTCO®-smartlinket.

■ Stand-by-mode (display)

I driftsformen *Drift*, kan ses på piktogrammet  på displayet, går DTCO 4.0 over på stand-by -mode ved følgende betingelser:

- Køretøjets tænding er slukket.
- Der er ingen aktiv meddelelse.

Ved tænding slukket dæmpes displayet.

Efter ca. 1 minut (kundespecifik værdi) slukkes displayet helt – DTCO 4.0 er på stand-by-mode.

Endnu en dæmpningsværdi kan indstilles efter ønske (værksted).

► Forlad stand-by-mode

Med et vilkårligt tastetryk eller tænding slukket forlades stand-by-mode.

Displayet tændes igen; derefter foretages ingen aktiviteter.

■ ADR-type (ex-type)

ADR-typen af DTCO 4.0 er markeret med et ex-symbol på frontpladen.

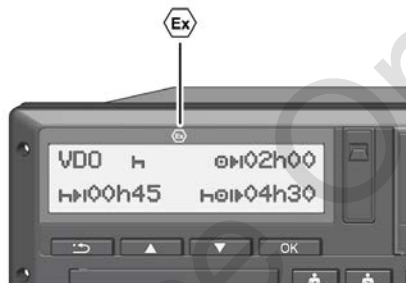


Fig. 3: Ex-symbol på frontpladen

DTCO 4.0-ADR-typen er godkendt til drift i eksplosionstruede omgivelser.

- Ex-zone: Zone II
- Omgivelsestemperatur: -20 °C til +65 °C.

► Særlige sikkerhedsanvisninger

For DTCO 4.0-ADR-typen skal følgende yderligere sikkerhedsanvisninger overholdes:

EKSPLOSIONSFARE

Overhold anvisningerne

- Overhold anvisningerne til transport og håndtering af farligt gods i eksplosionstruede omgivelser.

EKSPLOSIONSFARE

Ved på- og aflæsning af farligt gods skal følgende overholdes:

- Begge kortåbninger skal være lukkede.
- Printerskuffen skal være lukket.
- Frontinterfacets afdækningsklap skal være lukket.
- Tryk ikke på nogen af tasterne på tachografen.
- Værksteds-, kontrol- eller virksomhedskort må ikke være sat i.

► Særlige forhold ved anvendelsen

Som beskyttelse mod eksplosion i fareområderne er DTCO 4.0-ADR-typen reduceret til interne funktioner ved tænding slukket (i modsætning til standardtypen).

Derfor skal tændingen tændes uden for fareområdet, hvis DTCO 4.0-ADR-typen skal betjenes.

■ Driftsformer (oversigt)

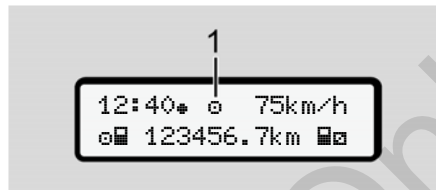





Fig. 4: Display til driftsformen

(1) Visning af driftsform

DTCO 4.0 har 4 driftsformer, som afhænger af det indlæste tachografkort:

- Drift  (kørsel/fører)
standardvisning med eller uden indsat førerkort
→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort [48]*
- Virksomhed  (virksomhedsejer)
Visning efter indlæsning af virksomhedskortet
→ *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort [65]*
- Kontrol 
(ikke del af denne vejledning)

- Kalibrering 
(ikke del af denne vejledning)

Afhængigt af, om tachografkortet er sat ind, og hvilket tachografkort, der er sat ind, skifter DTCO 4.0 automatisk til en af de følgende driftsformer:

Oversigt over driftsformerne for de indlæste tachografkort						
Driftsformer		Kortåbning-1				
		Intet kort	Fører kort	Virksomheds-kort	Kontrolkort	Værkstedskort
Kortåbning-2	Intet kort	Drift	Drift	Virksomhed	Kontrol	Kalibrering
	Fører kort	Drift	Drift	Virksomhed	Kontrol	Kalibrering
	Virksomheds-kort	Virksomhed	Virksomhed	Virksomhed (*)	Drift	Drift
	Kontrolkort	Kontrol	Kontrol	Drift	Kontrol (*)	Drift
	Værkstedskort	Kalibrering	Kalibrering	Drift	Drift	Kalibrering (*)

(*) I disse situationer anvender DTCO 4.0 kun tachografkortet, som er sat i kortåbning-1.

■ Tachografkort (oversigt)

Tachografkortene, som er foreskrevet i loven, får du efter ansøgning hos myndighederne i det respektive EU-land.

→ *Bestemmelser i loven* [16]

BEMÆRK

Du kan bruge tachografkortene af første generation i henhold til (EU)3821/85, bilag I B samt af anden

generation i henhold til gennemførelsesforordningen (EU)2016/799, bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

Det er dog kun muligt at anvende værkstedskort af anden generation.

Den, der har et tachografkort, har ret til at bruge DTCO 4.0. Arbejdsområder og adgangsrettigheder er foreskrevet af loven.

→ *Adgangsrettigheder til tachografkortene* [27]

BEMÆRK

For at undgå tab af data bedes du behandle tachografkortet omhyggeligt og overholde anvisningerne fra udleveringsstederne for tachografkort.

► Førerkort

Med førerkortet kan du tilmelde dig som fører på den digitale tachograf.

DTCO 4.0 begynder at vise og gemme alle denne førers aktiviteter.

Du kan udskrive dataene eller (ved indsat førerkort) downloade dem.

Dermed fungerer førerkortet som hjælp ved den normale køredrift (som enkeltfører eller i 2-mandsbetjening).

► Virksomhedskort

Med virksomhedskortet kan du tilmelde dig som den, der har brugsretten eller er ejer af køretøjet på DTCO 4.0. Dermed kan du få adgang til virksomhedens data.

Virksomhedskortet gør det muligt at vise, udskrive og downloade de lagrede data i massehukommelsen samt dataene på et førerkort - indsat i en anden kortåbning.

BEMÆRK

Endvidere giver virksomhedskortet - første gang og hvis ikke udført af et værksted - rettigheder til indtastning af medlemslandet, der giver tilladelsen samt nummerpladen. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte et autoriseret specialværksted.

Hvis du har et flådemangement-system, er du endvidere berettiget til at downloade brugsdataene fjernstyret (remote) pr. virksomhedskort.

BEMÆRK

Virksomhedskortet er beregnet til indehavere og ejere af køretøjer med digitale tachografer og må ikke overdrages til andre. Virksomhedskortet bruges ikke til kørsel.

► Kontrolkort

(Ikke del af denne vejledning)

Kontrolkort fra en embedsmand fra et kontrolorgan (f.eks. politiet), giver adgang til massehukommelsen.

Der er adgang til alle lagrede data og dataene fra det indlæste førerkort. De kan vises, udskrives eller downloades via frontinterfacet.

► Værkstedskort

(Ikke del af denne vejledning)

Personer fra et autoriseret specialværksted, som er berettigede til programmering, kalibrering, aktivering og kontrol, får værkstedskortet.

► Adgangsrettigheder til tachografkortene

Adgangsrettighederne til dataene, som er lagret i massehukommelsen til DTCO 4.0, er fastsat i loven og frigives kun med det tilhørende tachografkort.

3

		Uden kort	Fører kort	Virksomhedskort	Kontrolkort	Værkstedskort
Udskrivning	Førerdata	X	V	V	V	V
	Køretøjsdata	T1	T2	T3	V	V
	Parameter	X	V	V	V	V
Visninger	Førerdata	T1	T2	T3	V	V
	Køretøjsdata	V	V	V	V	V
	Parameter	X	T2	V	V	V
Udlæsning	Førerdata	X	X	T3	V	V
	Køretøjsdata	X	X	V	V	V
	Parameter	X	V	V	V	V

Betydninger:**Førerdata**

Fører kortets data

Køretøjsdata

Massehukommelsens data

Parameterdata

Data for tilpasning/kalibrering af apparatet

V

Adgangsrettigheder uden begrænsninger

T1

Føreraktiviteter de sidste 8 dage uden data fra føreridentifikationen

T2

Føreridentifikation kun for det indlæste kort

T3

Føreraktiviteter for den tilhørende virksomhed

X

Ikke muligt

■ Lagrede data

▶ Førerkort

Principielt findes følgende på førerkortet:

- Data til identificering af føreren.
→ *ITS-persondata* [10]

Efter hver handling er følgende data gemt på førerkortets chip:

- Indsætning og udtagning af kortet
- Anvendte køretøjer
- Dato og kilometerstand
- Førerens aktiviteter, ved normal drift mindst 28 dage.
- Kørte kilometer
- Landsindtastninger
- Statusinformationer (enkelt- eller 2-mandsbetjening)
- Optrådte hændelser/ fejl
- Informationer om kontrolaktiviteter
- Specifikke betingelser:
 - Kørsler med status færge/ tog

- Kørsler med status `Out of scope`

Når chippens hukommelse er fuld, overskriver DTCO 4.0 de ældste data.

→ *Førerens pligter* [17]

▶ Virksomhedskort

Principielt findes følgende på virksomhedskortet :

- Data til identificering af virksomheden og til autorisering af adgangen til de gemte data
 - Virksomhed
 - Førerkort

Efter hver kørsel er følgende data gemt på virksomhedskortets chip:

- Aktivitetstype
 - Til- / afmelding
 - Download af massehukommelsens data
 - Download af data fra førerkortet

- Tidsperiode (fra / til), i hvilken dataene er downloadet
- Køretøjsidentificering
- Identitet for førerkortet, hvorfra dataene er downloadet.

Hvis chippens hukommelse er fuld, overskriver DTCO 4.0 de ældste data.

→ *Virksomhedsejerens pligter* [18]

▶ Massehukommelse (i apparatet)

- I løbet af en periode på mindst 365 kalenderdage registrerer og lagrer massehukommelsendataene, som er foreskrevet i gennemførforsordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.
- Vurderingen af aktiviteterne foretages i intervaller på et kalenderminut, hvor DTCO 4.0 vurderer den længste sammenhængende aktivitet pr. interval.
- DTCO 4.0 kan gemme ca. 168 timers hastighedsværdier i en opløsning på et sekund. Her registreres værdierne nøjagtigt på sekundet med klokkeslæt og dato.

3

- De gemte hastighedsværdier med høj opløsning (et minut før og et minut efter en usædvanlig forsinkelse) understøtter analysen ved et uheld.

Via frontinterfacet kan disse data udlæses (kun med virksomhedskort):

- Download af data fra førerkortet
- Download af massehukommelsen med en download key (ekstraudstyr)

■ Tidszoner

I DTCO 4.0 er klokkeslættet indstillet i UTC-tid fra fabrikken.

Tidsindtastninger gemmer DTCO 4.0 i UTC-tid.

UTC-tiden svarer til tidszone **0** på jorden, som er opdelt i 24 tidszoner (-12...0...+12 h).

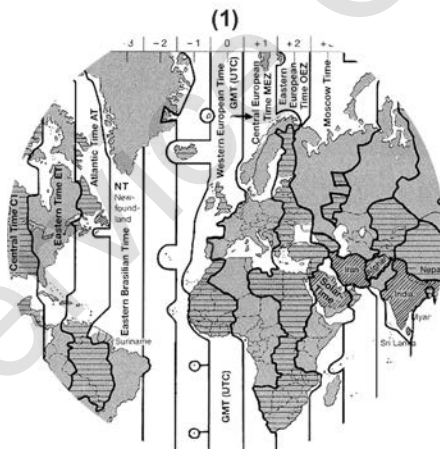


Fig. 5: Tidszoner i Europa

(1) tidszone **0** = UTC

Tidszone-forskel	Land
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / TR / UA
+ 03:00 h	RUS

Omregning til UTC-tid

UTC-tid = Lokaltid - (ZD + SO)

ZD = tidszone-forskel

SO = sommertid (kun ved sommertid)

(ZD + SO) = tidsforskel, der skal indstilles

Eksempel:

Lokaltid i Tyskland = kl. 15:30 (sommer-tid)

UTC-tid = Lokaltid – (ZO + SO)
 = Kl. 15:30 – (01:00 h +
 01:00 h)















UTC-tid = Kl. 13:30

I denne menu kan du indstille lokaltiden:

→ *Indstilling af lokaltid [89]*

■ Piktogrammer (oversigt)

Driftsformer	
	Virksomhed
	Kontrol
	Drift
	Kalibrering
	Produktionsstatus
Personer	
	Virksomhed
	Kontrollør
	Fører
	Værksted / kontrolsted
	Producent
Aktivitet	
	Rådighedstid
	Køretid
	Pause- og hviletid
	Øvrige arbejdstid
	Gyldig afbrydelse
	Ukendt

Apparater / funktioner	
1	Kortåbning-1; fører-1
2	Kortåbning-2; fører-2
	Tachografkort (læst færdig)
	Tachografkort indsat; relevante data læst
	Kl.
	Printer / udskrift
	Indtastning
	Visning
	Licenskode
	Ekstern lagring; download af data (kopiering)
	Datatransmission i gang
	Sensor
	Køretøj/ køretøjsenhed/ DTCO 4.0
	Dækstørrelse
	Underspænding
	Overspænding
	Spænding afbrudt

3

Apparater / funktioner	
R	Fjernbetjening
Forskelligt	
!	Hændelse
×	Fejl
⚡	Betjeningsanvisninger / arbejdstidsadvarsler
⚡	Start for 2-mandsbetjening
•	Sted
🔒	Sikkerhed
➤	Hastighed
⌚	Tid
Σ	Samlet/ oversigt
⏸	Holdafslutning
M	Manuel indtastning af aktiviteter
Specifikke betingelser	
OUT	Kontrolapparat ikke nødvendigt
⏸	Ophold på færge eller tog

Kvalifikatorer	
24h	Dagligt
I	Ugentlig
II	To uger
➔	Fra eller til

Piktogram-kombinationer

Forskelligt	
🔒•	Kontrolsted
⌚➔	Starttid
➔⌚	Sluttid
OUT➔	Begynd Out of scope: Kontrolapparat ikke nødvendigt
➔OUT	Slut Out of scope
⏸➔	Start færse/ tog
➔⏸	Slut færse/ tog
•⚡	Sted ved arbejdsdagens start (holdstart)
⚡•	Sted ved arbejdsdagens afslutning (holdslet)
⚡➔	Fra køretøj

Forskelligt	
📄	Udskrivning førerkort
🚗	Udskrift køretøj/ DTCO 4.0
🚗	Indtastning køretøj/ DTCO 4.0
📄	Visning førerkort
🚗	Visning køretøj/ DTCO 4.0
⌚	Lokaltid
⌚	Lokaltid virksomhed

Kort	
📄	Førerkort
⌚	Virksomhedskort
📄	Kontrolkort
🚗	Værkstedskort
📄---	Intet førerkort sat i.

Kørsel	
⌚	2-mandsbetjening
⌚	Sum køretid for dobbeltuger

Udskrifter	
24h📄	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra førerkortet

Udskrifter	
	Hændelser og fejl fra førerkortet
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra DTCO 4.0
	Hændelser og fejl fra DTCO 4.0
	Hastighedsoverskridelser
	Tekniske data
	Førerens aktiviteter
	Perioder med aktiveret fjernbetjening
	v-diagram
	Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)
	Hastighedsprofil (ekstraudstyr)
	Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)
	Sensorinformation
	Sikkerhedsinformation

Visninger	
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra førerkortet
	Hændelser og fejl fra førerkortet
	Daglige føreraktiviteter (dagsværdi) fra køretøjet/ DTCO 4.0
	Hændelser og fejl fra køretøjet / DTCO 4.0
	Hastighedsoverskridelser
	Tekniske data
	Kort
	Virksomhed

Hændelser	
	Indsætning af ugyldigt tachografkort
	Tidsoverlapping
	Indsætning af førerkortet under kørslen
	Hastighedsoverskridelse
	Fejl i kommunikationen med sensoren

Hændelser	
	Tidsindstilling (foretages af værkstedet)
	Kortkonflikt
	Kørsel uden gyldigt førerkort
	Sidste kortforløb ikke afsluttet korrekt
	Afbrydelse af strømforsyningen
	Sikkerhedsovertrædelse
	Manglende GNSS-signal
	Tidskonflikt
	Kommunikationsfejl DSRC
	Kontrol hastighedsoverskridelse
	Bevægelseskonflikt køretøj

Fejl	
	Kortfejlfunktion
	Printerfejl
	Intern fejl DTCO 4.0
	Downloadfejl

3

Fejl	
✕L	Sensorfejl
✕E	Intern GNSS-fejl
✕T	Intern DSRC-fejl

Køretidsadvarsler	
⏸	Pause!

Manuelt indtastningsforløb	
H/✕/⏸	Indtastning aktiviteter
?	Indtastning ukendt aktivitet
H+?	Indtastning Sted ved holdafslutning
+H?	Indtastning Sted ved holdstart

Betjeningsanvisninger	
⏸	Indtastning forkert
⏸	Menuadgang ikke muligt
⏸	Tast ind
⏸	Udskrift ikke muligt
⏸	Intet papir

Betjeningsanvisninger	
⏸	Udskrift forsinket
⏸	Kortfejl
⏸	Udkast kort
⏸	Forkert kort
⏸	Udkast ikke muligt
⏸	Proces forsinket
⏸?	Registrering inkonsistent
⏸	Apparatfejl
⏸	ugyldigt om dage
⏸	Kalibrering om dage ...
⏸	Download af data fra førerkortet om dage ...

VDO Counter (ekstraudstyr)	
⏸	Resterende køretid
⏸	Start på næste køretid:
⏸	Fremtidig køretid:
⏸	Resterende pause- /hviletid
⏸	Resterende tid, til den daglige, ugentlige hviletid starter

■ Landes kendingsbogstaver

Forkortelse for lande	
A	Østrig
AL	Albanien
AND	Andorra
AR	Armenien
AZ	Aserbajdsjan
B	Belgien
BG	Bulgarien
BIH	Bosnien og Herzegowina
BY	Hviderusland
CH	Schweiz
CY	Cypern
CZ	Tjekkiske Republik
D	Tyskland
DK	Danmark
E	Spanien *
EC	Europæiske Fællesskab
EST	Estland
EUR	Øvrige Europa

Forkortelse for lande	
F	Frankrig
FIN	Finland
FL	Liechtenstein
FR/FO	Færøerne
GE	Georgien
GR	Grækenland
H	Ungarn
HR	Kroatien
I	Italien
IRL	Irland
IS	Island
KZ	Kasachstan
L	Luxemburg
LT	Litauen
LV	Letland
M	Malta
MC	Monaco
MD	Republik Moldau
MK	Makedonien
MNE	Montenegro

Forkortelse for lande	
N	Norge
NL	Holland
P	Portugal
PL	Polen
RO	Rumænien
RSM	San Marino
RUS	Russiske Føderation
S	Sverige
SK	Slovakiet
SLO	Slovenien
SRB ♦	Serbien
TJ	Tajikistan
TM	Turkmenistan
TR	Tyrkiet
UA	Ukraine
UK	Det Forenede Kongerige, Alderney, Guernsey, Jersey, Isle of Man, Gibraltar
UZ	Usbekistan
V	Vatikanstaten

Forkortelse for lande	
WLD	Øvrige verden

3

* Spanske regioner: → *Spanske regioner*
[36]

3

► Spanske regioner

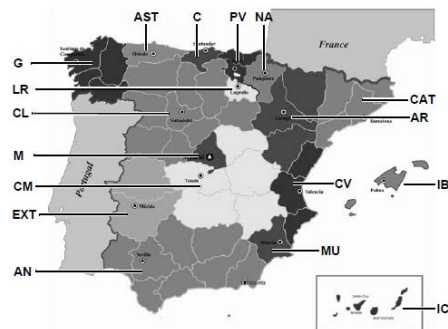


Fig. 6: Regioner i Spanien

Forkortelse for Spaniens regioner

AN	Andalusien
AR	Aragonien
AST	Asturien
C	Cantabrien
CAT	Catalonien
CL	Castilien-León
CM	Castilien-La Mancha
CV	Valencia
EXT	Extremadura

Forkortelse for Spaniens regioner

G	Galicien
IB	Baleariske øer
IC	Canariske øer
LR	La Rioja
M	Madrid
MU	Murcia
NA	Navarra
PV	Baskerlandet

■ Automatiske aktiviteter efter tænding on/off (forudindstilling)

Automatisk indstillet aktivitet ...

... efter tænding on

... efter tænding off

Fører 1				Fører 2				Informationer om DTCO 4.0 Type: No: År: Indstillingsdato: _____ Underskrift: _____....
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid		
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingen ændring		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingen ændring		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pause/ hviletid		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Øvrige arbejdstid		
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rådighedstid		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingen ændring		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ingen ændring		

BEMÆRK

Fra producenten kan der allerede være programmeret definerede indstillinger af aktiviteten efter tænding on/off.

- Markér (✓) de indstillede funktioner i tabellen.

BEMÆRK

En undtagelse er den efterfølgende udskrift med påførte aktiviteter på førerkortet. Under den manuelle indtastning er denne mulighed ude af funktion. Der foretages ingen ændring af aktiviteten efter tænding on/off.

Den automatiske indstilling efter tænding on/off kan ses i standardvisningen. Aktiviteten blinker i ca. 5 sekunder, og derefter vises den forrige visning igen.

➔ *Visninger* [▶ 40]

Standardindstillinger:

➔ *Indstilling af aktiviteter* [▶ 52]

Betjening (generelt)

Visninger

Bevægelse i menuerne

Indlæsning af kort

Tag kortet ud

Behandling af kortene

Download af data

Service Only!

Betjening (generelt)

■ Visninger

► Visning efter tænding on

Efter tilkobling af tændingen eller efter stand-by vises standardvisningen (a).

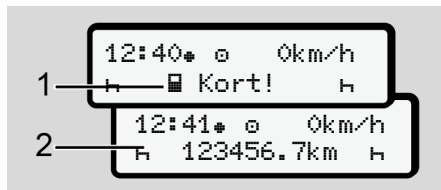


Fig. 7: Visning efter tænding on

Hvis der ikke er sat et tachografkort i kortåbning-1, vises infoen (1) (kort mangler) i ca. 20 sekunder og derefter visningen (2).

► Visninger under kørslen

Under kørslen kan visningerne (a), (b) eller (c) (ekstraudstyr) vises.

Ved tryk på en menutast kan visningen skiftes.

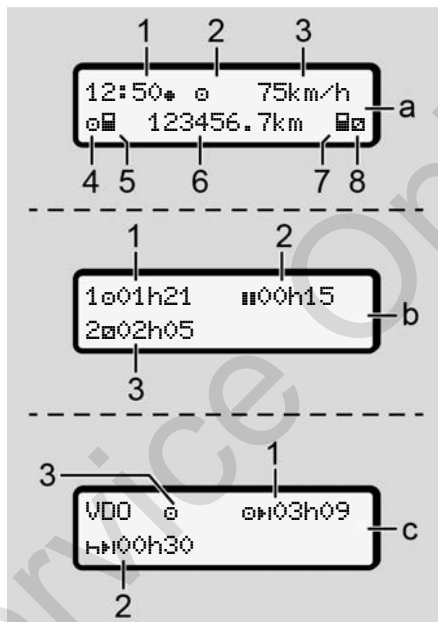


Fig. 8: Visninger under kørslen

Standardvisning (a):

- (1) Klokkeslæt med symbol = lokaltid uden symbol = UTC-tid

- (2) Markering af driftsformen drift
- (3) Hastighed
- (4) Aktivitet fører-1
- (5) Kortsymbol fører-1
- (6) Samlet kilometerstand
- (7) Kortsymbol fører-2
- (8) Aktivitet fører-2

Visning køre- og hviletider (b):

- (1) Køretid fører-1 siden en gyldig pausetid
- (2) Gyldig hviletid i delafbrydelser på mindst 15 minutter og efterfølgende 30 minutter
- (3) Tid for fører-2: Aktuell aktivitet beredskabstid og aktivitetens varighed

BEMÆRK

Farens art og kilde

Hvis førerkortet ikke er sat ind, vises tidene, som hører til den enkelte kortåbning-1 eller -2.

Visning af resterende køre- og hviletider (ekstraudstyr VDO Counter) (c):

- (1) Resterende køretid (h blinker = denne del af visningen er aktiv for øjeblikket).
- (2) Næste gyldige hviletid/ daglig eller ugentlig hviletid .
 - *VDO Counter (ekstraudstyr)*
 - [73]
- (3) Den indstillede aktivitet vises.

► Meddelelser

Meddelelserne vises uafhængigt af den aktuelle visning.

Følgende årsager fører til visning af en meddelelse:

!	Hændelse
×	Fejl
	Køretidsadvarsel
	Betjenings-info

→ *Meddelelsernes betydning* [94]

► Visning efter tænding off

Efter tænding off vises følgende:

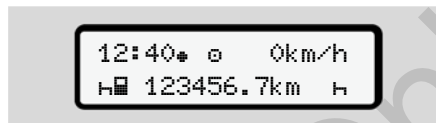


Fig. 9: Visning efter tænding off

■ Bevægelse i menuerne

- Vælg den ønskede funktion, aktivitet eller talværdi med tasterne i indtastningsfeltet.
- Bekræft valget med tasten .

► Menuer ved standset køretøj

Når køretøjet er standset og førerkortet sat ind, kan du hente flere af førerkortets data frem.

→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [78]

■ Indlæsning af kort

⚠ OPMÆRKSOMHED

Vær opmærksom på trafiksikkerheden

- Sæt kun kortet ind som fører, når køretøjet er standset.
- Indlæsning af kortet under kørslen er mulig, men ikke tilladt. Det gemmes som hændelse.

Hold altid kortåbningerne lukkede.

Kortåbningernes afdækninger må ikke fjernes, da støv, snavs eller vandsprøjt ellers kan komme ind.

BEMÆRK

Valg af kortrum

- Kortåbning-1 (venstre kortrum) til den aktive fører.
- Ved 2-mandsbetjening: Kortåbning-2 (højre kortrum) til den medkørende fører.
- Til virksomhedskortet: Kortåbningen kan vælges frit.

BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

→ *ADR-type (ex-type)* [24]

1. Tryk på kombitasten **Fører-1** eller **Fører-2** i mere end 2 sekunder.



Fig. 10: Rekvirer kortet (kombitaste)

2. Kortsuffen køres ud. Klap forsigtigt kortsuffens afdækning ned.



Fig. 11: Klapp afdækningen ned

3. Sæt dit kort – med chippen opad og pilen fremad – ind i kortåbningen.



Fig. 12: Indsætning af kort

4. Klap forsigtigt kortskuffens afdækning op.
5. Skub kortskuffen ind i kortåbningen, indtil den går i indgreb. Informationerne på chippen indlæses. Under indlæsning af kortet i kortåbning-1 kan endnu et kort sættes ind i kortåbning-2:
 - 2-mandsbetjening: Den anden, ledsagende førers førerkort.
 - Udlæsning af kort- og massehukommelsesdata: Virksomhedskortet.

Afhængigt af det indsatte kort udføres menustyrede betjeningstrin.

- For det første og andet førerkort (hvis indsat)
 - *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [48]
- For virksomhedskortet
 - *Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort* [65]

► Sprog

Det viste sprog afhænger af:

- Det indsatte førerkort i kortåbning-1
- Tachografkortet med den højeste værdi, for eksempel virksomhedskort, kontrolkort

Som alternativ til den automatiske sprogindstilling kan du indstille det ønskede sprog.

→ *Indstilling af sprog* [72]

■ Tag kortet ud

BEMÆRK

Kortene kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet er standset.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Beskyttelse mod misbrug

Tag førerkortet ud af kortåbningen:

- Ved holdafslutning
- Ved fører- eller køretøjsskift.

BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

→ *ADR-type (ex-type)* [24]



Fig. 13: Rekvirer kortet (kombitaste)

1. Tryk på kombitasten **Fører-1** eller **Fører-2** i mere end 2 sekunder. I displayet vises derefter:
 - Navnet på kortets indehaver
 - En statusbjælke for overførsel af data til kortets chip
 - Forespørgsel til afmelding
2. Vælg den ønskede funktion med tasterne **▲**:
 - Førerkort:
Valg af landet, hvori du befinder dig.

BEMÆRK

Hvis landet ikke indtastes i løbet af et minut, afbrydes kortudkastet.

- Virksomhedskort:

(a) **J**, hvis du vil afmelde virksomheden på DTCO 4.0.

(b) **N**, hvis virksomhedsspærringen skal blive ved med at være aktiveret.

BEMÆRK

Ved deaktiveret virksomhedsspærring er de lagrede data til din virksomhed dog stadig spærret for fremmede virksomheder.

3. Bekræft valget med tasten **OK**.

BEMÆRK

I følgende tilfælde vises en info:

- Periodisk efterkontrol af DTCO 4.0
- Virksomheds- eller førerkortets gyldighed udløber
- Download af data på førerkortet er i gang.

Det respektive rums kortskuffe køres ud.

4. Tag kortet ud.

5. Klap forsigtigt kortskuffens afdækning op.

6. Skub kortskuffen ind i kortåbningen, indtil den går i indgreb.

■ Behandling af kortene

- Tachografkortet må hverken bøjes eller knækkes eller bruges til andre formål, end det er beregnet til.
- Brug ikke beskadigede tachografkort.
- Sørg for, at kontaktfladerne er rene, fedt- og oliefri (skal altid opbevares i beskyttelsesetuiet).
- Beskyt kortet mod direkte solpåvirkning (lad det ikke ligge på instrumentbrættet).
- Lad det ikke ligge i umiddelbar nærhed af kraftige elektromagnetiske felter.
- Brug det ikke, hvis gyldighedsdatoen er overskredet, og rekvirer et nyt tachografkort i god tid før udløb.

■ Download af data

► Fra fører- eller virksomhedskort

EKSPLOSIONSFARE

Ved ADR-typen er der eksplosionsfare på grund af restspænding og åbne interfacer

I eksplosionstruede områder er der øget eksplosionsfare ved aktivering af tasterne på DTCO 4.0, ved Indlæsning af kort, ved åbning af printerskuffen eller ved åbning af frontinterfacet.

- Afdækningsklappen skal være lukket.
- Download af data må ikke udføres.

BEMÆRK

For at downloade må kun det ene førerkort være sat i. Ellers overføres dataene ikke.

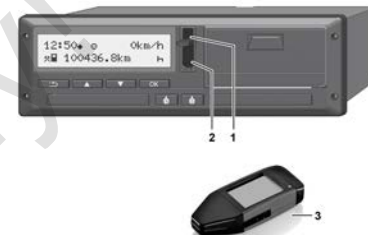


Fig. 14: Tilslutning til frontinterfacet

1. Klap afdækningsklappen (1) til frontinterfacet op.
2. Sæt Download Key (3) ind i frontinterfacet (2).
Download af data starter automatisk.

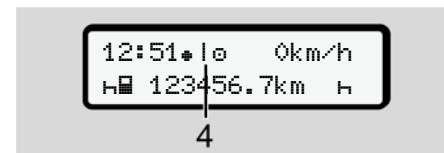


Fig. 15: Piktogram: Dataoverførsel

Under dataoverførslen vises det respektive piktogram (4).

BEMÆRK

Muligt datatab ved overførsel til Download Key.

Afbryd ikke forbindelsen til frontinterfacet under dataoverførslen.

3. Luk afdækningsklappen (1) efter download af data.

► Dataidentifikation

De kopierede data forsynes med en digital signatur (identifikation).

Med denne signatur kan dataene tilordnes til et bestemt førerkort, og det kan kontrolleres, at dataene er fuldstændige og ægte.

BEMÆRK

Detaljerede informationer om udlæsningssoftwaren eller Download Key kan findes i den tilhørende dokumentation.

► Indlæsning fra massehukommelsen

Data fra massehukommelsen kan kun downloades med virksomhedskortet.

Dataene (kort- eller massehukommelse), der skal downloades, kan indstilles på Download Key.

► Fjernstyret download (ekstraudstyr)

Ved hjælp af et flådemangementssystem (remote-drift) kan dataene også downloades fjernstyret efter verificering af virksomhedskortet (gemt på serveren).

BEMÆRK

Detaljerede informationer om de dertil nødvendige hard- og software-komponenter som f.eks. anvendelsen af dem kan findes i den tilhørende dokumentation.

Betjening udført af føreren

Førerkortets funktioner

Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort

Indstilling af aktiviteter

Holdafslutning – udtagning af førerkort

Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)

Fører-/ køretøjsskift

Første Indlæsning af førerkort

Service Only

Betjening udført af føreren

■ Førerkortets funktioner

Med førerkortet identificerer føreren sig på DTCO 4.0.

Det bruges til den normale køredrift og gør det muligt at gemme, vise, udskrive eller downloade aktiviteter (hvis førerkortet er sat i).

BEMÆRK

Fører kortet kan ikke overdrages til andre.

BEMÆRK

Menuer til visning og udskrivning af førerdataene er kun til rådighed, hvis et kort er sat i.

F.eks. vises menupunktet **Udskrift fører 2** kun, hvis der er sat et fører kort i kortåbning-2.

■ Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af fører kort

BEMÆRK

Betjening udført af føreren svarer til driftsformen *Drift* i henhold til gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 tillæg I C i den aktuelt gældende udgave.
→ *Driftsformer (oversigt)* [25]

BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.
→ *ADR-type (ex-type)* [24]

► 1. Indlæsning af kort

Sæt førerkortet i kortåbningen, når holdet begynder (start på arbejdsdagen).
→ *Indlæsning af kort* [41]

Ved indsætning af førerkortet indstilles sproget, som er gemt på kortet.

BEMÆRK

Sproget kan indstilles i menuen.
→ *Indstilling af sprog* [72]

Den viste menu fører dig trin for trin, indtil DTCO 4.0 er klar:



a. welcome
16:00 14:00UTC

Fig. 16: Velkomstvisning

Velkomsttekst: I ca. 3 sekunder vises den indstillede lokaltid 16:00 og UTC-tiden 14:00UTC (tidsforskydning = 2 timer).

Ved læsning af kortet er indtastninger ikke mulige.

Hvis der trykkes på en taste, vises en meddelelse:

Vent venligst!

Eller

Udkast ikke
mulig xx

Kortinformationerne indlæses:

b. 1 Maier

Fig. 17: Indlæsning af kortinformationer

Til venstre står nummeret på kortåbningen, hvor kortet er sat i.

Ved siden af står førerens navn (indlæst fra førerkortet).

En statusbjælke viser, at førerkortet fortsat læses.

c. Sidst udtæset
15.04.18 16:31*

Fig. 18: Visning af sidste udtagning

I ca. 4 sekunder vises dato og klokkeslæt for den sidste kortudtagning i lokaltid (symbol *).

BEMÆRK

Kontrollér, at kørselsdataene er fuldstændige.

Ifølge forordningen skal aktiviteter, som ikke kan registreres på førerkortet, efterfølgende indtastes med hånden.

Derefter vises forespørgslen til manuel efterfølgende indtastning:

d. 1M Indtastnings
Tilføjelse? Nej
Tilføjelse? Ja

Fig. 19: Efterfølgende indtastning som ekstra mulighed

- Du kan indskrive aktiviteter efterfølgende;
 - ➔ *Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)* [55]
 - Hvis du **ikke vil indtaste aktiviteter**, skal du vælge **Nej**; fortsæt se trin i OBS! startland registreres via manuel tilføjelse.
 - Med **Jā** opfordrer DTCO 4.0 dig til at foretage manuelle indtastninger; efterfølgende display:

e. M 15.04.18 16:31
H 18.04.18 07:35

Fig. 20: Indtastningsmuligheder

5

M = manuel indtastning

H = aktivitetens indtastningsfelt blinker

Der vises tidsrummet mellem udtagning (1. linje) og det aktuelle indsætningsforløb (2. linje) vist med lokaltid.

→ *Indstilling af aktiviteter* [52]

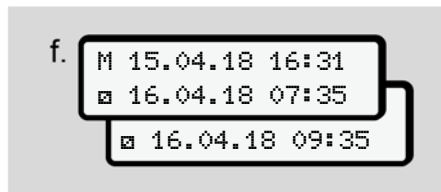


Fig. 21: 2. linje = indtastningsblok

- Du kan indtaste de nødvendige data (blinkende indtastningsfelter) efter hinanden i følgende rækkefølge: Aktivitet/dag/måned/år/time/minut.

Forløbet slutter, når tidspunktet for indsætningsforløbet er nået.

Derefter følger en opfordring til indtastning af landet.

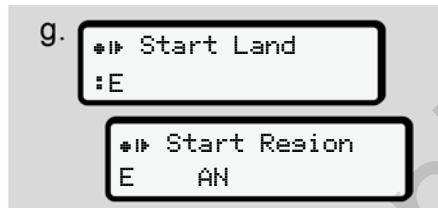


Fig. 22: Valg af landet

- Vælg landet og evt. regionen, som den efterfølgende indtastning skal gælde for, og bekræft valget med **OK**.
- *Landes kendingsbogstaver* [34]

BEMÆRK

For Spanien skal du også oplyse regionen.

BEMÆRK

Du kan afbryde indtastningen med tasten **ESC**, hvis du vil fortsætte dit hold med det samme.

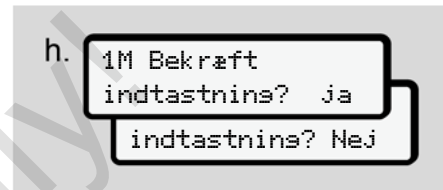


Fig. 23: Bekræftelse af indtastningen

- Bekræft indtastningen med **Ja** eller **Nej**.
- Indsætning første gang
Når førerkortet sættes ind første gang, vises følgende ekstra spørgsmål:
→ *Første Indlæsning af førerkort* [61]

Standardvisningen vises.

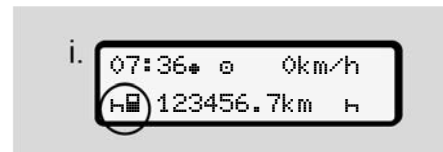


Fig. 24: Standardvisning med indsat kort

De viste fremkomne symboler har følgende betydning:

- **_** = førerkortet sidder i kortåbningen.

- ■ = du kan starte kørslen, dataene er indlæst.

BEMÆRK

Symbolet ■ vises for begge kortåbninger.

Hvis kortene er sat i for fører-1 og fører-2, kan kørslen begynde, så snart symbolet ■ for fører-1 og -2 vises

► 2. Indstilling af aktivitet

Indstil med kombitasten aktiviteten, du vil udføre, for den respektive kortåbning ■. → *Indstilling af aktiviteter* [► 52]

- Ved skift af lokaltid: Indstil klokkeslættet efter den aktuelle lokaltid. → *Indstilling af lokaltid* [► 89]

DTCO 4.0 er klar.

BEMÆRK

Kørlens begyndelse afslutter alle påbegyndte manuelle indtastninger – og så for fører-2.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Indstil altid aktiviteten på H ved pause- eller hviletid.

Fejl på DTCO 4.0 eller systemkomponenterne vises på displayet.

- Kvitter meddelelsen med tasten **OK**. → *Meddelelsernes betydning* [► 94]

► Indtastning af land (manuel indtastning)

Angivelse af landet ved start for 2-mandsbetjening



Fig. 25: Indtastningsmulighed - Start land

- Vælg symbolet ■? Start land, og bekræft.

- Vælg land, og bekræft. → *Landes kendingsbogstaver* [► 34]

BEMÆRK

I Spanien skal regionen angives, hvor kørslen begyndes.

→ *Spanske regioner* [► 36]

Angivelse af landet ved holdafslutning



Fig. 26: Indtastning - slut land

- Vælg i første indtastningsfelt H symbolet ■? Vælg Slut land, og bekræft. Det er kun muligt, hvis tiden for den første manuelle indtastning ikke stem-

5

mer overens med tiden for indtastning af landet ved den sidste kortudtagning.

- Vælg land, og bekræft.

Valg af lande

Hvis landet har været valgt for kort tid siden, vises det sidst indtastede land først.

Med tasterne **↵** / **↵** vises de 4 sidst indtastede lande.

Identifikation: Kolon foran landets kenderingsbogstaver **Ⓜ** B

Der vælges derefter i alfabetisk rækkefølge begyndende med bogstavet **A**:

- Taste **↵**: A, Z, Y, X, ... osv.
- Taste **↵**: A, B, C, D, ... osv.

BEMÆRK

Ved at trykke på tasterne **↵** / **↵** og holde den nede, kan du vælge hurtigere (auto-repeat-funktion).

► Afbrydelse af indtastningsproceduren

Hvis der ikke foretages indtastning i løbet af 30 sekunder, vises følgende display:



Fig. 27: Opfordring til indtastning på displayet

Hvis der trykkes på tasterne **↵** i løbet af de følgende 30 sekunder, kan du fortsætte indtastningen.

I andre situationer eller ved kørselens start vises standardvisningen (**a**) i displayet.

Data, der allerede er indtastet, forkastes for at sikre, at kun data, der er korrekte og indtastet af dig, gemmes. Det vedrører remote-indtastningen samt den direkte indtastning på DTCO 4.0.

Udtagning af kortet ved tryk på kombitasten **Ⓜ** afbryder den manuelle indtastning.

■ Indstilling af aktiviteter

► Mulige aktiviteter

Følgende aktiviteter kan indstilles:

Ⓜ	Køretid (automatisk ved kørsel)
Ⓜ	Andet arbejde
Ⓜ	Rådighedstider (ventetid, passageretid, sovekabinetid, mens fører-2 kører)
Ⓜ	Pauser og hviletider

► Skift af aktivitet

BEMÆRK

Det er kun muligt at indstille aktiviteterne, hvis køretøjet holder stille.

- a. Aktivér kombitasten **Ⓜ** for fører-1. Standardvisningen vises.

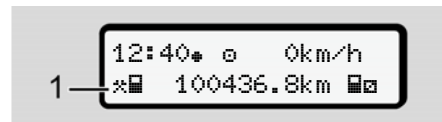








Fig. 28: Standardvisning med aktivitet (1)

- b. Tryk på kombitasten , indtil den ønskede aktivitet vises i displayet (1).
- c. I 2-mandsbetjening: Tryk som medkørende (fører-2) på den tilhørende tæste .


► Automatisk indstilling

DTCO 4.0 skifter automatisk til følgende aktiviteter:


ved ...	Fører-1	Fører-2
Kørsel		
Køretøjsstop		

BEMÆRK

Kontrollér, at counterens (ekstraudstyr) beregning er rigtig:

- Indstil altid aktiviteten  ved holdets afslutning eller ved pause.

Automatisk indstilling efter tænding on/off (forudindstilling)

Efter tænding on/ off kan DTCO 4.0 indstilles på en defineret aktivitet, for eksempel .

Denne aktivitet kan programmeres med et virksomhedskort eller via et autoriseret specialværksted.

Aktiviteten (1) og/eller (2), som automatisk ændres på grund af tænding on eller tænding off, vises i standardvisningen. Den blinker i ca. 5 sekunder.



Fig. 29: Aktiviteten blinker i standardvisningen

Efter tænding on vises den tidligere visning igen.

Eksempel:

Du har valgt Counter og slukker for tændingen.
Når tændingen tændes, vises Counter igen efter 5 sekunder.

► Registrering af aktiviteter på udskrift

BEMÆRK

Overhold forordningen

Ifølge forordningen (EU) 165/2014 skal aktiviteter, som ikke kan registreres på førerkortet, efterfølgende indskrives med hånden.

I følgende tilfælde skal aktiviteterne skrives ind med hånden:

- Hvis DTCO 4.0 har en defekt
- Ved tab, tyveri, skader eller fejlfunktion for førerkortet

I disse tilfælde skal der udarbejdes en dagsudskrift på DTCO 4.0 ved kørselens eller holdets begyndelse eller afslutning.

5

På bagsiden af udskriften har du mulighed for at skrive dine aktiviteter ind med hånden og supplere dine data med personlige oplysninger.



Fig. 30: Indskrivning af aktiviteter med hånden

Symbolernes betydning

☉	For- og efternavn
☰	Nummer på førerkort eller kørekort
ANo .	Køretøjets indregistreringsnummer
⚡	Sted, hvor arbejdstiden begynder
⚡	Sted, hvor arbejdstiden afsluttes
⚡km	km-stand ved arbejdstidens afslutning
km⚡	km-stand ved arbejdstidens begyndelse
km	Kørte kilometer
Dat.	Dato
Sig.	Egenhændig underskrift

BEMÆRK

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

Holdafslutning – udtagning af førerkort

BEMÆRK

For at beskytte dine persondata skal du altid tage førerkortet ud, når holdet er slut.

Førerkortet kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet står stille.

BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

➔ *ADR-type (ex-type)* [24]


- Indstil den ønskede aktivitet ved holdets afslutning (arbejdsdagens afslutning) eller ved førerskift, f. eks. hviletid H.
➔ *Indstilling af aktiviteter* [52]
- Hold tasten  nede i mindst 2 sekunder.



Fig. 31: Overførsel af holddata

Kortåbningens nummer og førerens efternavn vises.
En statusbjælke viser, at der fortsat skrives på førerkortet.



Fig. 32: Info om den aktuelle placering

- Vælg landet med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft valget med tasten **OK**.
→ *Angivelse af landet ved start for 2-mandsbetjening* [51]

BEMÆRK

Hvis landet ikke indtastes i løbet af et minut, afbrydes kortudkastet.

- Tag førerkortet ud af kortåbningen.
→ *Tag kortet ud* [43]
Det gælder også ved førerskift i teamdrift. Sæt derefter dit førerkort i den anden åbning.
Displayet viser:

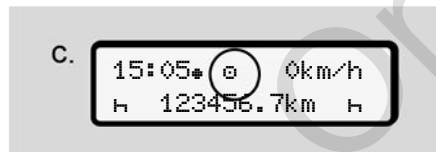


Fig. 33: Standardvisning uden kort

- Udskriv – hvis ønsket – de gemte aktiviteter og hændelser ved hjælp af udskrifts-menuen.
→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [78]

BEMÆRK

Hvis du ønsker en udskrift for de sidste 24 timer, skal du vente – hvis muligt – til næste dag.

Dermed sikrer du, at den sidste aktivitet angives helt på udskriften.

Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)

Hvis du har bekræftet spørgsmålet *efterfølsende indtastnings?* med **Ja** efter indsætning af førerkortet (trin d), vises indtastningerne, der kan ændres manuelt (trin e).

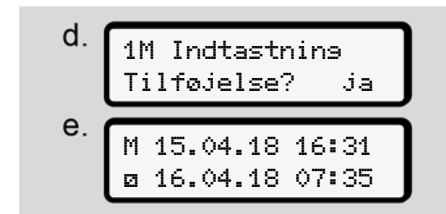


Fig. 34: Displays til mulighed for korrektion

Indtastningerne kan nu foretages efter hinanden (tasterne **▲**/**▼** og **OK**).

Ved forkert indtastning kan du gå tilbage med tasten **↵** og gentage indtastningen.

5

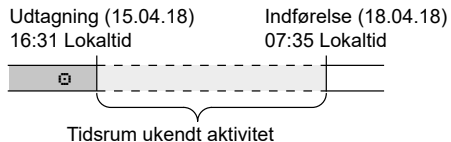


Fig. 35: Eksempel på tidsrum med ukendt aktivitet

Følgende indtastninger er mulige:

- Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid H :
→ *Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid* [57]
- Fortsæt arbejdstiden:
→ *Manuelle registreringer af aktiviteter* [58]
- Fortsæt, afslut og/eller stil aktiviteter før en arbejdstid:
→ *Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre* [59]

Disse muligheder efter indsætning af førerkortet gælder også generelt for valg af den aktuelle aktivitet.

► Rekvirering af kort under den manuelle indtastning

1. Aktivér kortet til udkast med tasten H

Forespørgslen til manuel indtastning vises:

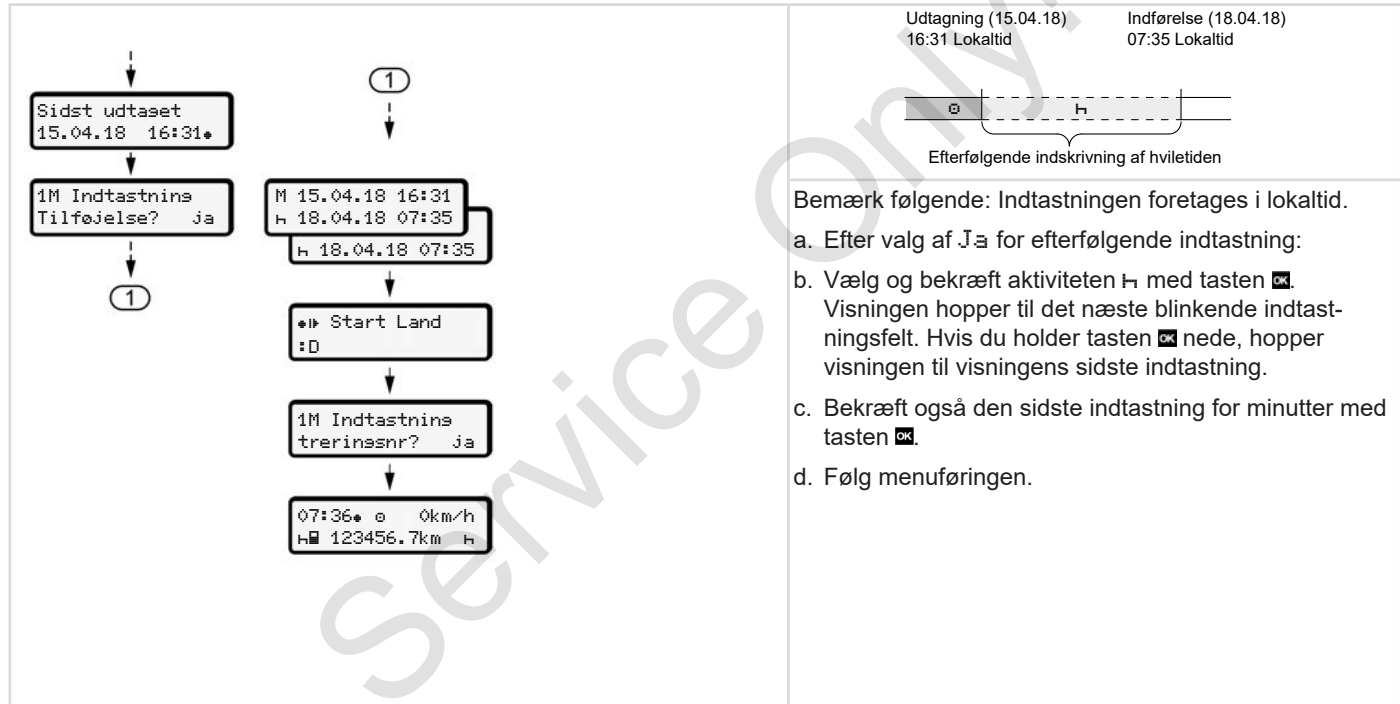


Fig. 36: Efterfølgende indtastning som ekstra mulighed

2. Vælg med tasterne \blacktriangle \blacktriangledown Nej, og bekræft med tasten OK .
3. Fortsæt med trin 3.
→ *Holdafslutning – udtagning af førerkort* [54]

Den manuelle indtastning afbrydes. For det ukendt tidsrum gemmer DTCO 4.0 aktiviteten ? .

► Efterfølgende indtastning af aktiviteten hviletid



► Manuelle registreringer af aktiviteter

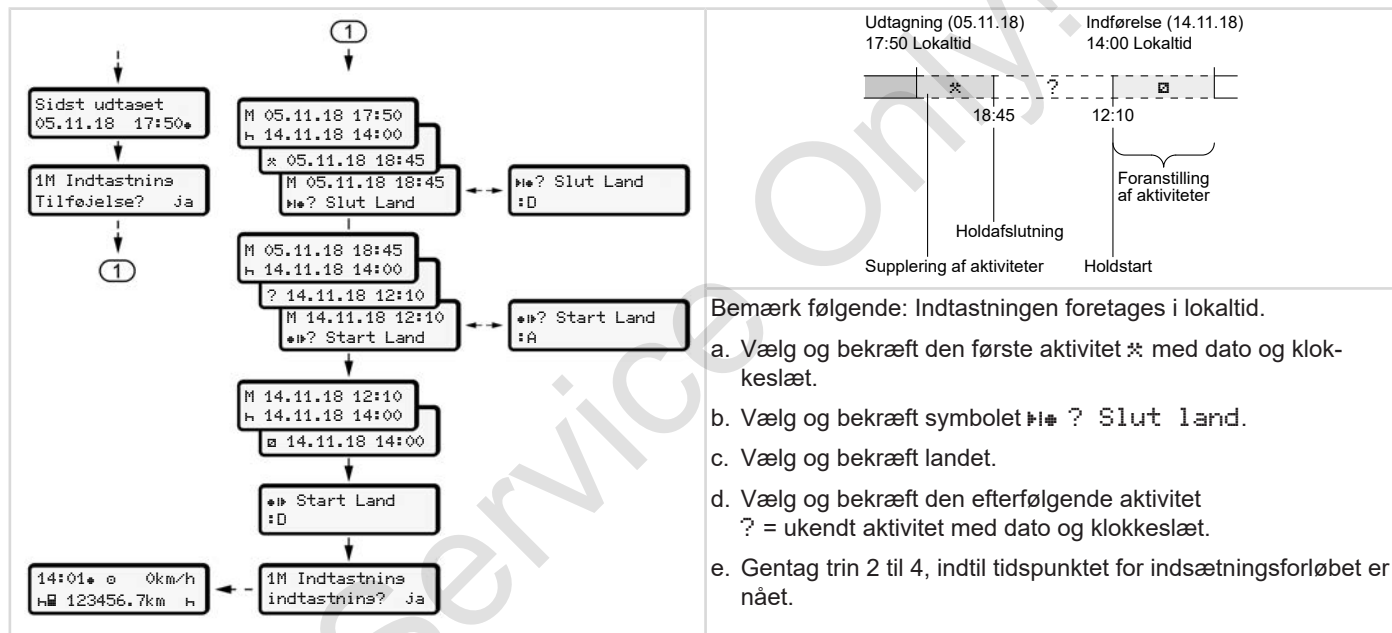
Udtagning (24.02.18)	Indførelse (25.02.18)
23:32 Lokaltid	02:30 Lokaltid
00:20 Lokaltid	

Supplering af aktiviteter

Bemærk følgende: Indtastningen foretages i lokaltid.

- Vælg og bekræft den første aktivitet ***** med tasten **OK**.
- Indtast dagen og klokkeslættet efter hinanden, og bekræft med tasten **OK**.
- Vælg og bekræft den anden aktivitet **□** med tasten **OK**.
- Indtast dagen og klokkeslættet efter hinanden igen, og bekræft med tasten **OK**.
- Bekræft også den sidste indtastning for minutter med tasten **OK**.
- Følg menuføringen.

► Fortsættelse af aktiviteter og foranstilling af aktiviteter før andre



■ Fører-/ køretøjsskift



Fig. 37: Skift af førerkort



► Tilfælde 1 - 2-mandsbetjening

Fører-2 bliver til fører-1.

- Tag førerkortene ud af kortåbningerne, og sæt dem ind i den anden kortåbning.
- Indstilling af den ønskede aktivitet:
→ *Indstilling af aktiviteter* [52]

BEMÆRK

I teamdriften kan kortet for fører-1 sættes først ind, så kørslen kan startes hurtigt. Under indlæsning af kortet for fører-1 kan kortet for fører-2 sættes ind.

Kørslen kan begyndes, når symbolet  for fører-1 og symbolet  for fører-2 vises.

► Tilfælde 2 - slut på 2-mandsbetjening

Fører-1 og/eller fører-2 forlader køretøjet.

- Den pågældende fører udarbejder en udskrift for dagen ved behov, modtager sit førerkort og tager det ud af kortåbningen.
- Den/de nye chauffører sætter førerkortet (fører-1 eller fører-2) ind i kortåbningen afhængigt af deres funktion.

► Tilfælde 3 - Blandet drift

Kørsel med forskellige tachograf-typer.

- For eksempel en analog fartskriver med køreskiverregistrering eller ...
- en digital fartskriver med førerkort i henhold til forordning(EU) 165/2014, for eksempel DTCO 4.0.

Ved kontrol skal føreren kunne fremvise følgende for den løbende uge og de sidste 28 dage:

- Førerkort (1),
- relevante dagsudskrifter fra den digitale tachograf (2) for eksempel ved skader eller fejlfunktion for førerkortet,
- Køreskiver (3) med påskrift,
- udskrifter med påførte aktiviteter.

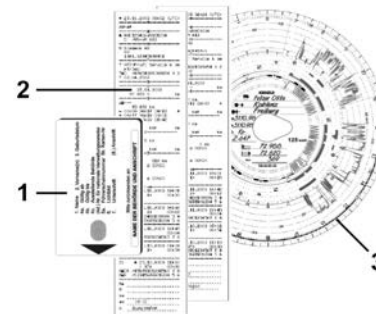


Fig. 38: Eksempler på dokumenter, der skal tages med

BEMÆRK

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

■ Første Indlæsning af førerkort

▶ Dataudnyttelse

Når kortet sættes i første gang, bliver du spurgt – for din egen sikkerheds skyld – om du vil give dit samtykke til forarbejdning af dine persondata.

→ *Datasikkerhed* [▶ 9]

▶ Forløb for tilmeldingen

Forespørgslen foregår automatisk i løbet af den første tilmelding på DTCO 4.0.

Den foretages efter valg af landet.

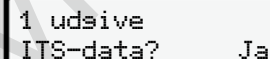


Fig. 39: Forespørgsel persondata

1. Vælg med tasterne **▲/▼** Ja eller Nej.
2. Bekræft med tasten **OK**.
En meddelelse til lagring af indtastningen vises:

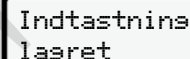


Fig. 40: Bekræftelse af lagringen

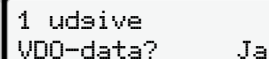


Fig. 41: Forespørgsel special-persondata

3. Vælg med tasterne **▲/▼** Ja eller Nej
4. Bekræft med tasten **OK**.
En meddelelse til lagring af indtastningen vises:

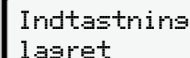


Fig. 42: Bekræftelse af den anden lagring

Nu foretages den almindelige tilmelding på DTCO 4.0.

→ *Start for 2-mandsbetjening – Indlæsning af førerkort* [▶ 48]

5

BEMÆRK

Indstillingerne gemmes for op til 88 forskellige tachografkort.

Indstillingen kan du ændre:

→ *Ændring af indstillinger til ITS-persondata* [87]

Service Only!

Betjening udført af virksomhedsejer

Virksomhedskortets funktioner

Menufunktioner i driftsformen Virksomhed

Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort

Indtastning af medlemsland og registreringsnummer

Udtagning af virksomhedskort

Service Only

Betjening udført af virksomhedsejer

■ Virksomhedskortets funktioner

BEMÆRK

Virksomhedskortet bruges udelukkende til virksomhedens datamanagement og ikke til køredriften.

Hvis du kører med virksomhedskortet, vises meddelelsen !⚠ Kørsel uden gyldigt kort.

BEMÆRK

Overholdelse af bestemmelserne i landet

Virksomheden har pligt til at anvende virksomhedskortene korrekt.

- Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

Med virksomhedskortet identificerer virksomheden sig på DTCO 4.0.

Ved første indsætning af virksomhedskortet tilmelder virksomheden sig til DTCO 4.0, så denne angives som tachograf for denne virksomhed, indtil den afmeldes, eller et andet virksomhedskort sættes ind. Dermed garanteres adgangsrettighederne til dataene, som hører til virksomheden.

Virksomhedskortet har følgende muligheder som led i rettighedstrinet:

- Til- og afmelding af virksomheden på DTCO 4.0, for eksempel ved salg af køretøj, udløb for leje af køretøj.
- Indtastning af medlemsland og køretøjets registreringsnummer
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [66].
- Adgang til massehukommelsens data og til dataene, der hører til virksomheden, f.eks. hændelser, fejl, hastighed, førernavn
- Adgang til data på et indsat førerkort

- Adgang til frontinterfacet til autoriseret download af massehukommelsens data

I EU skal dataene downloades fra massehukommelsen hver 3. måned. Måned OBS! I Danmark gælder hver 2 måned!

I de følgende tilfælde er det hensigtsmæssigt at downloade dataene:

- Salg af køretøjet
- Længerevarende standsning af køretøjet
- Ved udskiftning af DTCO 4.0

■ Menufunktioner i driftsformen Virksomhed

Navigering inden for menufunktionerne foregår altid efter det samme system.

→ *Bevægelse i menuerne* [41]

Hvis virksomhedskortet sidder i kortåbning-2, er alle hovedmenuer spærret, som hører til denne kortåbning.

→ *Spærring menuadgang* [81]

I denne situation kan du kun få vist, udskrive eller downloade dataene for førerkortet, som sidder i kortåbning-1.

→ *Første menuniveau – standardværdier* [71]

■ Tilmelding – Indlæsning af virksomhedskort

BEMÆRK

Betjening udført af virksomhedsejeren svarer til driftsformen *Virksomhedsejer* i henhold til gennemføringsforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

- Sæt virksomhedskortet i en ledig kortåbning;
 - *Indlæsning af kort* [41]
 Ved indlæsning af virksomhedskortet indstilles sproget, som er gemt på kortet, på displayet.

BEMÆRK

Sproget, du foretrækker, kan indstilles individuelt.

→ *Indstilling af sprog* [72]

Den viste menu fører dig trin for trin, indtil DTCO 4.0 er klar:

a. 

Fig. 43: Velkomstvisning

Velkomsttekst: I ca. 3 sekunder vises den indstillede lokaltid 12:50 og UTC-tiden 10:50UTC (tidsforskel = 2 timer ved sommertid).

BEMÆRK

Ved læsning af kortet er indtastninger ikke mulige.

Hvis der trykkes på en taste, vises en meddelelse.

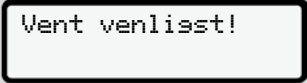


Fig. 44: Meddelelse – valgmulighed I

Eller

6

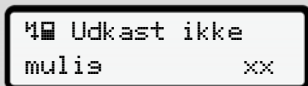


Fig. 45: Meddelelse – valgmulighed II

Kortinformationerne indlæses:



Fig. 46: Indlæsning af kortinformationer

Til venstre står nummeret på kortåbningen, hvor kortet er sat i.

Ved siden af står virksomhedens betegnelse (indlæst fra virksomhedskortet).

En statusbjælke viser, at virksomhedskortet fortsat læses.

- Indtast – hvis du opfordres til det – landets forkortelse og køretøjets registreringsnummer:
→ *Indtastning af medlemsland og registreringsnummer* [▶ 66]

- Hvis det endnu ikke er gjort på denne DTCO 4.0, tilmeldes virksomheden nu:

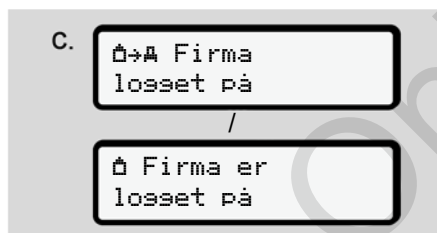


Fig. 47: Tilmelding af virksomheden

Ved tilmelding af virksomheden aktiveres virksomhedsspærringen nu, indtil den annulleres.

Dermed sikres det, at de virksomhedsspecifikke data og chaufførernes persondata, som er tildelt til denne virksomhed, er beskyttet mod adgang.

Standardvisningen vises.

DTCO 4.0 er i driftsformen virksomhed, symbol .

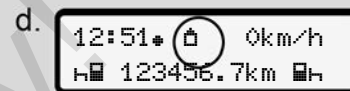



Fig. 48: Standardvisning med indsat virksomhedskort

Hændelse: DTCO 4.0 er klar.

- Du kan nu downloade massehukommelsesdata for at arkivere og analysere dem i henhold til bestemmelserne i loven.
→ *Download af data* [▶ 45]
- Du kan også få adgang til dataene på det indsatte førerkort eller f.eks. downloade disse.
- Fejl på DTCO 4.0 eller systemkomponenterne vises på displayet. Kvitter meddelelsen med tasten 
→ *Meddelelsernes betydning* [▶ 94]

■ Indtastning af medlemsland og registreringsnummer

Standardmæssigt gemmes landenes kendingsbogstaver og registreringsnummeret, når det autoriserede specialværksted udfører installation og kalibrering.

Hvis det ikke er tilfældet, opfordres du af DTCO 4.0 hertil, når virksomhedskortet sættes i første gang.

Indtastningerne gemmes i DTCO 4.0.

BEMÆRK

Korrekt indtastning af registreringsnummer

Indtastning af registreringsnummeret kan du kun foretage en gang på DTCO 4.0.

Indtast derfor registreringsnummeret nøjagtigt som vist på køretøjets nummerplade.

Ændringer er kun mulige via et autoriseret specialværksted med et værkstedskort.

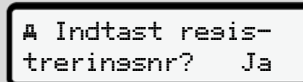


Fig. 49: Forespørgsel til indtastning af registreringsnummer

1. Vælg med tasterne **▲ ▼** Ja, og bekræft med tasten **OK**.
Visningen til indtastning af medlemslandet vises:



Fig. 50: Valgmulighed land

2. Vælg medlemslandets kendingsbogstaver med tasterne **▲ ▼**, og bekræft med tasten **OK**.

Visningen til indtastning af registreringsnummeret vises. Den første plads _ til indtastning blinker.



Fig. 51: Indtastning af registreringsnummeret

3. Vælg de ønskede tegn med tasterne **▲ ▼**, og bekræft med tasten **OK**.

BEMÆRK

Med tasten **↵** kan du trinvis navigere tilbage og korrigere indtastningerne.

- Den næste plads _ til indtastning blinker.
4. Gentag trin 3, indtil registreringsnummeret er indtastet helt. Maksimalt 13 tegn er muligt.
 5. Bekræft det indtastede registreringsnummer igen med tasten **OK**. Med bekræftelsen aktiveres automatisk en kontroludskrift:

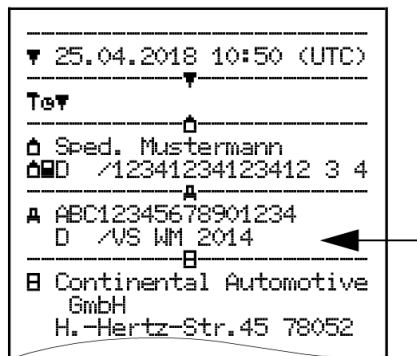


Fig. 52: Kontroludskrift

- Registreringsnummeret vises igen på displayet med mulighed for fejlkorrektion:

A Bekræft resis-
indtastnings? Nej

Fig. 53: Udvalg til bekræftelse

6. Kontrollér, om registreringsnummeret på udskriften er korrekt.
7. Vælg med tasterne **▲**/**▼**:

- Nej, hvis registreringsnummeret ikke er korrekt, og bekræft med tasten **OK**.

Displayet til trin 1 vises igen, og du kan gentage indtastningerne.

- Ja, hvis registreringsnummeret er korrekt, og bekræft med tasten **OK**.

Landets kendingsbogstaver og køretøjets registreringsnummer er gemt i DTCO 4.0.

Hvis det er nødvendigt at foretage ændringer ved f.eks. skift af placeringen, bedes du henvende dig til et autoriseret specialværksted med værkstedskort.

■ Udtagning af virksomhedskort

BEMÆRK

For at beskytte din virksomheds data samt for at beskytte mod misbrug af selve kortet bør du ikke lade kortet ligge i køretøjet.

Virksomhedskortet kan kun tages ud af kortåbningen, når køretøjet er standset.

BEMÆRK

For at betjene ADR-typen skal tændingen være tilkoblet.

Overhold de særlige sikkerhedsanvisninger for betjening af DTCO 4.0-ADR-typen i eksplosionstruede omgivelser.

➔ *ADR-type (ex-type)* [24]



Fig. 54: Anmodning om førerkort

Hold kombitasten til kortåbning-1 eller kortåbning-2 nede i mindst 2 sekunder.



Fig. 55: Overførsel af udnyttelsesdata

Virksomhedens navn vises:

En statusbjælke viser, at der fortsat skrives på virksomhedskortet.

En forespørgsel til afmelding af virksomheden vises.

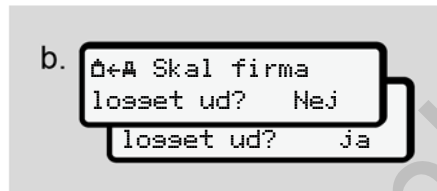


Fig. 56: Afmelding af virksomheden på DTCO 4.0

1. Vælg med tasterne **▲** **▼**:

- **Nej**: Virksomheden afmeldes ikke, og virksomhedsspærringen er fortsat aktiveret.
- **Ja**: Virksomheden afmeldes, og virksomhedsspærringen er deaktiveret.

Bekræft med tasten **OK**.

BEMÆRK

Trods deaktiveret virksomhedsspærring er de lagrede data til din virksomhed stadig spærret for fremmede virksomheder.

BEMÆRK

Der vises en info, hvis en periodisk efterkontrol af DTCO 4.0 skal udføres, eller hvis virksomhedskortets gyldighed udløber.

2. Tag virksomhedskortet ud af kortåbningen.

→ *Udtagning af virksomhedskort*

[68]

Displayet viser:

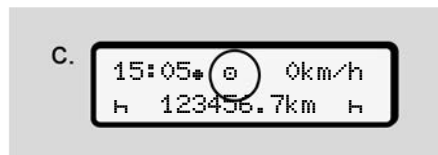



Fig. 57: Standardvisning uden kort

DTCO 4.0 er i driftsformen *Drift* igen, symbol .

Menuer

Første menuniveau – standardværdier

Andet menuniveau - menufunktioner

Service Only

Menuer

■ Første menuniveau – standardværdier

► Visning ved standset køretøj

I dette kapitel beskrives menuerne på DTCO 4.0, som kan vælges, når køretøjet er **standset**.

Udgangspunkt er standardvisningen **(a)**, som vises i displayet efter tænding on. (forindstilling)

BEMÆRK

Hvis aktiveret kan valgmuligheden **VDO Counter** også vises som standardvisning.

BEMÆRK

Menufunktionerne til visning og udskrivning af førerdataene er kun til rådighed, hvis det rigtige kort er sat i.

F.eks. vises menupunktet **Udskrift fører 2** kun, hvis der er sat et førerkort i kortåbning-2.

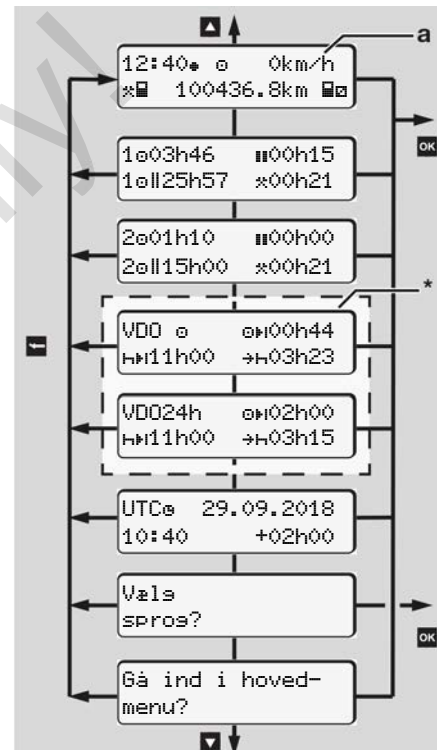


Fig. 58: Første menuniveau (*=ekstraudstyr VDO Counter)

7

Med udgangspunkt i standardvisningen **(a)** og det indsatte kort kan du åbne følgende informationer med tasterne **▼** / **▶**:

- Standardvisning **(a)** (f.eks. efter tænding on)
- To menuer med informationer til de indsatte førerkorts tider (1 = fører-1, 2 = fører-2)
→ *Visning af førerkortets tider* [▶ 72]
- (VDO) = dags-/ ugeplanlægning ved hjælp af VDO Counter (ekstraudstyr)
→ *VDO Counter (ekstraudstyr)* [▶ 73]
- (UTC) = UTC-tiden med dato samt den indstillede tidsforskydning (offset) for lokaltiden
→ *Indstilling af lokaltid* [▶ 89]
- Menuen til indstilling af det ønskede sprog
→ *Indstilling af sprog* [▶ 72].

Med tasten **☐** kommer du direkte tilbage til standardvisningen **(a)**.

Ved at trykke på tasten **OK** kommer du til det andet niveau – til *Menufunktioner*.

→ *Andet menuniveau - menufunktioner* [▶ 78]

► **Visning af førerkortets tider**

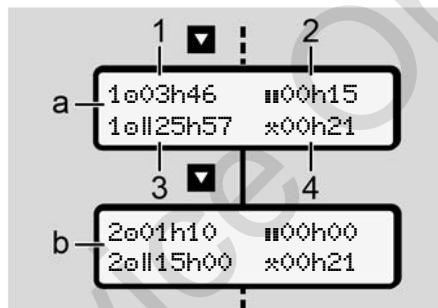


Fig. 59: Data fra førerkort-1 eller -2

(a)	Tider for fører-1
(b)	Tider for fører-2
(1)	Køretid ☐ fører-1 siden en gyldig pausetid
(2)	Gyldig hviletid i delafbrydelser på mindst 15 minutter og følgende 30 minutter, i henhold til forordning (EF) 561/2006

(3)	Sum køretid for dobbeltuge
(4)	Varighed for den indstillede aktivitet

BEMÆRK

Hvis der ikke er sat et førerkort i, vises tiderne – bortset fra **(3)** – som svarer til den sidste status for kortåbning-1 eller -2.

► **Indstilling af sprog**

Som standard har godkendelseskontoret (den udstedende myndighed) tildelt et sprog til hvert førerkort til visning på displayet.

Denne forudindstilling kan du ændre på DTCO 4.0 ved at indstille et andet sprog.

DTCO 4.0 husker det indstillede sprog via det indlæste sprogs kortnummer.

Op til 5 sprog kan gemmes.

1. Vælg med tasterne **▼** / **▶** funktionen **Væls sprogs?** og tryk på tasten **OK**.

2. Vælg det ønskede sprog med tasterne **↵**/**↵**, og bekræft med tasten **OK**.

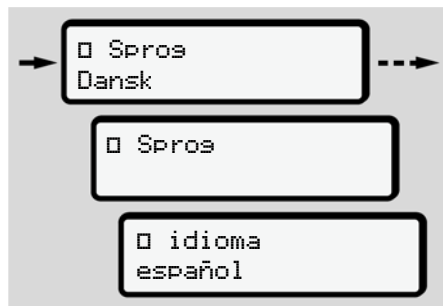


Fig. 60: Valg af ønsket sprog

3. DTCO 4.0 viser den korrekte lagring af sproget på det nyvalgte sprog.

► VDO Counter (ekstraudstyr)

BEMÆRK

VDO Counter kan eventuelt frikobles. Henvend dig i så fald til et autoriseret specialværksted.

VDO Counter (ekstraudstyr) understøtter dag-/ugeplanlægningen ved visning af de resterende køre- og hviletider.

BEMÆRK

Overhold forskrifterne i loven

På grund af eventuelt forskellige fortolkninger af forordningen (EF) 561/2006 og AETR-forskrifterne på grund af de nationale kontrolmyndigheder samt yderligere systembegrænsninger gælder følgende fortsat ubegrænset:

VDO Counter fratager ikke brugerne for pligten til at registrere køre-, hvile-, beredskabs- og øvrige arbejdstider og selv analysere dem for at overholde de gældende forskrifter.

Med andre ord: VDO Counter må ikke betragtes som en gældende, fejlfri visning efter forskrifterne i loven.

Yderligere informationer om VDO Counter kan findes under www.fleet.vdo.com.

BEMÆRK

For at VDO Counter kan vise gyldige informationer, skal følgende betingelser være opfyldt til analyse af dataene:

- Komplet efterfølgende registrering af aktiviteter på førerkortet.
→ *Manuelle indtastninger (indtastning/ efterfølgende indtastning)* [► 55]
- Korrekt indstilling af den aktuelle aktivitet – ingen fejlbetjening; for eksempel ingen uønsket indstilling af aktiviteten arbejdstid ⌘ i stedet for daglig hviletid ⌘ .
→ *Indstilling af aktiviteter* [► 52]
- Indtastning af færge/ tog og din aktuelle aktivitet.
→ *Færge/ tog: Indtastning af start/ slut* [► 89]

Beskrivelse af VDO Counter-visning

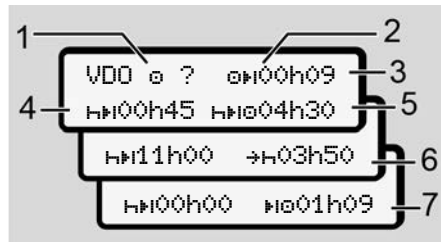


Fig. 61: VDO Counter - visningens opbygning

BEMÆRK

Det blinkende h betyder: Denne visningsdel er aktiv for tiden.

- (1) **Aktuelt indstillet aktivitet**
- (2) **? = brugerinformation**

På førerkortet er der gemt tidsrum med ukendt aktivitet ? eller utilstrækkelige data (for eksempel anvendelse af et nyt førerkort).

VDO Counter vurderer manglende aktiviteter som aktiviteten h. Hvis der registreres en relevant tidsoverlappning i fører-aktiviteterne, vises

det i displayet med symbolet ! 00 i stedet for symbolet ? og fører-aktiviteten.

- (3) **Resterende køretid 0h**

Ved kørsel: Visning af, hvor længe du må køre endnu.

(0h 00h00 = køretid afsluttet)

- (4) **Resterende hviletid hH**

Varighed for den næste krævede pause- /hviletid.

Hvis aktiviteten H er indstillet, tæles den resterende pause-/hviletid ned. (hH 00h00 = pause afsluttet).

- (5) **Fremtidig køretid Hh0**

Varighed for den fremtidige køretid efter overholdelse af pause- /hviletiden.

- (6) **Seneste start, daglig hviletid Hh**

For eksempel vises den resterende tid, indtil den krævede daglige hviletids start, hvis aktiviteten H er indstillet.

- (7) **Start på næste køretid H0**

Den næste køretid må først begynde, når denne tid er gået.

VDO Counter – visning under kørslen

BEMÆRK

Overhold loven om regulering af arbejdstid i det specifikke land.

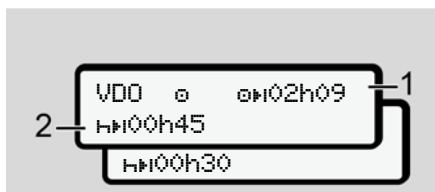


Fig. 62: Aktivitet 0 - resterende køretid versus daglig hviletid

- (1) Resterende køretid.
- (2) Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

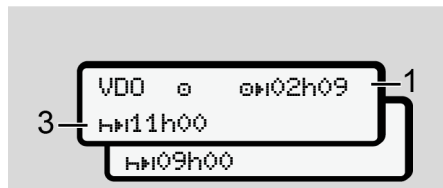


Fig. 63: Aktivitet \odot - resterende køretid versus daglig hviletid

- (3) Senest nå den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

Hvis det er tilladt, kan denne hviletid foregå i to dele, hvor den anden del skal omfatte et uafbrudt tidsrum på 9 timer.

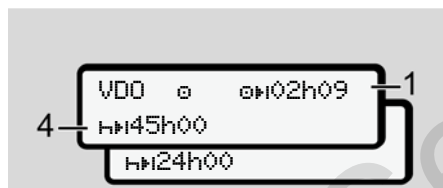


Fig. 64: Aktivitet \odot - resterende køretid versus ugentlig hviletid

- (4) Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.

Hvis tilladt, kan den kommende ugentlige hviletid afkortes.



Fig. 65: Aktivitet \odot - færge/tog versus fortsættelse hviletid

- (5) VDO Counter registrerer opholdet på en færge/et tog.

Betingelse: Korrekt indtastning af denne funktion:

→ *Færge/tog: Indtastning af start/ slut* [89].

Senest når den viste køretid (1) er ovre, skal det ugentlige hvil begynde.



Fig. 66: Aktivitet \odot – Out of scope

- (6) Visningen af den resterende køretid er aktiv (H blinker ikke), der tælles ikke ned.

VDO Counter vurderer aktiviteten \odot som aktiviteten \ast .

BEMÆRK

Bemærk, at beregningerne af hvile- og køretiderne for VDO Counter foretages i henhold til forordning (EF) 561/2006 og ikke efter gennemførelsesforordningen (EU) 2016/799 bilag I C i den aktuelt gældende udgave.

Derfor kan der forekomme afvigelser i forhold til standardvisningerne på DTCO 4.0.

7

VDO Counter - visninger ved aktivitet hviletid

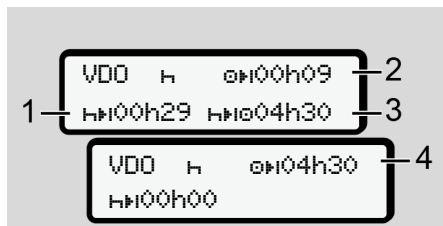


Fig. 67: Aktivitet H – hviletid versus disponibel køretid

- (1) Resterende hviletid
- (2) Resterende køretid, hvis hviletiden (1) ikke overholdes.
- (3) Varighed for den næste disponible køretid, når den viste hviletid (1) er gået.
- (4) Disponibel køretid efter en gyldig hviletid.

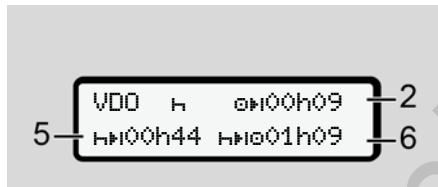


Fig. 68: Aktivitet H – hviletid versus disponibel daglig køretid

- (5) Resterende hviletid.
- (6) Varighed for den endnu disponible køretid, når hviletiden er gået (5).

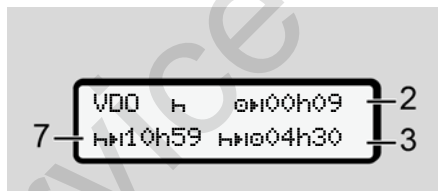


Fig. 69: Aktivitet H – daglig hviletid

- (7) Resterende daglig hviletid.
Hvis tilladt, opdelt i 3 + 9 timer.

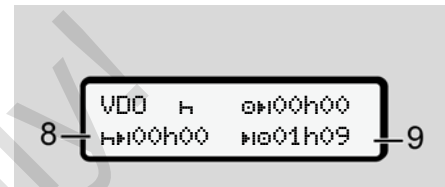


Fig. 70: Aktivitet H – slut for hviletid

- (8) Gyldig hviletid afsluttet.

Visningen 00h00 blinker i 10 sekunder. Hvis hviletiden fortsættes, skifter VDO Counter til varigheden for den næste dags- eller ugehviletid.

- (9) Start på næste køretid.

Situation: Den maksimale ugekøretid eller dobbelte ugekøretid er allerede nået.

Selv om den gyldige afbrydelse er overholdt, registrerer VDO Counter, at en ny køreperiode først er mulig, når den viste tid er gået.

VDO Counter - visninger ved aktivitet arbejdstid

BEMÆRK

Overhold loven om regulering af arbejdstid i det specifikke land.

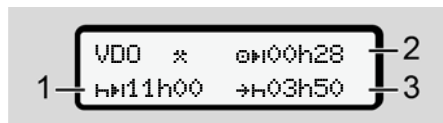


Fig. 71: Aktivitet 2 - arbejdstid versus hviletid

- (1) Varighed for den næste daglige hviletid
- (2) Resterende køretid
- (3) Start på næste daglige hviletid. Senest før den viste tid er gået, skal der startes en daglig hviletid.

Bemærk:

Aktiviteten 2 analyserer VDO Counter på samme måde som aktiviteten 1 under afbrydelse af køretiden (bortset fra den daglige hviletid).

Med tasterne **▲** / **▼** kan du åbne flere informationer.

VDO Counter - visning af dagsværdier

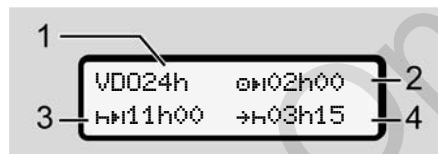


Fig. 72: Aktivitet 2/3 - dagsværdier

- (1) Markering af visning af dagsværdierne
- (2) Resterende daglig køretid
- (3) Varighed for den næste daglige hviletid
- (4) Senest før den viste tid er gået, skal der startes en daglig hviletid.

VDO Counter - visning af ugeværdier



Fig. 73: Aktivitet 2/3 - ugeværdier

- (1) Markering af visning af ugeværdierne siden den sidste ugentlige hviletid
- (2) Resterende ugentlig køretid
- (3) Varighed for den ugentlige hviletid. Senest efter seks daglige køretider skal der følge en ugentlig hviletid.
- (4) Senest før den viste tid er gået, skal den ugentlige hviletid startes.

BEMÆRK

Visningen af ugehviletiden (3) og (4) kan være deaktiveret for den grænseoverskridende persontrafik.

7

Hvis beregningen af ugeværdier er deaktiveret i VDO Counter, vises værdierne ikke.



Fig. 74: Visning deaktiveret beregning

VDO Counter - statusvisning

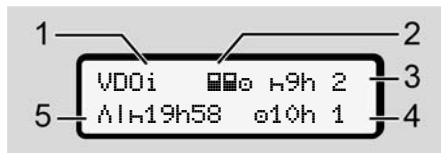


Fig. 75: VDO Counter - statusvisning

- (1) Markering af statusvisningen
- (2) Markering for 2-mandsbetjening

Vises, hvis der har været 2-mandsbetjening siden arbejdets begyndelse. VDO Counter tager højde for de gældende regler ved beregningerne.

- (3) I denne uge er endnu to reducerede daglige hviletider tilladt (maks. muligt 3x pr. uge).

- (4) I denne uge er endnu en forlænget dagskøretid på maks. 10 timer tilladt (maks. muligt 2x pr. uge).
- (5) Justering af en forkortet egentlig hviletid.

På grund af forkortet egentlig hviletid skal den viste tid afholdes i forlængelse af en hvilepause på mindst 9 timer.

BEMÆRK

Visningen af den forkortede ugehviletid (5) kan være deaktiveret for den grænseoverskridende persontrafik.

Hvis beregningen af ugeværdier er deaktiveret i VDO Counter, vises værdierne ikke.

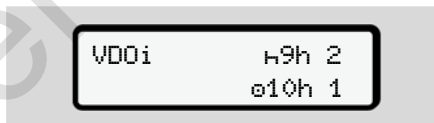


Fig. 76: Visning deaktiveret beregning

■ Andet menuniveau - menufunktioner

Du kommer til andet menuniveau, hvis du har trykket på det første niveau **■** eller vælger menupunktet **Åbning af menufunktioner**.

→ Første menuniveau – standardværdier [71]

BEMÆRK

Hvis du har valgt et menupunkt, men ikke foretager indtastninger i løbet af 30 sekunder, vender DTCO 4.0 tilbage til det første menuniveau.

Alle indtastninger, som ikke er bekræftet endnu, forkastes.

BEMÆRK

Åbning af menufunktionerne er kun mulig, hvis køretøjet er standset.

Hvis du ikke befinder dig i et eksplosionsstruet område med køretøjet, skal tændingen aktiveres for at betjene ADR-typen.

► Menufunktioner (oversigt)	▼	>Visnings fører 1	1)
>Udskrift ▼ Fører 1	1)	-- 24h ▼ Døsværdi	
-- !x ▼ Hændelse		-- !X ▼ Hændelse	
-- ▼ Aktiviteter		▼	
>Udskrift ▼ Fører 2	2)	>Visnings fører 2	2)
-- 24h ▼ Døsværdi		-- 24h døsværdi	
-- !x ▼ Hændelse		-- !X ▼ Hændelse	
-- ▼ Aktiviteter		▼	
>Udskrift ▼ køretøj		>Visnings køretøj	
-- 24h ▼ Døsværdi		-- 24h ▼ Døsværdi	
-- !x ▼ Hændelse		-- !x ▼ Hændelse	
-- >> ▼ Hastighed		-- >> ▼ Hastighed	
-- T ▼ Tekn. data		-- T ▼ Tekn. data	
-- ▼ v-diaqram		-- ▼ Kort	
-- ▼ Kort		-- ▼ Virksomhed	
-- ▼ Status D1/D2		--	
-- %v ▼ v-profiler		> Menupunkt	
-- %n ▼ n-profiler		* Ekstraudstyr	
	> Indtastnings fører 1	1) Menufunktion kun med indsat fører-kort i kortåbning-1	
	-- * Start land	2) Menufunktion kun med indsat fører-kort i kortåbning-2	
	-- * Slut land		
	-- ? Indstillinger		
	-- R fjernbetjening		
	▼		
	> Indtastnings fører 2		
	-- * Start land		
	-- * Slut land		
	-- ? Indstillinger		
	-- R fjernbetjening		
	▼		
	> Indtastnings køretøj		
	-- OUT+ start/+OUT slut		
	-- start/+ slut		
	færsel/tos		
	-- * Lokaltid		
	-- Lokaltid virksomhed		
	-- \$ Licenskode		
	▼		

► Navigering i menufunktioner

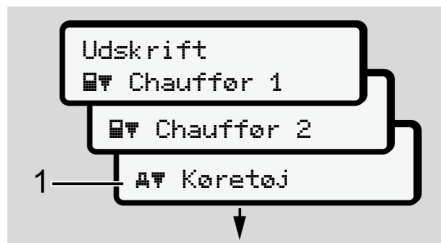


Fig. 77: Bladre i (hoved-)menuen

1. Med tasterne **▲**/**▼** kommer du til den ønskede hovedmenu (grå felter i den foregående liste, for eksempel for at udskrive køretøjsdataene (1). Blink i den 2. Linje (vist med kursiv) (1) viser, at der er flere valgmuligheder.



Fig. 78: Valg af menupunkt

2. Tryk på tasten **OK**, hvis du vil gå til den ønskede funktion (2) med eventuelt flere valgmuligheder.



Fig. 79: Valg af en menufunktion

Det valgte menupunkt vises (3), de øvrige mulige funktioner blinker i den 2. linje (4).

Visningen af visnings- og udskrivningsmenuer afhænger af førerkortene i kortåbning-1 og -2:

- Hvis der er sat et førerkort i kortåbning-1, vises udskrivningsfører 1.
- Hvis der er sat et førerkort i kortåbning-2, vises udskrivningsfører 2.

- Hvis der ikke er sat førerkort i, vises udelukkende udskrivnings køretøj.

Det gælder ikke for indtastningsmenuerne.

3. Vælg det ønskede menu punkt med tasterne **▲**/**▼**, for eksempel udskrivning af dagsværdien (4), og bekræft valget med tasten **OK**.



Fig. 80: Vælg den ønskede dag

4. Vælg den ønskede dag med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.



Fig. 81: Nej = udskrift i lokaltid

5. Vælg den ønskede udskriftstype med tasterne **▲/▼**, og bekræft med tasten **OK**.

I 3 sekunder melder DTCO 4.0, at udskriften er startet. Du kan afbryde udskrivningen.

→ *Afbryd udskriften* [▶ 109]

Derefter vises det sidst valgte menu-punkt.

6. Yderligere fremgangsmåde:

- Med tasterne **▲/▼** kan du vælge endnu en udskrift.
- Med tasten **ESC** kommer du tilbage til det næsthøjeste menuniveau.

► Spærring menuadgang

I henhold til forordningerne er adgangen til gemte data reguleret via adgangsrettigheder og administreret med tachografkortene.

Visningseksempel på en manglende rettighed:

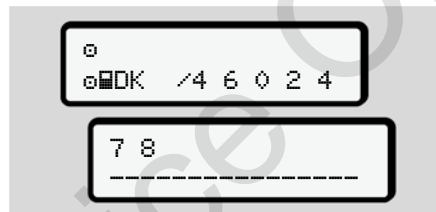


Fig. 82: Manglende rettighed

De forventede data vises ufuldstændigt. Personlige data fjernes helt eller delvist fra skærmen.

► Forlad hovedmenuen

Automatisk

Menuen forlades automatisk i følgende situationer:

- Efter indsætning af eller anmodning om tachografkortet
- Efter 1 minuts aktivitet
- Ved kørslens start

Manuelt

1. Tryk på tasten **ESC**.

- Det påbegyndte valg eller indtastning afsluttes.
- Det næsthøjeste valgniveau vises igen.
- Den efterfølgende forespørgsel vises:

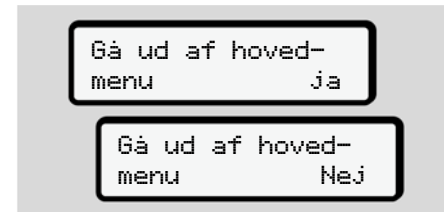


Fig. 83: Forlad menufunktionen

2. Vælg **Ja** med tasterne **▲/▼**, og bekræft med tasten **OK**.
 Eller ignorer forespørgslen med ta-

7

sten 

Displayet viser standardvisningen (a) igen.

► Menupunkt udskrivning fører-1/ fører-2

Ved hjælp af menupunktet kan du udskrive data fra et indsat førerkort.

Bemærk:

- Forløbet er ens for begge førerkort.
- Før hver udskrivning kan den ønskede udskriftstype vælges.



Fig. 84: Nej = udskrivning i lokaltid

Udskrivning af dagsværdi

BEMÆRK

Udarbejd så vidt muligt udskriften om morgenen for den foregående dag. Så er du sikker på, at den sidst registrerede aktivitet fra den foregående dag tages med på udskriften.

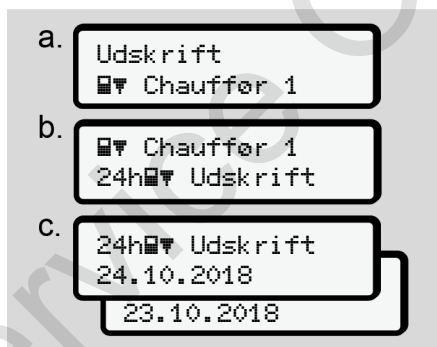


Fig. 85: Menusekvens udskrivning - dagsværdi for fører-1

Der foretages en udskrift af alle aktiviteter for den valgte dag afhængigt af valget.

→ *Udskrifter (eksempler)* [► 112]

Udskrivning af hændelser



Fig. 86: Menusekvens udskrift - hændelser

Afhængigt af valget foretages en udskrift af de gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.

→ *Tekniske data* [► 116]

Udskrivning af aktiviteter



Fig. 87: Menusekvens udskrift - aktiviteter

Fra den valgte dag udskrives alle aktiviteter for de sidste 7 kalenderdage.

→ *Førerens aktiviteter* [▶ 117]

▶ Menupunkt udskrivning køretøj

Ved hjælp af dette menupunkt kan du udskrive køretøjsdata fra massehukommelsen.

Vælg den ønskede funktion (beskrevet efterfølgende).

Derefter forespørges det ønskede klokkeslæt:



Fig. 88: Nej = udskrift i lokaltid

Udskrivning af dagsværdi

BEMÆRK

Udarbejd så vidt muligt udskriften om morgenen for den foregående dag. Så er du sikker på, at den sidst registrerede aktivitet fra den foregående dag tages med på udskriften.



Fig. 89: Menusekvens udskrift - dagsværdi for fører-1 og fører-2

Afhængigt af valget udskrives alle føreraktiviteter i kronologisk rækkefølge sorteret efter fører-1/ fører-2.

→ *Dagsudskrift for køretøjet* [▶ 114]

7

Udskrivning af hændelser [køretøj]

- a. 
- b. 

Fig. 90: Menusekvens udskrift - hændelser køretøj

Afhængigt af valget foretages en udskrift af de gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.

→ *Hændelser/ fejl fra køretøjet* [115]

Udskrivning af hastighedsoverskridelser

- a. 
- b. 

Fig. 91: Menusekvens udskrift - hastighedsoverskridelse

Afhængig af valget foretages en udskrift af overskridelserne af den indstillede hastighedsværdi på DTCO 4.0.

→ *Hastighedsoverskridelser* [116]

Udskrivning af tekniske data

- a. 
- b. 

Fig. 92: Menusekvens udskrivning - tekniske data

Afhængigt af valget foretages en udskrift af dataene til køretøjsregistrering, sensorregistrering og kalibrering.

→ *Tekniske data* [116]

Udskrivning af informationer til de indlæste tachografkort

- a. 
- b. 

Fig. 93: Menusekvens udskrift - info tachografkort

Der foretages en udskrift af dataene for alle indlæste tachografkort.

→ *Indlæste tachografkort* [119]

Udskrivning af v-diagram



Fig. 94: Menusekvens udskrift - v-diagram

Fra den valgte dag foretages en udskrivning af hastighedsforløbet.

→ v-diagram [117]

Udskrivning af status D1/D2 (ekstraudstyr)

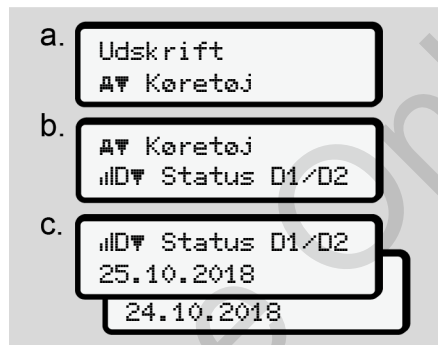


Fig. 95: Menusekvens udskrift - status D1/D2

Fra den valgte dag vises der en udskrift over status-indgangene for de sidste 7 kalenderdage.

→ Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr) [118]

Udskrivning af hastighedsprofiler (ekstraudstyr)



Fig. 96: Menusekvens udskrift - hastighedsprofil

Afhængigt af valget foretages en profiludskrift af de kørte hastigheder.

→ Hastighedsprofil (ekstraudstyr) [118]

7

Udskrivning af omdrejningsprofiler (ekstraudstyr)

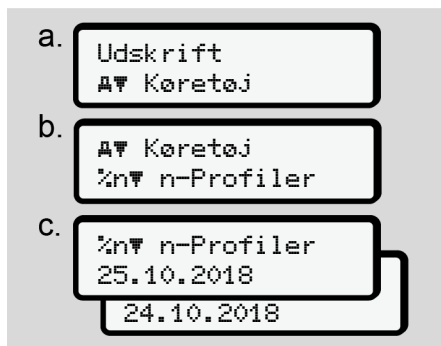


Fig. 97: Menusekvens udskrift - omdrejningsprofiler

Afhængigt af valget foretages en profil-udskrift af motorens omdrejningstal.

➔ *Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)*
[118]

► Menupunkt indtastning fører-1/ fører-2

Indtastning af landet

Ud over at indtaste landet ved indsætning eller udtagning af førerkortet kan du indtaste landet i dette menupunkt.

BEMÆRK

Ifølge forordningen skal fører-1 og fører-2 indtaste landet, hvor holdet starter eller slutter, i tachograferne.

Bemærk:

- Forløbet er ens for begge førere.

Start Land

Vælg de angivne funktioner trinvist.

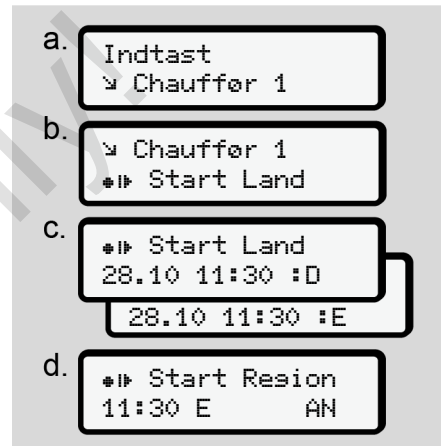


Fig. 98: Menusekvens indtastning - start land

Hvis du har valgt *Spanien* som land, opfordres du automatisk til indtastning af regionen (trin d).

Slut Land

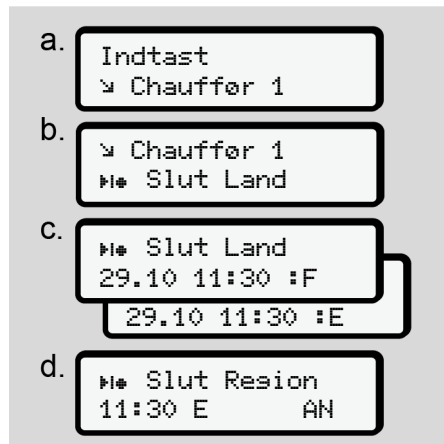


Fig. 99: Menusekvens indtastning - slut land

Hvis du har valgt Spanien som land, opfordres du automatisk til indtastning af regionen (trin d).

Ændring af indstillinger til ITS-personodata

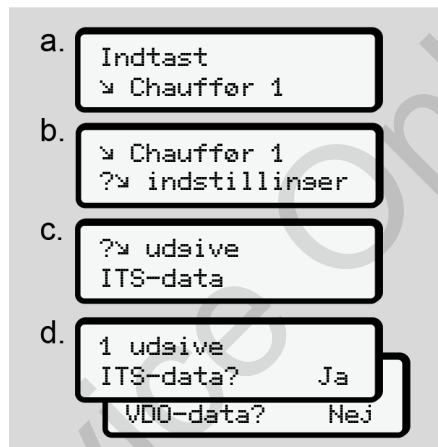


Fig. 100: Menusekvens - personodata

→ Første Indlæsning af førerkort [▶ 61]

Ændring af indstillinger til VDO-personodata

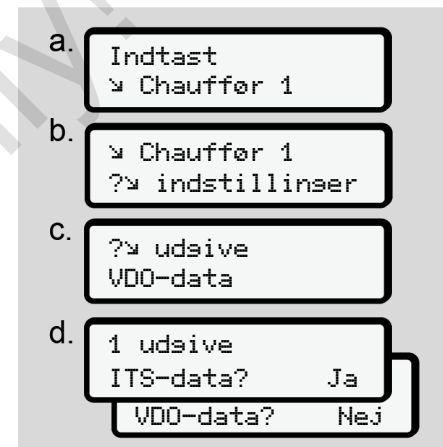


Fig. 101: Menusekvens indtastning - specielle personodata

→ Første Indlæsning af førerkort [▶ 61]

Aktivering af fjernbetjeningen

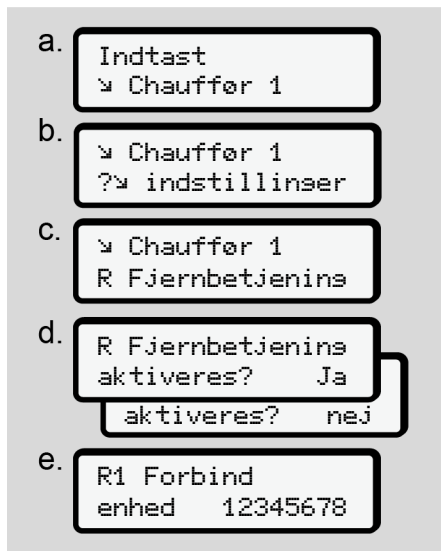


Fig. 102: Menusekvens indtastning - aktivering af fjernbetjeningen

Forudsætninger:

- En DTCO® SmartLink (ekstraudstyr) er sat i tachografen.
- Et bluetooth-egnet apparat opbygger en forbindelse til DTCO® SmartLink.

Gå frem på følgende måde for at etablere en forbindelse mellem DTCO® SmartLink og dit slutapparat:

1. DTCO 4.0-displayet viser en række tal (**trin e**).
2. Indtast denne talrække på dit bluetooth-egne apparat.

De to apparater er nu koblet sammen og klar til fjernbetjening.

BEMÆRK

Ved brug af fjernbetjeningen har brugeren det fulde ansvar for, at indtastningerne er fuldstændige og korrekte iht. loven og accepterer dette ved brug af fjernbetjeningen.

Brug af fjernbetjeningen er ikke del af det lovbestemte tachografsystem.

Anvendelsen foregår på eget ansvar.

Perioderne, hvor fjernbetjeningen bruges, kan udskrives og vises.

→ *Dagsudskrift for køretøjet* [114]

► Menupunkt indtastning køretøj

Indtastning af Out start / slut

Hvis du kører med køretøjet uden for forordningens gyldighedsområde, kan du indstille eller afslutte funktionen Out of scope i den følgende menu.

Følgende kørsler kan være uden for gyldighedsområdet:

- Kørsel på ikke-offentlige gader
- Kørsel uden for AETR-lande
- Kørsel, hvor køretøjets totalvægt ikke kræver forskriftsmæssig brug af DTCO 4.0.

Vælg de angivne funktioner trinvis.



Fig. 103: Menusekvens indtastning - Out start/ slut

BEMÆRK
 Indstillingen Out of scope afsluttes automatisk, når førerkortet sættes ind i kortåbningen eller tages ud.

Færge/ tog: Indtastning af start/ slut

Angiv køretøjets ophold på en færge eller et tog, så snart du har indtaget positionen ved transporten.

BEMÆRK
 Ifølge forordning (EU)2016/799, bilag I C, i den aktuelt gældende udgave, skal registreringen færse/ tose startes, før køretøjets motor slukkes på færge/toget.

1. Vælg følgende menupunkter:



Fig. 104: Menusekvens indtastning - færge/ tog

2. Indstil opholdets start eller slut på færge/ toget.

Registreringen færæ/ toæ afsluttes, når dette deaktiveres i menuen, eller førerkortet tages ud.

BEMÆRK
 Hvis kortet tages ud og sættes ind igen på færge/ i toget, skal indtastningen færse/ tose indstilles igen.

Indstilling af lokaltid

BEMÆRK
 Sæt dig først ind i kapitlet Tidszoner, før du foretager ændringer.
 → Tidszoner [30]



Fig. 105: Menusekvens indtastning - lokaltid

7

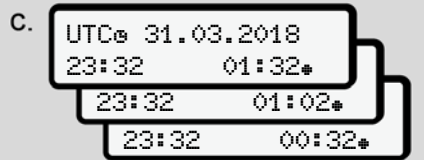


Fig. 106: Menusekvens indtastning - indtastning af lokaltid

Du kan tilpasse indtastningen af klokkeslæt efter den lokale tidszone til standardvisningen samt indstille sommertidens start og afslutning.

Det sidste foretages i trin på \pm 30 minutter.

BEMÆRK

Bemærk, at bestemmelserne i loven, der gælder for dit land, skal overholdes.

Indstilling af virksomhedens lokaltid

For at kunne beregne arbejdstiderne har DTCO 4.0 en arbejdstidstæller, som fungerer efter virksomhedens lokaltid.

Disse informationer kan hentes via frontinterfacet.

1. Vælg følgende menupunkter:



Fig. 107: Menusekvens indtastning - lokaltid

2. Indtast dato og klokkeslæt for virksomhedens hovedkontor på trin b samt afvigelsen til UTC-tiden.

Aktivering af ekstrafunktioner

Du kan aktivere ekstrafunktioner på DTCO 4.0 ved indtastning af en licenskode.



Fig. 108: Menusekvens indtastning - licenskode

BEMÆRK

Hvis licenskoden allerede er indtastet, vises den helt og kan ikke ændres mere.

I dette tilfælde er ekstrafunktionerne allerede aktiveret.

BEMÆRK

Licenskoden kan erhverves via VDO Online Shop.

► Menupunkt visning fører-1/ fører-2

Ved hjælp af dette menupunkt kan du få vist data på et indsat førerkort.

BEMÆRK

Dataene kommer frem på displayet ligesom ved en udskrift, men udskriftens linje (24 tegn) vises fordelt på to linjer.

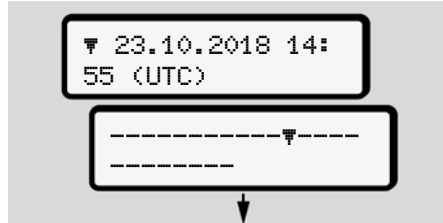


Fig. 109: Eksempel på visning af data

Hvis du bladrer tilbage gennem informationerne med tasterne **▲/▼**, kan du kun åbne ca. 20 linjer tilbage i udskriften.

Med tasten **ESC** forlades visningen.

Bemærk:

- Åbning af funktionerne til visning af dataene udføres som ved udskrivning af dataene. Derfor beskrives de ikke i det følgende.
- Det er muligt at åbne alle visninger i lokaltid.

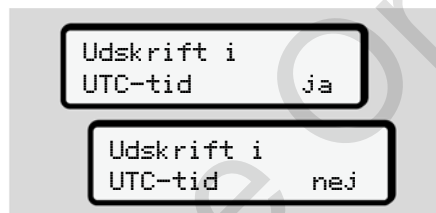


Fig. 110: Nej - udskrift i lokaltid

- Vælg de mulige visninger for fører-1 eller fører-2 trinvis.



Fig. 111: Menusekvens visning for fører-1

Alle aktiviteter for den valgte dag eller alle gemte eller endnu aktive hændelser og fejl kan vises ved at bladre.

► Menupunkt visning køretøj

Ved hjælp af dette menupunkt kan du få vist data fra massehukommelsen.

BEMÆRK

Dataene kommer frem på displayet ligesom ved en udskrift, men udskriftens linje (24 tegn) vises fordelt på to linjer.

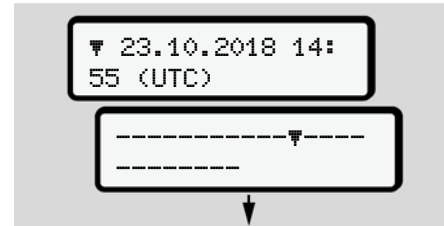


Fig. 112: Eksempel på visning af data

Hvis du bladrer tilbage gennem informationerne med tasterne **▲/▼**, kan du kun åbne ca. 20 linjer tilbage i udskriften.

Med tasten **ESC** forlades visningen.

7

Bemærk:

- Åbning af funktionerne til visning af dataene udføres som ved udskrivning af dataene. Derfor beskrives de ikke i det følgende.
- Det er muligt at åbne alle visninger i lokaltid.



Fig. 113: Nej – visning i lokaltid

Vælg de angivne funktioner trinvist.

- Vis alle føreraktiviteter i kronologisk rækkefølge.
- Vis alle gemte eller endnu aktive hændelser og fejl.
- Vis overskridelser af den indstillede hastighedsværdi.
- Vis data til køretøjs-, sensoridentificering og kalibrering.

Eller

- Vis nummeret på virksomhedskortet for den tilmeldte virksomhed. Hvis der ikke er tilmeldt en virksomhed, vises ----.

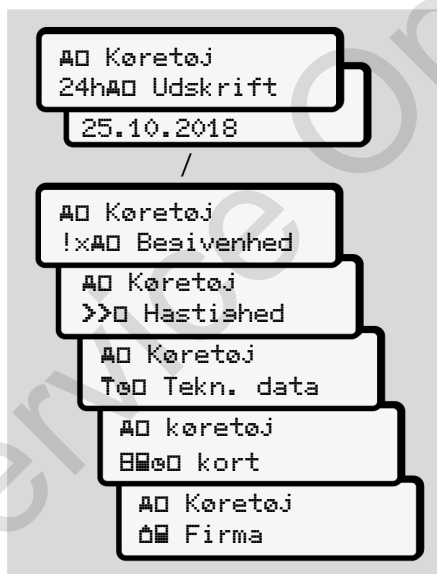


Fig. 114: Menusekvens visning for køretøj

Meddelelser

Meddelelsernes betydning

Særlige meddelelser

Oversigt over mulige hændelser

Oversigt over mulige fejl

Køretidsadvarsler

Oversigt over mulige betjeningsanvisninger

Service Only

Meddelelser

■ Meddelelsernes betydning

Fejl i en komponent, i apparatet eller i betjeningen vises straks på displayet, når de opstår.

Der er følgende kendetegn:

!	Hændelse
×	Fejl
⚠	Køretidsadvarsel
ℹ	Betjenings-info

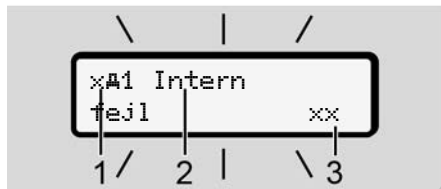


Fig. 115: Visning af en meddelelse (tidsmæssigt blinkende)

(1) Piktogram-kombination, evt. med kortåbningens nummer

(2) Meddelelsens klartekst

(3) Fejlkode

⚠ ADVARSEL

Distraction på grund af meddelelser fra apparatet

Der er fare for distractioner, hvis meddelelserne vises i displayet under kørslen, eller hvis kortet automatisk kastes ud.

- Lad dig ikke distrahere af meddelelser, men sørg for, at den fulde opmærksomhed hele tiden er på trafikken.

BEMÆRK

Ved meddelelser, der vedrører tachografkort, vises nummeret på kortåbningen ved side af piktogrammet.

► Beskrivelse af meddelelser

Hændelser / fejl

- Ved visning af hændelser eller fejl blinker displayets baggrundsbelysning i ca. 30 sekunder. Årsagen vises med piktogram, meddelelsens klartekst og fejlkode.
- Denne meddelelse skal bekræftes med tasten **OK**.
- DTCO 4.0 gemmer (i henhold til forordningens lagringsforskrifter) hændelsen eller fejlen i massehukommelsen og på førerkortet. Disse data kan du få vist eller kan udskrives via menufunktionen.

BEMÆRK

Hvis en hændelse hele tiden gentages, bedes du henvende dig til et kvalificeret specialværksted.

BEMÆRK**Reaktion ved fejlfunktion**

Hvis tachografen har en fejlfunktion, er du som fører forpligtet til at angive datoene om aktiviteterne, som ikke er registreret eller udskrevet korrekt af tachografen, på et separat ark eller på bagsiden af udskriften.

➔ *Registrering af aktiviteter på udskrift* [53]

Køretidsadvarsler

- Meddelelsen køretidsadvarsel advarer føreren mod at overskride køretiden.
- Denne meddelelse vises med blinkende baggrundsbelysning og skal bekræftes med tasten **OK**.

Betjeningsanvisninger

Betjeningsanvisningerne vises **uden** blinkende baggrundsbelysning og slettes automatisk efter 3 eller 30 sekunder (bortset fra enkelte meddelelser).

DTCO 4.0-egnede displays

Hvis et display, som kan kommunikere med DTCO 4.0, er installeret i køretøjet, henviser funktionskontrollen **T** til meddelelser fra DTCO 4.0

BEMÆRK

Se driftsvejledningen til køretøjet for detaljerede informationer.

► Bekræftelse af meddelelser

1. Tryk på tasten **OK**. Dermed har du bekræftet meddelelsen, og baggrundsbelysningens blinken ophører.
2. Tryk igen på tasten **OK**. Derved forsvinder meddelelsen, og den tidligere indstillede standardvisning indstilles igen.

Bemærk:

En betjenings-info slukkes efter den første bekræftelse med tasten **OK**. Hvis der foreligger flere meddelelser, skal de enkelte meddelelser bekræftes efter hinanden.

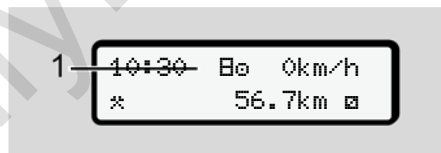
■ Særlige meddelelser**► Produktionsstatus**

Fig. 116: Standardvisning - produktionsstatus

Hvis DTCO 4.0 ikke er aktiveret som kontrolapparat endnu, vises produktionsstatus, symbol **B** (1).

DTCO 4.0 accepterer udelukkende et værkstedkortet.

BEMÆRK

Lad et autoriseret specialværksted starte DTCO 4.0 korrekt op.

8

► OUT (forlad gyldighedsområdet)

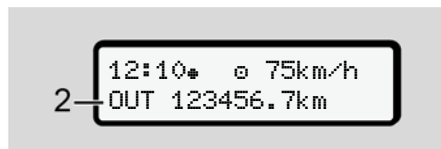


Fig. 117: Standardvisning - Out of scope

Hvis køretøjet kører uden for forordningens gyldighedsområde, vises symbolet OUT (2).

→ *Betegnelse* [▶ 10]

Denne funktion kan indstilles via menuen.

→ *Indtastning af Out start / slut* [▶ 88]

Ved tryk på en vilkårlig menutast kan du skifte til en anden visning.

► Færge/ togkørsel

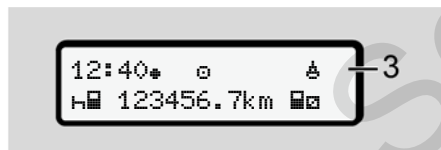



Fig. 118: Standardvisning - færge/ togkørsel

Hvis symbolet  (3) lyser, befinder køretøjet sig på en færge eller et tog.

Denne funktion kan indstilles via menuen.

→ *Færge/ tog: Indtastning af start/ slut* [▶ 89]

BEMÆRK

Sørg for, at denne funktion og den nuværende aktivitet er indstillet før transport af køretøjet.

Ved tryk på en vilkårlig menutast kan du skifte til en anden visning.

■ Oversigt over mulige hændelser

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
!@ Sikkerheds-overtrædelse	Fejl i datalageret, datasikkerheden i DTCO 4.0 er ikke garanteret længere. Det er ikke længere muligt at stole på sensorens data. DTCO 4.0-kabinettet er åbnet uberettiget.	Bekræft meddelelsen.
!@1 Sikkerheds-overtrædelse	Kortlåsen er forstyrret eller defekt. DTCO 4.0 registrerer ikke længere tachografkortet, som er indsat korrekt. Tachografkortets identitet eller ægthed er ikke i orden, eller det er ikke længere muligt at stole på de registrerede data på tachografkortet.	Bekræft meddelelsen. Hvis DTCO 4.0 registrerer tilsidesættelse af sikkerheden, så det ikke længere kan garanteres, at dataene på tachografkortet er korrekte, kastes tachografkortet automatisk ud – også under kørslen. Sæt tachografkortet ind igen, eller få det kontrolleret.
!7 Spændings afbrudt	Spændingen har været afbrudt, eller forsyningsspændingen til DTCO 4.0/ sensoren har været for lav eller for høj. Denne meddelelse kan også vises, når motoren startes.	Bekræft meddelelsen.
!n Sensorfejl	Kommunikation med sensoren er forstyrret. Denne meddelelse vises også efter en spændingsafbrydelse.	Bekræft meddelelsen.
!A1 Bevæelseskonflikt	Modsætning mellem sensorens og en uafhængig signalkildes vurdering af køretøjsbevægelsen. Funktionen (færge/tog) er muligvis ikke indstillet ved transporten.	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted.
!% GNSS mangler	Ingen positionsdata i 3 timers kumuleret køretid.	Bekræft meddelelsen.

8

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
! Tidskonflikt	Mellem det interne ur i DTCO 4.0 og tidsinformationerne fra GNSS-signalet er der en forskel på mere end et minut.	Bekræft meddelelsen.
!Y DSRC Komm. fejl	Mellem DTCO 4.0 og det eksterne DSRC-CAN-modul er der opstået en kommunikationsfejl.	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted, hvis fejlen opstår flere gange.
!o F Kørsel uden gyldigt kort	Kørslen er startet helt uden eller uden gyldigt førerkort i kortåbning-1. Meddelelsen vises også, hvis kortkombinationen ikke er tilladt ved indsætning før eller under kørslen.	Bekræft meddelelsen. Stands køretøjet, og sæt et gyldigt førerkort i. Tag et evt. indsat virksomhedskort/ kontrolkort ud af DTCO 4.0.
!o1 Indsætnings under kørslen	Førerkortet er sat i efter kørselens start.	Bekræft meddelelsen.
!oel Tidsover- læpnings	Den indstillede UTC-tid for denne tachograf følger UTC-tiden for den foregående tachograf. Der kommer en negativ tidsdifference.	Bekræft meddelelsen. Find tachografen med den forkerte UTC-tid, og sørg for, at et autoriseret specialværksted kontrollerer og korrigerer tachografen hurtigst muligt.
!i1 Kort uegyldigt	Tachografkortet er enten udløbet, ikke gyldigt endnu, eller autentificeringen er mislykket. Et indsat førerkort, som er ugyldigt efter et dagsskift, skrives på og udkastes automatisk, når køretøjet er standset – uden aktivering.	Bekræft meddelelsen. Kontrollér tachografkortet, og sæt det ind igen.

Meddelelse	Mulige årsager	Aktivitet
! Kortkonflikt	De to tachografkort må ikke være sat samtidigt i DTCO 4.0. For eksempel hvis virksomhedskortet er sat i sammen med et kontrolkort.	Bekræft meddelelsen. Tag det pågældende tachografkort ud af kortåbningen.
!A1 Kort ikke lukket	Fører kortet er ikke taget rigtigt ud af den sidste tachograf. Under visse omstændigheder lagres de førerrelaterede data ikke.	Bekræft meddelelsen.
>> Hastighed for høj	Den indstillede maksimumhastighed har været overskredet mere end 60 sekunder.	Bekræft meddelelsen. Nedsæt hastigheden.

■ Oversigt over mulige fejl

Meddelelse	Mulig årsag	Aktivitet
xA Apparatfejl	Alvorlig fejl i DTCO 4.0, de efterfølgende årsager kan være mulige: Uventede program- eller bearbejdningstidsfejl.	Bekræft meddelelsen.
	Tastelementer blokeret eller holdt nede samtidigt i længere tid.	Kontrollér tastelementernes funktion.
	Fejl i kommunikationen med eksterne apparater.	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere de eksterne apparaters forbindelsesledninger eller funktioner.
	Fejl i kommunikationen med displayet.	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere de eksterne apparaters forbindelsesledninger eller funktioner.
	Fejl ved impulsudgangen	Lad et autoriseret specialværksted kontrollere det tilsluttede styreapparats forbindelsesledninger eller funktioner.
xA1 Fejl i apparat	Fejl i kortmekanismen, for eksempel er kortlåsen ikke lukket.	Tag tachografkortet ud, og sæt det ind igen.
xA Fejl i klokkeslæt	UTC-tiden for DTCO 4.0 er ikke sandsynlig eller går ikke rigtigt. For at undgå inkonsistens i dataene accepteres nyindsatte fører-/virksomhedskort ikke.	Bekræft meddelelsen.
xT Printerfejl	Printerens forsyningsspænding er afbrudt, eller temperatursensoren til trykhovedet er defekt.	Bekræft meddelelsen. Gentag forløbet, tænd/sluk evt. tændingen først.

Meddelelse	Mulig årsag	Aktivitet
X fejl ved download	Fejl ved download af data til et eksternt medie.	Bekræft meddelelsen. Gentag download af dataene. Lad et autoriseret specialværksted kontrollere forbindelsesledningen (f.eks. en løs kontakt) eller et eksternt medie.
xM Sensorfejl	Sensoren melder en intern fejl efter selvtesten.	Bekræft meddelelsen.
X1 kortfejl X2 kortfejl	Under læsning/ skrivning på tachografkortet er der opstået en fejl i kommunikationen, for eksempel på grund af snavsede kontakter. Dataene kan eventuelt ikke registreres fuldstændigt på førerkortet.	Bekræft meddelelsen. Rengør tachografkortets kontakter, og sæt det ind igen.
xN Intern GNSS-fejl	På GNSS-anordningen er der opstået en fejl: <ul style="list-style-type: none"> • Intern apparatfejl. • Kortslutning i en eksternt GNSS-antenne (ekstraudstyr). • Ingen forbindelse til den eksterne GNSS-antenne (ekstraudstyr) 	Bekræft meddelelsen. Kontakt et autoriseret specialværksted.
xY Intern DSRC-fejl	Der er opstået en intern fejl på DSRC-modulet. Der er opstået en fejl på den eksterne antenne, eller denne er ikke tilsluttet.	Bekræft meddelelsen. Lad et autoriseret specialværksted kontrollere DSRC-modulet og forbindelsesledningerne samt den eksterne antennes funktion.

■ Køretidsadvarsler

Meddelelse	Betydning	Aktivitet
M01 Pause! 1e04h15 H00h15	Hold pause. Denne meddelelse fremkommer efter en sammenlagt køretid på 04:15 timer.	Bekræft meddelelsen. Planlæg at holde pause inden for kort tid.
M01 Pause! 1e04h30 H00h15	Køretid overskredet. Denne meddelelse fremkommer efter en sammenlagt køretid på 04:30 timer.	Bekræft meddelelsen. Hold en pause.

BEMÆRK

DTCO 4.0 registrerer, gemmer og beregner køretiderne på basis af fastsatte regler. Den advarer føreren i god tid om, at hans køretid er overskredet.

Disse kumulerede køretider kan dog ikke fortolkes retsligt som sammenlagt køretid.

► VDO Counter-visning (ekstraudstyr)




Fig. 119: VDO Counter – visning

Efter bekræftelse af den anden køretidsadvarsel viser VDO Counter, at din køretid **(1)** er afsluttet (gælder ikke for Out of scope).

Hold omgående en pause.

■ Oversigt over mulige betjeningsanvisninger

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
Indtast venligst	Hvis der ikke indtastes ved den manuelle indtastningsprocedure, vises denne opfordring.	Tryk på tasten  , og fortsæt indtastningen.
Udskrivning ikke mulig	<p>For øjeblikket er det ikke muligt at udskrive:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fordi tændingen er slukket ved ADR-typer, • termotrykhovedets temperatur er for høj, • Printerinterfacet er optaget af en anden aktiv funktion, for eksempel løbende udskrivning, • eller forsyningsspændingen er for høj eller for lav. <p>For øjeblikket er visning ikke mulig, fordi tændingen er slukket ved ADR-typer.</p>	<p>Så snart årsagen er afhjulpel, kan du aktivere en udskrift.</p> <p>Tænd for tændingen, og kald den ønskede visning frem igen.</p>
Udskrift forsinket	Den løbende udskrift afbrydes eller forsinkes, fordi termoprinthovedets temperatur er for høj.	Afvent afkøling. Så snart den tilladte tilstand er nået, fortsættes udskrivningen automatisk.
Intet papir	Printeren har ikke papir, eller printerskuffen er ikke sat rigtigt ind. Printeropfordringen afvises, eller den løbende udskrivning afbrydes.	Sæt en ny papirrulle i. Sæt printerskuffen rigtigt i. Et afbrudt udskriftsforløb skal startes igen via menufunktionen.

8


Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
Udkast ikke mulist	Anmodning om tachografkortet afvises: <ul style="list-style-type: none"> • fordi der muligvis indlæses eller overføres data i samme øjeblik, • fordi der igen anmodes om et korrekt indlæst førerkort inden for det registrerede minutinterval. • fordi dagen skifter efter UTC-tid, • køretøjet kører, • eller tændingen er slukket ved ADR-typer. 	Vent, indtil DTCO 4.0 frigiver funktionen, eller afhjælp årsagen: Stands køretøjet, eller tænd for tændingen. Anmod om udskubning af tachografkort igen.
Resistrens usammenhængende	Den tidsmæssige rækkefølge for dagsdataene, som er registreret på førerkortet, er usammenhængende.	Denne meddelelse kan vises, indtil de forkerte optegnelser overskrives med nye data. Hvis meddelelsen vises permanent, skal tachografkortet kontrolleres.
Kast kortet ud	Ved skrivning af data på førerkortet er der opstået en fejl.	Mens kortet kommer ud, forsøges der atter at kommunikere med kortet. Hvis dette forsøg også mislykkes, startes der automatisk en udskrivning af aktiviteterne, som sidst er gemt på dette kort.
Kortfejl	Ved bearbejdning af det indsatte tachografkort er der opstået en fejl. Tachografkortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Rengør tachografkortets kontakter, og sæt det ind igen. Prøv, om et andet tachografkort indlæses korrekt, hvis meddelelsen vises igen.

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
4E1 Forkert kort	Det indsatte kort er ikke et tachografkort. Kortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Sæt et gyldigt tachografkort i.
4A1 apparatfejl	Fejl i kortmekanismen, for eksempel er kortlåsen ikke lukket.	Tag tachografkortet ud, og sæt det ind igen.
4A1 apparatfejl	Fejl ved impulsudgangen	Kontrollér forbindelsesledningerne eller funktionen for det tilsluttede styreapparat.
4A Apparatfejl	DTCO 4.0 har en alvorlig fejl, eller der er opstået en alvorlig tidsfejl. For eksempel urealistisk UTC-tid. Tachografkortet accepteres ikke og kastes ud igen.	Sørg for, at et autoriseret specialværksted hurtigst muligt kontrollerer tachografen, og få den udskiftet ved behov. Overhold de angivne anvisninger, hvis tachografen har en fejlfunktion. → Hændelser / fejl [94]

8

► **Betjeningsinfo som informationer**

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
Insen data!	<p>Menufunktionen kan ikke åbnes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intet førerkort sat i kortåbningen. • Et virksomheds-/kontrolkort sat i kortåbningen. 	<p>Disse informationer slettes automatisk efter 3 sekunder. Det er ikke nødvendigt at foretage sig noget.</p>
Udskrift startet ...	Tilbage melding fra den valgte funktion.	
Indtastning læret	Tilbage melding om, at DTCO 4.0 har lagret indtastningen.	
Visning ikke mulig!	Så længe der udskrives, kan der ikke vises data.	
Vent venligst!	Tachografkortet er endnu ikke indlæst helt. Det er ikke muligt at kalde menufunktioner.	<p>Disse informationer slettes automatisk efter 3 sekunder. Det er ikke nødvendigt at foretage sig noget.</p>
⏸ AS Kalibrerings om 18 dage	<p>Det er tid for den næste periodiske kontrol, for eksempel om 18 dage. Det er ikke muligt at medtage de nødvendige efterfølgende kontroller på grund af tekniske ændringer. Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.</p> <p>➔ <i>Kontrolpligt [131]</i></p>	
⏸ B1 Ugyldig om 15 dage	<p>Det frivogne tachografkort er for eksempel ugyldigt om 15 dage. Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.</p>	

Meddelelse	Betydning	Foranstaltninger
 Download om 7 dage	Den næste download af data fra førerkortet skal for eksempel udføres om 7 dage (standardindstilling). Et autoriseret specialværksted kan programmere, fra hvilken dag denne info skal vises.	

Service Only!

Udskrivning

Informationer til udskrivning

Start udskrift

Afbryd udskriften

Udskiftning af printerpapir

Fjernelse af papirblokering

Opbevaring af udskrifter

Udskrifter (eksempler)

Forklaringer til udskrifterne

Datasæt ved hændelser eller fejl

Udskrivning

■ Informationer til udskrivning

BEMÆRK

Ved hver udskrifts start er der et tomt felt på ca. 5 cm.

BEMÆRK

Efter ønske kan udskriften forsynes med firmaets eget logo.

■ Start udskrift

BEMÆRK

Forudsætninger for udskrift:

- Køretøjet er standset.
- Ved ADR-typen for DTCO 4.0: Tændingen er tændt.
- Papirrullen er sat i.
- Printerskuffen er lukket.



Chauffør 1
24h Udskrift

Fig. 120: Eksempel udskrift - dagsværdi

1. Vælg med tasterne **▲▼** og med tasteren **OK** det ønskede menupunkt Udskrift fører-1 > dagsværdi:
→ *Navigering i menufunktioner [80]*
2. Vælg og bekræft den ønskede udskriftstype (UTC-tid eller lokaltid).
3. Udskrivningen starter efter cirka 3 sekunder.
Vent, indtil udskriften er afsluttet.

4. Riv udskriften af på afrivningskanten.



Fig. 121: Afrivning af udskrift

BEMÆRK

Sørg for, at kortåbningerne er lukkede, når udskriften rives af, så de ikke snavses til af papirpartikler, eller kortåbningen beskadiges.

■ Afbryd udskriften

- Tryk på tasten **OK** igen for at afbryde udskrivningen før tid.
Følgende forespørgsel vises:



Fig. 122: Afbryd udskriften

Vælg den ønskede funktion med tasterne **▲**/**▼**, og bekræft med tasten **OK**.

■ Udskiftning af printerpapir

▶ Papirrulle tom

- Hvis papiret er ved at være slut, kan der ses et farvet mærke på bagsiden af udskriften.
- Når papiret er slut, kommer følgende meddelelse:



Fig. 123: Meddelelse - intet papir

- Hvis papiret er slut under udskrivningen:
Læg en ny papirrulle i, og start udskrivningen igen via menufunktionen.

▶ Udskiftning af papirrulle

BEMÆRK

Brug udelukkende originalt VDO-printerpapir med følgende mærkning:

- Tachograf-type (DTCO 4.0) med kontroltegn **84**
- Godkendelsestegn **174** eller **189**.



Fig. 124: Tryk på åbningstasten

1. Tryk feltet for åbning på printerskuffen ind.
Printerskuffen åbnes.

⚠ FORSIGTIG**Forbrændingsfare**

Printerhovedet kan være varmt.

- Stik ikke fingrene ind i printerfaget, når printerskuffen er taget ud.

BEMÆRK**Skader på grund af genstande**

For at undgå skader på printeren:

- Sæt ikke genstande ind i printerfaget.

2. Hold på printerskuffen på begge sider, og tag den ud af printeren.

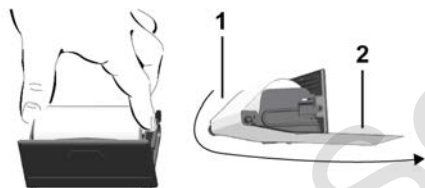


Fig. 125: Indlægning af papirrulle

3. Læg den nye papirrulle med papirenden opad ind i printerskuffen.

4. Sæt papiret med delen, der er trykt med gråt, mod føringen over omstyringsrullen (1).

BEMÆRK

Sørg for, at papirrullen ikke sidder i klemme i printerskuffen, og at papirets start (2) rager ud under printerskuffens kant (afrivningskant).

5. Skub printerskuffen ind i printerfaget, indtil den går i indgreb.

Printeren er driftsklar.

■ Fjernelse af papirblokering

Ved papirblokering:

1. Åbn printerskuffen.
2. Riv det krøllede papir af papirrullen, og fjern mulige rester fra printerskuffen.
3. Sæt papirrullen ind igen, og skub printerskuffen ind i printerfaget, indtil den går i hak.
→ *Udskiftning af printerpapir* [▶ 110].

9

■ Opbevaring af udskrifter

Sørg for, at udskrifterne hverken beskadiges af lys- eller solpåvirkning eller af fugt eller varme (bliver ulæselige).

Udskrifterne skal opbevares af køretøjsejeren/arbejdsgiveren i mindst et år.

■ Udskrifter (eksempler)

1	GEN1
1	GEN2 ▼ 26.11.2018 14:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter
3a	□ ID /12345678901234 5 6 17.12.2021 - GEN 2
	□ Rosenz Winfried
	□ DK /45678901234567 7 8 04.01.2021 - GEN 2
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901 GEN 2
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb T ID /87654321087654 3 2 T 02.04.2017
7	□ ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2017 11:11 ▼
8	25.11.2018 310
8a	? 00:00 06h00 □ 06:00 00h17
8b	A D /VS VM 612 95 872 km

► Dagsudskrift af førerkortet

	↓
8c	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 00 □ 07:41 01h19 00 95 958 km# 86 km
8e	? 09:00 00h24
8a	2
8b	A S /LCR 243 205 002 km
8c	□ 09:24 02h30 00 * 11:54 00h39
	? 12:33 00h10
8a	1
8c	□ 12:43 02h27 h 15:10 01h12 □ 16:22 00h16 □ 16:38 00h42 A+12:25 +A13:42
8d	□ 17:20 00h52 * 18:12 00h24 h 18:36 00h02 96 177 km# 305 km
8e	? 18:38 05h22
8a	2
11	□ 06:00 D lon 008°26.1 lat 48°03.9
11a	06:01 95 872 km h+12:43 D lon 008°26.1 lat 48°03.9 12:43 96 177 km 09:01 □ 09:00 lon 008°26.5 lat 48°04.1 09:01
	↓

↓

11d 18:38 CH
205 408 km
0 04h54 317 km
* 02h27 03h29
h 01h14 ? 11h56
00 04h28

12 !x 10.11.2018 12:45
00h04

12c A D /VS VM 612

!h 05.08.2018 09:23
!34 (0) 00h01

A D /VS VM 612

13 A D /VS VM 612
!x 15.11.2018 16:42
(2) 00h12

0 98765432109876 5 4
0 12345678901234 5 6

13c >> 4 15.10.2018 11:10
(95) 00h30

0 DK /45678901234567 7 8
0 F /12345678901234 5 6

x 10.11.2018 12:45
00h04

0 DK /45678901234567 7 8

22 Friedrichshafen
Schmitt Peter
Rosenz Winfried

Særligt ved dagsudskrift førerkort

8f 12345678901234 5 6
11.11.2018 11:11
25.11.2018 310
? !00 ?
? 00:00 06h00
0 06:00 00h17
-1

8g A D /VS VM 612
95 872 km
* 06:17 00h45
* 07:02 00h39 00
0 07:41 km km
Z km km
0 06:00 D
95 872 km
0 00h00 km

8h 25.11.2018 310
OUT
-1
A D /VS VM 612
95 872 km
h 00:00 07h02
* 07:02 00h39

► Hændelser/ fejl ved førerkortet

1 GEN1

1 GEN2
11.11.2018 11:11 (UTC)

2 !x 80 km/h

3 Schmitt Peter
12345678901234 5 6
17.12.2021 - GEN 2

3a Rosenz Winfried
DK /45678901234567 7 8
04.01.2021 - GEN 2

4 ABC12345678901234
D /VS VM 612

12a !+ 04.04.2018 02:14
06h03

A S /LCR 243

12c !0 04.11.2018 18:12
00h01

A D /VS VM 612

!0 10.02.2018 08:12
00h05

A D /S VD 432

!+ 12.12.2017 10:15
00h10

A D /VS VM 612

!l 10.05.2018 08:45
00h01

A D /VS VM 612

↓

↓

12c	! 05.08.2018 09:23 !22 00h01 A D /VS VM 612
12b	! 17.04.2018 16:04 !11 01h02 A D /VS VM 612
12c	x 10.11.2018 12:45 00h04 A D /VS VM 612
12c	x 11.02.2018 18:02 00h03 A D /VS VM 612
22	x 20.12.2017 01:54 00h04 A D /S VD 432
	D • Ulm D Schmitt Peter o Rosenz Winfried

► Dagsudskrift for køretøjet

1	▼ 27.11.2018 16:55 (UTC)
2	24hA▼
3	□ Schmitt Peter □D /12345678901234 5 6 17.12.2021 - GEN 2
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 4.0.12345678901 GEN 2
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TD /87654321087654 3 2 T 02.04.2021
7	□D /12345678901234 5 6 □ 11.11.2017 11:11 ▼ PPPPP
9	25.11.2018 95 872 - 96 284 km
10	o 1
10a	95 872 km h 00:00 06h17 95 872 km 0 km
10b	o Rosenz Winfried □DK /45678901234567 7 8 04.01.2019
10c	A+S /LCR 243 24.11.2018 18:54
10d	95 872 km M

↓

↓

10e	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 oo o 07:41 01h19 oo 95 958 km 86 km
10g	o 95 958 km * 09:00 00h05 95 958 km 0 km
10a	o 95 958 km
10b	o Mustermann Heinz-Dieter □F /12345678901234 5 6 16.06.2018 - GEN 2
10c	A+D /M MS 680 24.11.2016 18:5
10d	95 958 km * 09:05 00h25 o 09:30 02h55 o 12:25 01h18 A+12:25 +A13:42
10f	o 13:43 00h03 * 13:46 00h02 oo o 13:48 00h45 oo * 14:33 00h35 oo h 15:08 01h02 oo
10g	96 206 km 248 km
	o 96 206 km h 16:10 00h20 96 206 km 0 km
	o Anton Max □A /56789567895678 9 5 25.10.2018

↓

↓

```

A+D /VS VM 612
25.11.2018 16:30

96 206 km
o 16:30 00h56
* 17:26 01h11
96 274 km# 68 km

---
o 96 274 km
* 18:37 00h23
o 19:00 00h21
h 19:21 04h39
96 284 km# 10 km

---
o 95 872 km
h 00:00 07h02
h 00:00 07h02
    
```

10a

10h

10a

11

```

1e ---
o 00h21 10 km
* 00h28 o 00h00
h 11h16

2e ---
* 00h00 o 12h16
h 07h02

o Rosenz
Winfried
oDK /45678901234567 7 8
h# 09:00 D
95 958 km
# 09:00
lon 008° 26.5
lat 48° 04.1
09:01
o 01h19 86 km
* 01h24 o 00h00
h 00h00
o 01h58
    
```

11b

11c

11e

↓

↓

```

13 !xA 1 25.11.2018 19:01
( 1) 00:20

13c >> 5 15.11.2018 16:42
( 2) 00h12
oMD /98765432109876 5 4
oMF /12345678901234 5 6

x 0 10.11.2018 12:45
00h04
oDK /45678901234567 7 8

---
iRe
o+ 17.11.2018 14:34
+s 17.11.2017 15:29

D* Linde
Schmitt Peter
o+
+s
o
    
```

22

23

Særligt ved dagsudskrift førerkort

10i

```

---1---
---OUT---
o Rosenz
Winfried
oDK /45678901234567 7 8
04.01.2019
??S /LCR 243
    
```

► Hændelser/ fejl fra køretøjet

1

2

3

4

13a

13c

```

v 24.10.2018 16:07 (UTC)

!xA
o Schmitt
Peter
oD /12345678901234 5 6
17.12.2021 - GEN 2

A ABC12345678901234
D /VS VM 612

! 0 10.08.2018 08:12
( 0) 00h01
oD /12345678901234 5 6
oF /12345678901234 5 6

! 0 10.08.2018 08:20
( 0) 00h03
oD /12345678901234 5 6
oF /12345678901234 5 6

! 1 15.10.2018 07:02
( 1) 00h54

! 2 15.10.2018 07:02
( 1) 00h54

! 3 15.03.2017 07:56
( 1) 00h01
oF /12345678901234 5 6
oB /22335578901234 1 2

>> 4 15.10.2018 11:10
( 95) 00h30
oDK /45678901234567 7 8
oF /12345678901234 5 6
    
```

↓

↓

```

!# 0 17.04.2018 16:04
!17 ( 0) 01h02
e#DK /45678901234567 7 8
e#F /12345678901234 5 6
T#UK /54321987654321 9 8

!# 0 05.08.2018 09:23
!22 ( 0) 00h01
e#DK /45678901234567 7 8

13b x# 0 10.08.2018 07:00
00h02
#D /12341234123412 3 4

13c x# 0 05.05.2017 07:15
00h14
#D /12345678901234 5 6
e#F /12345678901234 5 6

x# 6 05.05.2017 07:15
00h14
#D /12345678901234 5 6
e#F /12345678901234 5 6

x# 0 12.09.2018 21:00
00h01

x# 0 02.06.2018 21:00
00h30
#D /12341234123412 3 4

# Lindau
# Schmitt Peter
# .....
# .....
# .....
    
```

► Hastighedsoverskridelser

```

1 ▼ 24.10.2018 14:50 (UTC)
2 >>▼ 90 km/h
3 o Mustermann
Heinz-Dieter
e#F /12345678901234 5 6
16.06.2021 - GEN2
4 A ABC12345678901234
D /US VM 612
19 >>13.03.2018 14:15
>>>17.04.2018 17:44 ( 7)
21 >>>24.05.2017 14:02 00h06
98 km/h 92 km/h ( 1)
21c o Förster
Thomas
e#D /98765432109876 5 4
21a >>>(365)
>>>15.10.2018 11:10 00h30
98 km/h 95 km/h ( 95)
o Rosenz
Winfried
e#DK /45678901234567 7 8

21b >>>(10)
>>>16.05.2018 17:10 00h15
94 km/h 92 km/h ( 12)
21c o Mustermann
Heinz-Dieter
e#F /12345678901234 5 6

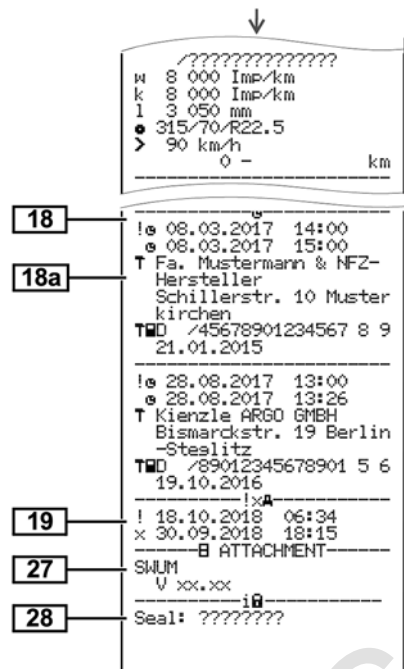
23 # .....
# .....
# .....
o Mustermann Heinz
    
```

► Tekniske data

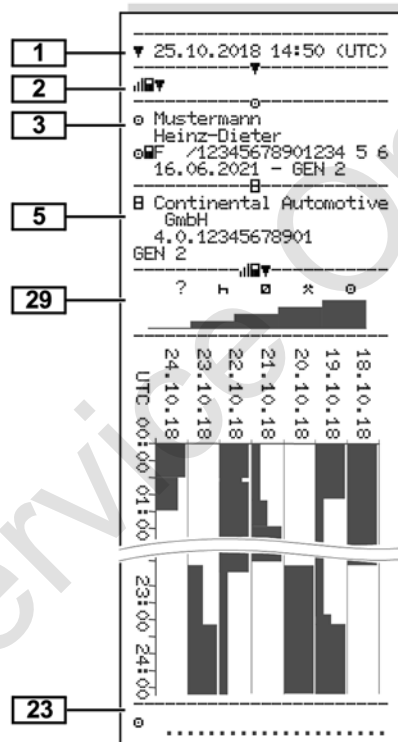
```

1 ▼ 25.10.2018 14:50 (UTC)
2 Te#
3 # Spedition Mustermüller
#D /12341234123412 3 4
3a o Mustermann
Heinz-Dieter
e#F /12345678901234 5 6
16.06.2021 - GEN2
4 A ABC12345678901234
D /US VM 612
14 B Continental Automotive
GmbH
H.-Hertz-Str.45 78052
US-Villinen
4.0.12345678901234567
GEN 2
e1-84
12345678
2018
V 4xxx 17.04.2018
15 # 87654321
e1-175
02.02.2018 09:15
16 # .....
17 T Fa. Mustermann & NFZ-
Hersteller
Schillerstr. 10 Muster
kirchen
17a T#D /45678901234567 8 9
21.01.2018
17b T 08.03.2016 (1)
A ABC12345678901234
    
```

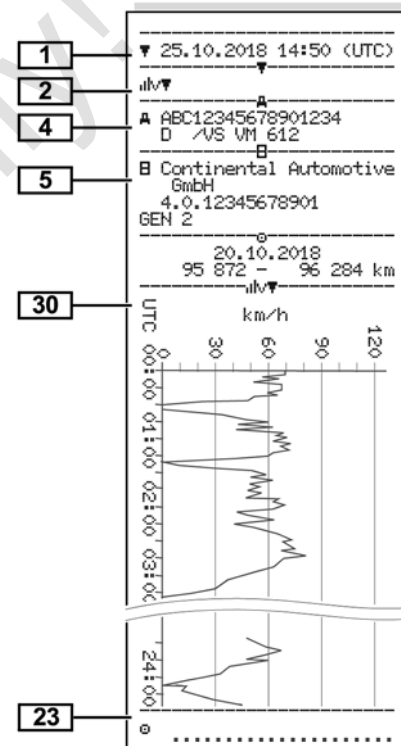
↓



► Førerens aktiviteter

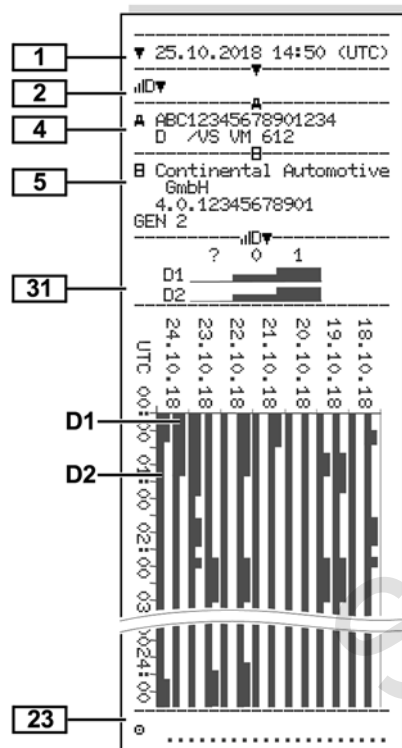


► v-diagram

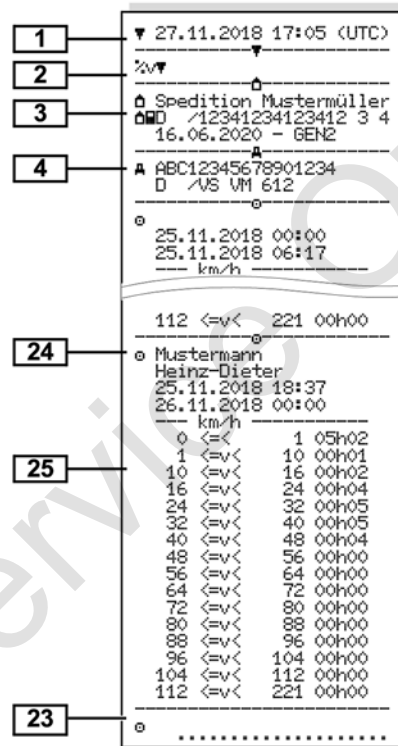


9

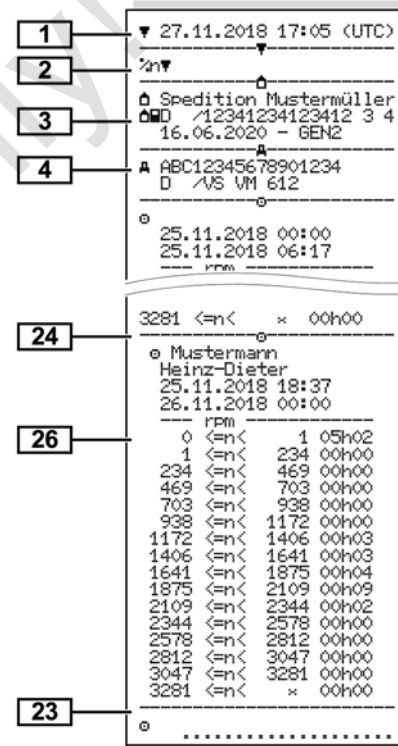
► Status D1/D2-diagram (ekstraudstyr)



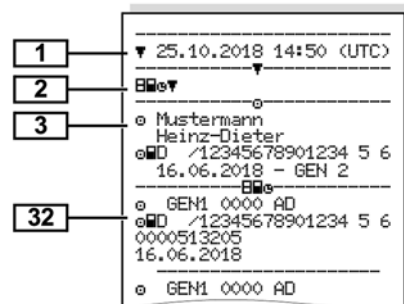
► Hastighedsprofil (ekstraudstyr)



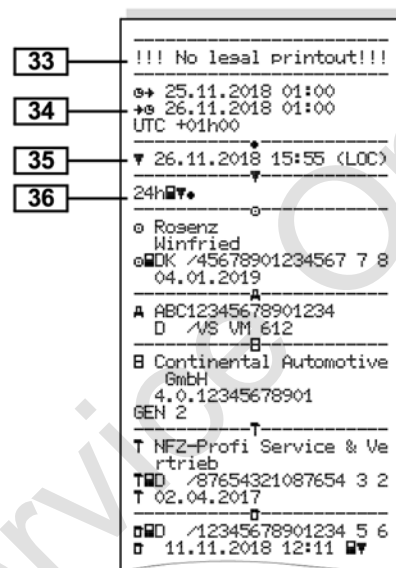
► Omdrejningsprofil (ekstraudstyr)



► Indlæste tachografkort



► Udskrift i lokaltid



■ Forklaringer til udskrifterne

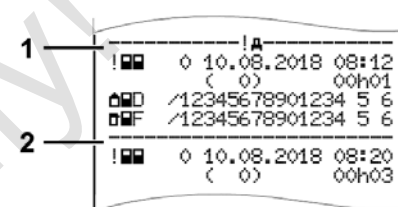


Fig. 126: Forklaringer til udskriften

Hver udskrift består af datablokke, som er markeret med blokbetegnelser (1).

En datablok indeholder et eller flere datasets, som er markeret med en datasetbetegnelse (2).

► Tekst til datablokkene

- [1] Generation af tachografkort ifølge bilag IB (GEN1) og tillæg IC (GEN2).
- Dato og klokkeslæt for udskriften i UTC-tid.

BEMÆRK

De viste udskrifter for førerkortene viser tilfældet, hvor førerkort af første og anden generation er sat i DTCO 4.0.

Særlige tilfælde:

- Hvis der kun er sat et førerkort af første generation ind til udskrivningen, udføres dagsudskriften som ved tidligere versioner af DTCO uden betegnelsen GEN1 og GEN2.
- Ved udskrivning af et førerkort af anden generation i DTCO 4.0 på en dag, hvor kortene var sat i en DTCO 3.0 eller ældre, udskrives alle blokke, men de er tomme. For aktiviteterne angives tiden med 00:00.

[2]	<p>Udskriftstype:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 24h□□ = dagsudskrift af førerkortet • !×□□ = hændelser/fejl på førerkortet • 24h□□ = dagsudskrift fra DTCO 4.0
------------	--

- !×□□ = hændelser/ fejl fra DTCO 4.0
- >>□ = hastighedsoverskridelser

Den indstillede værdi for den maksimalt tilladte hastighed i loven udskrives samtidig.

- T□□ = tekniske data
- □□□ = førerens aktiviteter
- □□□ = v-diagram

Valgfri udskrifter:

- □□□ = status D1/D2 diagram*
- □□□ = hastighedsprofiler*
- □□□ = drejefrekvensprofiler*

* = ekstraudstyr

[3]	<p>Informationer om kortindehaveren af det indsatte tachografkort:</p> <p>□ = kontrollør</p> <p>□ = fører</p> <p>□ = virksomhedsejer</p>
------------	--









T = værksted/ kontrolsted

- Navn
- Fornavn
- Kortidentifikation
- Kort gyldigt til ...
- Tachografkortets generation (GEN1 eller GEN2)


Ved tachografkort, som ikke hører til en bestemt person, udskrives navnet på kontrolstedet, virksomheden eller værkstedet i stedet for navnet.

[3a]	Informationer om kortindehaveren til det andet tachografkort
[4]	<p>Køretøjets identifikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Køretøjets stelnummer • Godkendende medlemsland og køretøjets registreringsnummer
[5]	<p>Identifikation af tachografen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tachograf-producent • Varenummer for DTCO 4.0

	<ul style="list-style-type: none"> Køretøjsenhedens generation (GEN1 eller GEN2) 				
[6]	<p>Sidste kalibrering for tachografen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Værkstedets navn Identifikation for værkstedskort Dato for kalibrering 				
[7]	<p>Sidste kontrol:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontrolkortets identifikation Dato, klokkeslæt og kontroltype ☰ = download fra førerkortet ☒ = download fra DTCO 4.0 ☑ = udskriv ☐ = vis 				
[8]	<p>Liste over alle føreraktiviteter i den rækkefølge, de optræder:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kalenderdag for udskriften og tilstedeværelsestæller (antal dage, kortet er blevet brugt.) 				
[8a]	<p>☐ = tidsrum, kort ikke sat i:</p>				
		<ul style="list-style-type: none"> Manuelt indtastet arbejde efter indsætning af førerkortet med piktogram, start og varighed 			
[8b]	<p>Indlæsning af førerkortet i stikpladsen (kortåbning-1 eller kortåbning-2):</p> <ul style="list-style-type: none"> Godkendende medlemsland og køretøjets identifikation Kilometerstand ved indsætning af kortet 				
[8c]	<p>Aktiviteter på førerkortet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Start og varighed samt status for køretøjsdriften ☐☐ = teamdrift 				
[8d]	<p>Specifikke betingelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> Indtastningstid og piktogram, i eksemplet: færge eller tog 				
[8e]	<p>Udtagning af førerkortet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kilometerstand og tilbagelagt vejstrækning siden sidste indsætning 				
[8f]					<p>Obs: Inkonsistens i dataregistreringen er mulig, da denne dag er lagret dobbelt på tachografkortet.</p>
[8g]					<p>Aktivitet ikke afsluttet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ved udskrivning med indsat førerkort kan varigheden for aktiviteten og dagsoversigterne være ufuldstændige.
[8h]					<p>Den specifikke betingelse OUT OF SCOPE var aktiveret ved dagens begyndelse.</p>
[9]					<p>Start på liste over alle føreraktiviteter i DTCO 4.0:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kalenderdag for udskriften Kilometerstand kl. 00:00 og kl. 23:59
[10]					<p>Kronologi over alle aktiviteter for kortåbning-1</p>
[10a]					<p>Tidsrum, i hvilket der ikke har været noget førerkort i kortåbning-1:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kilometerstand ved tidsrummets start

	<ul style="list-style-type: none"> • Indstillet(de) aktivitet(er) i dette tidsrum • Kilometerstand ved tidsrummets afslutning og kørte vejstrækning 	<ul style="list-style-type: none"> • Piktogram for aktiviteten, start og varighed samt status for køretøjsdriften  	<ul style="list-style-type: none"> •  = start-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien) •  = slut-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien) • Køretøjets kilometerstand 		
[10b]	Indsætning af førerkortet: <ul style="list-style-type: none"> • Førerens efternavn • Førerens fornavn • Kortidentifikation • Kort gyldigt til ... 	[10f]	Indtastningstid og piktogram for en specifik betingelse: <ul style="list-style-type: none"> •  = start færge/tog •  = slut færge/ tog •  = start (kontrolapparat ikke nødvendigt) •  = slut 	Positionsdata (kun ved førerkort af anden generation) <ul style="list-style-type: none"> • Kronologisk liste over positionsdataene ved arbejdstidens start og slutning samt efter tre timers kumuleret køretid. 	
[10c]	<ul style="list-style-type: none"> • Godkendende medlemsland og det foregående køretøjs registreringsnummer • Dato og klokkeslæt for kortudtagningen fra det foregående køretøj 	[10g]	Udtagning af førerkortet: <ul style="list-style-type: none"> • Kilometerstand og tilbagelagt vejstrækning 	[11b]	Oversigt over perioderne uden førerkort i kortåbning-1: <ul style="list-style-type: none"> • Indtastede steder i kronologisk rækkefølge (i eksemplet intet indskrevet) • Samlede aktiviteter fra kortåbning-1
[10d]	<ul style="list-style-type: none"> • Kilometerstand ved indsætning af førerkortet  = der er foretaget en manuel indtastning 	[10h]	Kronologi over alle aktiviteter fra kortåbning-2		
[10e]	Liste over aktiviteterne:	[10i]	Den specifikke betingelse OUT af scope var aktiveret ved dagens begyndelse.		
		[11]	Dagsoversigt		
		[11a]	Indtastede steder:	[11c]	Oversigt over perioderne uden førerkort i kortåbning-2:

	<ul style="list-style-type: none"> • Indtastede steder i kronologisk rækkefølge (i eksemplet intet indskrevet) • Samlede aktiviteter fra kortåbning-2 		<ul style="list-style-type: none"> • Piktogram for hændelsen eller fejlen • Dato og start
[11d]	<p>Dagsoversigt Samlede værdier for aktiviteterne på førerkortet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samlet køretid og tilbagelagt vejstrækning • Samlet arbejds- og beredskabsabstid • Samlet hviletid og ukendt tid • Samlet tid for teamarbejde 	<p>⚡ = slut-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Positionsdata (kronologiske) efter tre timer samlet køretid og ved holdets afslutning (her kun holdafslutning) • Aktiviteter for denne fører: samlet køretid og tilbagelagt vejstrækning, samlet arbejds- og samlet beredskabsabstid, samlet hviletid, samlet tid for teamaktiviteterne. 	<p><i>Linje 2:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hændelser, som falder ind under tilsidesættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kode → <i>Datasæt ved hændelser eller fejl</i> [127] • Varighed for hændelsen eller fejlen
[11e]	<p>Oversigt over aktiviteterne, kronologisk efter fører (for hver fører, kumulativt for begge kortåbninger):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Efternavn, fornavn, førerens kortregistrering • ⚡ = start-klokkeslæt med land og region ved behov (Spanien) 	<p>[12] Liste over de sidste fem lagrede hændelser eller fejl på førerkortet</p> <p>[12a] Liste over alle lagrede hændelser på førerkortet efter fejltype og dato</p> <p>[12b] Liste over alle lagrede fejl på førerkortet efter fejltype og dato</p> <p>[12c] Datasæt for hændelsen eller fejlen <i>Linje 1:</i></p>	<p><i>Linje 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Godkendende medlemsland og køretøjets registreringsnummer, hvor hændelserne eller fejlene er opstået. <p>[13] Liste over de sidste fem lagrede eller endnu aktive hændelser/ fejl på DTCO 4.0.</p> <p>[13a] Liste over alle registrerede eller vedvarende hændelser i DTCO 4.0.</p>

[13b]	Liste over alle registrerede eller vedvarende fejl i DTCO 4.0.		
[13c]	<p>Datasæt for hændelsen eller fejlen</p> <p><i>Linje 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Piktogram for hændelsen eller fejlen • Kodning datasætformål. → <i>Datasæt ved hændelser eller fejl [127]</i> • Dato og start • <i>Linje 2:</i> • Hændelser, som falder ind under tilsidesættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kode → <i>Kodning til nærmere beskrivelse [129]</i> • Antal lignende hændelser på denne dag → <i>Antal lignende hændelser [128]</i> • Varighed for hændelsen eller fejlen 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Linje 3:</i> • Identifikation af start eller slut på hændelsen eller fejlen på de indsatte førerkort (maksimalt fire indskrivninger). •  vises, hvis ingen førerkort er sat i 	<ul style="list-style-type: none"> • Dato/klokkeslæt for sidste kobling med DTCO 4.0
		[14]	[16]
		<p>Identifikation af tachografen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tachograf-producent • Adresse for tachograf-producenten • Dølnummer • Nummer på konstruktionsgodkendelsen • Serienummer • Konstruktionsår • Version og installationsdato for operativsystemet 	[17]
			[17a]
			<p>Liste over kalibreringsdataene (i datasæt):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Navn og adresse på værkstedet • Identifikation for værkstedskort • Værkstedskort gyldigt til ...
		[15]	[17b]
		<p>Sensorens identifikation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Serienummer • Nummer på konstruktionsgodkendelsen 	<p>Dato og formål for kalibreringen:</p> <p>1 = aktivering (registrering af kendte kalibreringsdata på tidspunkt for aktiveringen)</p> <p>2 = første montering, første kalibreringsdata efter aktivering af DTCO 4.0</p> <p>3 = montering efter reparation – udskiftningsapparat; første kalibreringsdata i køretøjet</p> <p>4 = regelmæssig efterkontrol</p>

	<p>☞ = virksomhedsejerens indtastning af registreringsnummeret</p> <ul style="list-style-type: none"> • Køretøjets stelnummer • Godkendende medlemsland og registreringsnummer • ☞ = køretøjets vejomdrejningstal • k = indstillede konstanter i DTCO 4.0 til tilpasning af hastighed • l = faktisk hjulomkreds • ☞ = dækstørrelse • > = maksimalt tilladt hastighed i loven • Gammel og ny kilometerstand 	<ul style="list-style-type: none"> • Værkstedets adresse • Identifikation for værkstedskort • Værkstedskort gyldigt til ... <p>I det 2. datasæt ses, at den indstillede UTC-tid er blevet korrigeret af et autoriseret værksted</p>	<p>[21] Første hastighedsoverskridelse efter sidste kalibrering</p> <p>[21a] De fem værste hastighedsoverskridelser for de sidste 365 dage</p> <p>[21b] De ti sidst registrerede hastighedsoverskridelser. Pr. dag lagres den alvorligste hastighedsoverskridelse.</p> <p>[21c] Indskrivninger ved hastighedsoverskridelserne (kronologisk ordnet efter den højeste Ø-hastighed):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dato, klokkeslæt og varighed for overskridelsen • Højeste og Ø-hastighed for overskridelsen, antal lignende hændelser på denne dag • Førerens navn • Førerens kortidentifikation <p>Hvis der i en blok ikke findes et datasæt til hastighedsoverskridelser, vises >>---.</p>	9
[18]	Tidsindstillinger	[19] Den sidst registrerede hændelse og den mest aktuelle fejl: ! = seneste hændelse, dato og klokkeslæt × = seneste fejl, dato og klokkeslæt		
[18a]	<p>Liste over alle data, som er til disposition via tidsindstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dato og klokkeslæt, gammelt • Dato og klokkeslæt, ændret • Navn på værkstedet, som har indstillet tiden 	[20] Informationer ved kontrollen hastighedsoverskridelse: Dato og klokkeslæt for den sidste kontrol Dato og klokkeslæt for den første hastighedsoverskridelse siden sidste kontrol samt antal yderligere overskridelser		

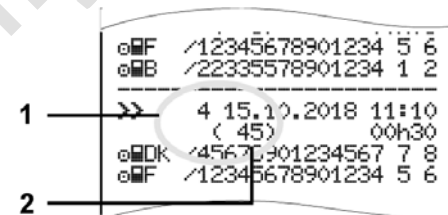
[22]	<p>Perioder med aktiveret fjernbetjening:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☒ = starttid ☒ = sluttid <p>Registreringen foretages separat for fører-1 og fører-2. På udskriften angives tiderne for begge førere, selv om det drejer sig om den samme.</p>	<p>Manglende info til kortindehaver betyder: intet førerkort sat i kortåbning-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> Start på profilregistreringen med dato og klokkeslæt Slut på profilregistreringen med dato og klokkeslæt <p>Der oprettes nye profiler:</p> <ul style="list-style-type: none"> ved indsætning / udtagning af tachografkortet i kortåbning-1 ved dagsskift ved korrektion af UTC-tiden ved strømafbrydelse 	[26]	<p>Registrering omdrejningsfrekvensprofiler:</p> <p>Liste over definerede motoromdrejningsfrekvensområder og tidsrum for dette område: Område: $0 \leq n < 1$ = motor fra område: $3281 \leq n < x$ = uendeligt</p> <p>Omdrejningsfrekvensprofilen er opdelt i 16 zoner. De enkelte områder kan indstilles individuelt ved installationen.</p>
[23]	<p>Informationer skrevet i hånden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☒ = sted for kontrollen ☒ = underskrift kontrollør ☒ = starttid ☒ = sluttid ☒ = underskrift fører 	[25]	[27]	<p>Producentsspecifikke informationer:</p> <ul style="list-style-type: none"> Versionsnummer for software-upgrade-modulet (SWUM)
[24]	<p>Informationer for den registrerede profils kortindehaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> Førerens navn Førerens fornavn Kortidentifikation 	<p>Registrering hastighedsprofiler:</p> <ul style="list-style-type: none"> Liste over definerede hastighedsområder og tidsrum på dette område Område: $0 \leq v < 1$ = køretøjstilstand <p>Hastighedsprofilen er opdelt i 16 zoner. De enkelte områder kan indstilles individuelt ved installationen.</p>	[28]	<p>Kabinetforseglingens nummer på DTCO 4.0</p>
			[29]	<p>Registrering af aktiviteterne:</p> <ul style="list-style-type: none"> Forklaring til symbolerne Fra den valgte dag vises et diagram over aktiviteterne for de sidste syv kalenderdage.

[30]	Registrering via hastighedsforløb for den valgte dag.
[31]	Registrering af ekstra arbejdsgrupper som anvendelse af blå lys, udrykningshorn osv.: <ul style="list-style-type: none"> • Forklaring til symbolerne • Fra den valgte dag vises der et diagram over status-indgangene D1/D2 for de sidste 7 kalenderdage.
[32]	Kronologisk liste over de indsatte førerkort
[33]	Bemærk: Ingen tilladt udskrift. Ifølge forordningen (f. eks. opbevaringspligt) er udskrift i lokaltid ugyldig
[34]	Tidsrum for udskriften i lokaltid: ☐➕= registrering start ➕☐= registrering slut UTC +01h00 = forskellen mellem UTC-tid og lokaltid.

[35]	Dato og klokkeslæt for udskriften i lokaltid (LOC).
[36]	Udskriftstype, f.eks. SYMBOL i lokaltid

■ Datasæt ved hændelser eller fejl

Hver gang der konstateres en hændelse eller fejl, registrerer og lagrer DTCCO 4.0 dataene efter de fastsatte regler.



(1) Datasetformål

(2) Antal lignende hændelser på denne dag

Datasetformål (1) angiver, hvorfor hændelsen eller fejlen er registreret. Hændelser af samme type, som forekommer flere gange på samme dag, vises på position (2).

► Kodning af datasætformål

Den efterfølgende oversigt viser hændelser og fejl inddelt efter fejltypen (årsag) og tildeling af formålet med datasættet.

Piktogram	Årsag	Formål
!🚗	Kortkonflikt ²⁾	0
!🚗	Kørsel uden gyldigt kort ²⁾	1 / 2 / 7
!🚗	Indsat under kørsel	3
!🚗	Kort ikke lukket	0
➡➡	Hastighed for høj ²⁾	4 / 5 / 6
!⚡	Spænding afbrudt	1 / 2 / 7
!🔌	Sensorfejl	1 / 2 / 7
!🚗	Bevægelseskonflikt ²⁾	1 / 2
!🚗	Sikkerhedsovertrædelse	0
!🕒	Tidsoverlapping ¹⁾	-
!🚗	Kort ugyldigt ³⁾	-

Tab. 1: Hændelser

Piktogram	Årsag	Formål
✖🚗	Kortfejl	0
✖🚗	Intern fejl	0 / 6
✖🚗	Printerfejl	0 / 6
✖🚗	Fejl ved download	0 / 6
✖🚗	Sensorfejl	0 / 6

Tab. 2: Fejl

1) Denne hændelse lagres kun på førerkortet.

2) Denne hændelse/ denne fejl lagres kun på DTCO 4.0.

3) Denne hændelse lagrer DTCO 4.0 ikke.

Oversigt formål med datasæt

Formål	Betydning
0	En af de seneste hændelser eller fejl
1	Den længste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.

Formål	Betydning
2	En af de fem længste hændelser i de sidste 365 dage.
3	Den sidste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.
4	Den alvorligste hændelse fra en af de sidste 10 dage, hvor der er forekommet en hændelse.
5	En af de 5 alvorligste hændelser i de sidste 365 dage.
6	Den første hændelse eller den første fejl efter sidste kalibrering.
7	En aktiv hændelse eller en vedvarende fejl.

Antal lignende hændelser

Formål	Betydning
0	Lagring af antal lignende hændelser er ikke nødvendig til denne hændelse.

Formål	Betydning
1	På denne dag er der forekommet en hændelse af denne type.
2	På denne dag er der forekommet to hændelser af denne type, og kun en er blevet lagret.
n	På denne dag er der forekommet n hændelser af denne type, og kun en er blevet lagret.

► **Kodning til nærmere beskrivelse**

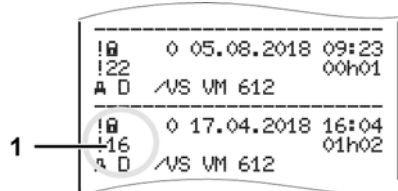


Fig. 127: Forklaringer til kodning

Hændelser, som falder ind under tilside-sættelse af sikkerheden, tildeles en ekstra kodning (1).

Sikkerhedsovertrædende forsøg på DTCO 4.0

Kode	Betydning
10	Ingen yderligere informationer
11	Fejlslagen autentisering af sensoren
12	Autentiseringsfejl for førerkort
13	Uberettiget ændring af sensoren
14	Integritetsfejl; dataenes ægthed på førerkortet er ikke garanteret
15	Integritetsfejl; de lagrede brugerdatas ægthed er ikke garanteret.
16	Intern dataoverførselsfejl
18	Manipulation af hardwaren

Sikkerhedsovertrædende forsøg på impulsensoren

Kode	Betydning
20	Ingen yderligere informationer
21	Fejlslagen autentisering

Kode	Betydning
22	Integritetsfejl; de lagrede datas ægthed er ikke garanteret.
23	Intern dataoverførselsfejl
24	Uberettiget åbning af huset
25	Manipulation af hardwaren

Pleje og kontrolpligt

Rensning

Kontrolpligt

Service Only!

Pleje og kontrolpligt

■ Rensning

► Rensning af DTCO 4.0

- Rens DTCO 4.0 med en let fugtet klud eller med en mikrofiber-reseklud.

Sidstnævnte kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Undgå skader

- Brug ikke skurende rengøringsmidler, som kan ridse, og heller ikke opløsningsmidler eller benzin.

► Rensning af tachografkortet

- Rens tachografkortets kontakter med en let fugtet klud eller med en mikrofiber-reseklud.

Sidstnævnte kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Undgå skader

Brug ikke opløsningsmidler eller benzin til rensning af tachografkortets kontakter.

■ Kontrolpligt

Forebyggende vedligeholdelsesarbejde er ikke nødvendigt for DTCO 4.0.

- Lad et autoriseret værksted kontrollere, at DTCO 4.0 fungerer korrekt mindst hvert andet år.

Efterfølgende kontroller er nødvendige, hvis de efterfølgende punkter er gældende:

- På køretøjet er der foretaget ændringer som for eksempel for vejimpulstallet eller hjulomfanget.
- På DTCO 4.0 er der foretaget reparation.
- Køretøjets registreringsnummer er ændret.
- UTC-tiden afviger mere end 20 minutter.

⚠ OPMÆRKSOMHED**Overholdelse af efterkontrol**

- Sørg for, at monteringsskiltet fornys ved hver efterkontrol, og at det indeholder de foreskrevne informationer.
- Sørg for, at forsyningsspændingen til DTCO 4.0 ikke er koblet længere fra end en måned i alt inden for den fastsatte kontrolperiode, for eksempel fordi køretøjets batteri er koblet fra køretøjet. Dette fører til afladning af batteriet i DTCO 4.0 og dermed til afbrydelse. DTCO 4.0 kan ikke anvendes mere og skal bortskaffes.

BEMÆRK

Fejlindtastning i KITAS 4.0 2185

- Ved en strømafbrydelse kan der forekomme fejlindtastninger i KITAS 4.0 2185.

Fejlafhjælpning

Datasikring udført af værkstedet

Over-/ underspænding

Fejl kortkommunikation

Service Only

Fejlafhjælpning

■ Datasikring udført af værkstedet

De autoriserede værksteder kan downloade data fra DTCO 4.0 og videregive dem til virksomheden.

Hvis download af data ikke er mulig, skal værkstederne udlevere en bekræftelse af dette til virksomhedsejeren.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Arkivering af data

- Arkiver dataene, eller opbevar attesten omhyggeligt ved eventuelle forespørgsler.

■ Over-/ underspænding

For lav eller for høj forsyningsspænding til DTCO 4.0 vises i standardvisningen (a) på denne måde:

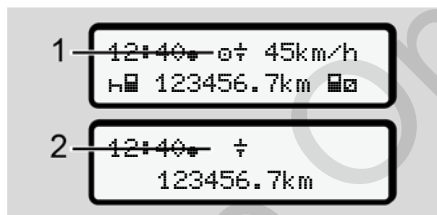


Fig. 128: Visning - fejl i forsyningsspændingen

BEMÆRK

Hvis en af kortåbningerne er åbne ved over- eller underspænding, må tachografkortet ikke sættes ind.

Tilfælde 1: ⚡ (1) overspænding

BEMÆRK

Ved overspænding slukkes displayet, og tasterne spærres.

DTCO 4.0 lagrer aktiviteter som tidligere. Funktionerne udskrivning eller visning af data samt indsætning eller udtagning af tachografkort er ikke mulige.

Tilfælde 2: ⚡ (2) underspænding

Dette tilfælde svarer til en strømafbrydelse.

Standardvisningen vises.

DTCO 4.0 kan ikke udføre sin opgave som kontrolapparat. Førerens aktiviteter registreres ikke.

► Spænding afbrudt

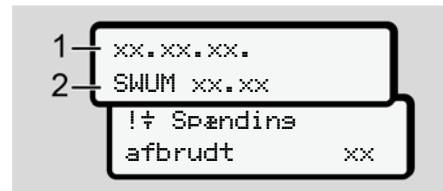


Fig. 129: Visning - spændingsafbrydelse

Efter en spændingsafbrydelse vises operativsystemsoftwaren (1) og software upgrade-modulets version (2) i ca. 5 sekunder.

Derefter melder DTCO 4.0 !⚡ SPÆNDINGS-
afbrydelse.

⚠ OPMÆRKSOMHED

Vedvarende visning af ⚡

- Hvis symbolet ⚡ vises vedvarende ved korrekt spænding: Kontakt et autoriseret specialværksted.
- Hvis DTCO 4.0 er defekt, er du forpligtet til at skrive aktiviteterne ind med hånden.
→ *Registrering af aktiviteter på udskrift [53]*

■ Fejl kortkommunikation

Hvis der er en fejl i kortkommunikationen, opfordres føreren til at tage sit kort ud.

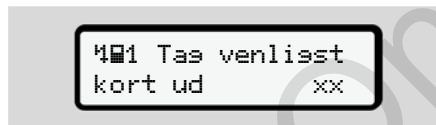


Fig. 130: Visning - Tag kortet ud

Tryk på tasten **OK**.

Mens kortet kommer ud, forsøges der atter at kommunikere med kortet. Hvis dette forsøg også mislykkes, startes der automatisk en udskrivning af aktiviteterne, som sidst er gemt på dette kort.

BEMÆRK

Med denne udskrift kan føreren alligevel dokumentere sine aktiviteter.

Udskriften skal underskrives af føreren.

Endvidere kan føreren skrive alle aktiviteter (bortset fra køretider) på, indtil førerkortet sættes ind igen.

BEMÆRK

Føreren kan lave en daglig udskrift fra køretøjsenheden og skrive de øvrige aktiviteter på og underskrive, indtil kortet sættes ind næste gang.

BEMÆRK

Ved længere fravær – f.eks. ved hviletider om dagen eller i løbet af ugen – skal førerkortet tages ud af kortåbningen.

► **Printerskuffe defekt**


Hvis printerskuffen er defekt, kan den udskiftes.

- Henvend dig til et autoriseret specialværksted.

► **Automatisk udkast af tachografkortet**

Hvis DTCO 4.0 registrerer en fejl i kortkommunikationen, prøver den at overføre dataene til tachografkortet.

11

Føreren informeres om fejlen med meddelelsen  Udkast kort og opfordres hermed til at tage kortet ud.

Udskrivningen af de sidst gemte aktiviteter til førerkortet foregår automatisk.

→ *Registrering af aktiviteter på udskrift*

[53]

Service Only!

Tekniske data

DTCO 4.0

Papirrulle

Service Only!

Tekniske data

■ DTCO 4.0




DTCO 4.0	
Slutværdi for måleområde	220 km/h (ifølge bilag IC) 250 km/h (til andre køretøjsanvendelser)
LC-display	2 linjer med hver 16 tegn
Temperatur	Drift: -20 til +70 °C Lager: -20 til +85 °C
Spænding	12 V eller 24 V DC
Vægt	600 g (+/- 50g)
Strømforbrug	Standby: 12 V: maks. 30 mA; 24 V:maks. 20 mA drift: 12 V: maks. 5,0 A; 24 V: maks. 4,2 A
EMV/ EMC	ECE R10
Termisk udskriftsmekanisme	Tegnstørrelse: 2,1 x 1,5 mm udskriftsbredde: 24 tegn/linje hastighed: ca. 15 – 30 mm/sec. Udskrivning af diagrammer
Beskyttelsesart	IP 54
DTCO 4.0 ADR ex-type	
Ex-zone	Zone 2
Temperaturklasse	T6 drift: -20 til +65 °C

■ Papirrulle

Betingelser for omgivelser	Temperatur: -25 °C til +70 °C
Dimensioner	Diameter: ca. 27,5 mm bredde: 56,5 mm længde: ca. 8 m
Bestill.-nr.	1381.90030300 Originale reserve-papirruller kan fås hos det nærmeste salgs- & servicecenter.

BEMÆRK

Brug udelukkende originalt VDO-printerpapir med følgende mærkning:

- Tachograf-type (DTCO 4.0) med kontroltegn  **84**
- Godkendelsestegn  **174** eller  **189**.

Bilag

Overensstemmelseserklæring


Dokumentation af aktiviteter (uddrag)

Valgfrit tilbehør

Service Only

Bilag

Overensstemmelseserklæring



Interior

Nr. HOM_007

EU-Konformitæts erklæring
EU Declaration of Conformity

Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung bei bestimmungsgemäßer Verwendung die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/53/EU (RED Richtlinie) und wenn anwendbar die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/54/EU für Geräte und Schutzsysteme zur Vermeidung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.

We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation, Directive No. 2014/52/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/54/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres.

Herstiller
Manufacturer
Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45, 78632 Villingen-Schwenningen

Gerät
Equipment
Intelligenter Fahrschreiber Typ DTCO 1381
Smart tachograph type DTCO 1381

Gerätevarianten
Variants of the equipment

Varianten mit GNSS und DSRC:
variants with GNSS and DSRC:
DTCO 1381.x.x.x.x.1.x
DTCO 1381.x.x.x.x.2.x
DTCO 1381.x.x.x.x.3.x

Varianten mit GNSS und DSRC:
variants with GNSS and DSRC:
DTCO 1381.x.x.x.x.4.x
DTCO 1381.x.x.x.x.5.x
DTCO 1381.x.x.x.x.6.x

ABR Varianten:
variants for ADR vehicles:
DTCO 1381.2.x.x.x.x.x
DTCO 1381.3.x.x.x.x.x
DTCO 1381.4.x.x.x.x.x
DTCO 1381.7.x.x.x.x.x

EU-Baumusterprüfbescheinigung
EU type examination certificate
T8184025-04-TEC
Anwendbar für die oben genannten Varianten
Applicable for the above mentioned variants

Benannte Stelle
Notified body
TUV 03 ATEX 2324 X
Nur anwendbar für ADR Varianten
Only applicable for ADR variants
Nur für Funkzulassung der RED Varianten anwendbar
Only applicable for RED certification

CTC advanced GmbH Unterturheimer Str. 6-10,
66117 Saarbrücken, C E 0682

Stellen: +49 (0)722 61 0
www.continental-tyres.com

Continental Automotive GmbH
78632 Villingen-Schwenningen

Geschäftsbereich
Global Customer
Harald Balthaus

StB Dr. Gerdhildt Henning
Hilfstraße 1
Hilf 50424
UStId Nr. DE31629063

Fig. 131: Overensstemmelseserklæring - 1

- 2 -

Continental

Nur anwendbar für ADR Varianten:
Only applicable for ADR variants:

TÜV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,
30519 Hannover, **CE 0044**

Nur anwendbar für ADR Varianten:
Only applicable for ADR variants:
EN 113/2/G Ex ec (b) IIC T6

Verwendete harmonisierte Normen
Used/harmonized standards

Richtlinien:
Directive:

EN 300 674-1 V1.2.1, EN 300 674-2 V2.1.1;
EN 303 413 V1.1.1

Draft EN 301 489-1 V2.3.0; Final Draft EN 301 489-3 V2.1.1;
Draft EN 301 489-19 V2.1.0

EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017
EN 62479:2010

Nur anwendbar für ADR Varianten:
Only applicable for ADR variants:

EN 60079-0:2012+A11:2013;
EN 60079-7:2015;
EN 60079-11:2012

Andere angewandte Richtlinien
Other used directives

VO (EU) Nr. 165/2014, VO (EU) 2016/796, ECE R10 Rev. 05

Viltingen, Schwelmungen, der (frs 2018) 10, 15
Continental Automotive GmbH

Winfried Rogentz
Head of Homologation

Name / Name
Funktion / function

Unterschrift
signature

Dr. Harald Jordan
Head TTS Product and Project
Quality

Name / Name
Funktion / function

Unterschrift
signature

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, in person keine Beschränkungs- oder Haltbarkeitsgarantie nach §43 SGB IX. Schematische oder möglichen Produktvariationen sind zu beachten.
This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.

Fig. 132: Overensstemmelseserklæring - 2

■ Dokumentation af aktiviteter (uddrag)

BESCHENKUNG VON DATENSITEN (1)
(VERORDNUNG (EG) Nr. 91/2006 ODER AETR (2))

Vor jeder Fahrt nachzuschreiben auszufüllen und zu unterschreiben.
Zusammen mit den Original-Kennzeichenaufzeichnungen aufbewahren.
Falsche Beschreibungen stellen einen Verstoß gegen geltendes Recht dar.

Vom Unternehmen auszufüllender Teil

1 Name des Unternehmens: _____
2 Straße, Hausnr., Postleitzahl, Ort, Land _____
3 Telefon-Nr. (mit internationaler Vorwahl) _____
4 Fax-Nr. (mit internationaler Vorwahl) _____
5 E-Mail-Adresse: _____

Ich, der/die Unterteilnehmer:

6 Name und Vorname: _____
7 Position im Unternehmen: _____

erkläre, dass sich der Fahrer/die Fahrerin:

8 Name und Vorname: _____
9 Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr): _____
10 Nummer des Führerscheins, des Personalausweises oder des Reisepasses: _____
11 der/die im Unternehmen tätig ist seit (Tag, Monat, Jahr): _____

im Zeitraum:

12 von (Start/Tag/Monat/Jahr): _____
13 bis (Ende/Tag/Monat/Jahr): _____

14 sich im Kontrollzentrum befindet (?)
15 sich im Einholpunkt befindet (?)
16 sich im Urlaub oder in Ruhezeit befindet (?)
17 an von Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 91/2006 oder der AETR ausgenommenes Fahrzeug genutzt hat (?)
18 andere Tätigkeiten als Lenkstätigkeiten ausgeübt hat (?)
19 zur Verfügung steht (?)

20 Ort: _____ Datum: _____
Unterschrift: _____

21 Ich, der Fahrer/die Fahrerin, bestätige, dass ich im vorstehend genannten Zeitraum kein oder den Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 91/2006 oder der AETR betreffendes Fahrzeug genutzt habe.

22 Ort: _____ Datum: _____
Unterschrift des Fahrer/die Fahrerin: _____

(1) Eine separate und vollständige Fassung dieses Formblatts ist verfügbar unter der Internetadresse <http://ec.europa.eu>.
(2) Europäische Übereinkommen oder die Arbeit des internationalen Straßenverkehrs beidseitigen Fahrerstands.
(3) Nur ein gültiger Führerschein.

Fig. 133: Dokumentation af aktiviteter

■ Valgfrit tilbehør

▶ DLKPro Download Key



Med DLKPro Download Key kan dataene fra DTCO 4.0 og fra førerkortet downloades og gemmes i overensstemmelse med loven.

Bestillingsnummer: **A2C59515252** med aktivering af kortlæseren.

▶ DLKPro TIS-Compact



Med DLKPro TIS-Compact kan dataene fra DTCO 4.0 og fra førerkortet downloades, gemmes og visualiseres i overensstemmelse med loven.

Bestillingsnumre:

- Europa – **A2C59515262** med aktivering af kortlæseren
- Frankrig – **A2C59516565** med aktivering af kortlæseren

▶ DTCO® Smart Link Pro



DTCO® SmartLink Pro bruges som trådløs forbindelse mellem DTCO 4.0 og et bluetooth-egnet apparat (f. eks. smartphone).

Bestillingsnummer DTCO® SmartLink Pro til iOS og Android:
1981-200000101

► DLD® Short Range II og DLD® Wide Range II



Med DLD Short Range II og DLD Wide Range II kan download-dataene overføres via WLAN eller GPRS til flådemanagementsystemet eller til en analysesoftware.

Bestillingsnumre:

- DLD Short Range II – **A2C59516619**
- DLD Wide Range II – **A2C59516626**

► Rensekort og rensklude



Med rengøringskortene kan kortåbningerne til DTCO 4.0 rengøres.

Rengøringskludene bruges til rengøring af fører- og/ eller virksomhedskortene.

Bestillingsnumre:

- Rensekort – **A2C59513382** (12 kort)
- Renseklude – **A2C59511849** (12 klude)
- Renseklude (sæt) – **A2C59511838** (6 kort/6 klude)

Ændringsoversigt

Release-oversigt

Service Only!

Ændringsoversigt

■ Release-oversigt

Den foreliggende betjeningsvejledning gælder for følgende version af DTCO:

Release-udgave (kan ses på typeskiltet)	Betjeningsvejledning	Ændring af betjeningsvejledningen
 <p>Rel. 4.0</p>	BA00.1381.40 100 110	Komplet revision og strukturering af vejledningen

BEMÆRK

I monteret tilstand kan tachografens release-udgave findes i udskriften Tekniske data.

→ Tekniske data [► 116]

BEMÆRK

Denne betjeningsvejledning er ikke beregnet til ældre versioner af DTCO.

Stikordsregister

Symboler

Ændring	
Indstillinger ITS-persondata	87
Ændring: Indstillinger til VDO-persondata	87

numerisk

2-mandsbetjening	10
------------------------	----

A

ADR -type	21, 24
Advarsel - køretid	102
AETR-overenskomst	10
Afbrydelse af indtastningen	52
Aktivering	
Fjernbetjening	88
Aktiviteter	
Indtastning - ved indsæt kortet	49
Indtastning og efterfølgende indtastning af hviletid	57

B

Bestemmelsesmæssig anvendelse	19
Betegnelser	10
Blandet drift	10

D

Data	
Download fra kort	45
Download fra massehukommelsen	46
Identifikation	46
Datalagring	29
Datasikkerhed	9
Datasikring udført af værksted	134
Digital signatur	46
Display	21, 22
DLD Short Range II	144
DLD Wide Range II	144
DLKPro Download Key	143
DLKPro TIS-Compact	143
Dokumentation af aktiviteter	143
Download Key	45, 143
Drift (driftsform)	25
DTCO 1381 Release 4.0	10
DTCO® SmartLink	143
Dæmpning	24
Dæmpning (display)	22

E

EF 561/2006	17
EF/2006/22/	17
Efterfølgende indtastning	

Manuel indtastning.....	55
Manuelt - ved indsætning af kortet	49
EU 165/2014	11, 17
Ex-apparat.....	24

F

Fejl	
Meddelelse	94
Oversigt	101
Fejlmeddelelser	94, 101
Fjernbetjening.....	23
Fjernelse af papirblokering	111
Fjernstyret download	46
Forindstillinger	
Automatiske aktiviteter.....	37
Forlad gyldighedsområdet (Out).....	96
Forlad menufunktioner	81
Frontinterface	10, 21, 22
Færge/ tog	
Indtastning	89
Meddelelse	96
Fører-/ køretøjskift	
Blandet drift.....	60
Holdafslutning	60
Indsæt kortet.....	60
Fører-1 - definition	12
Førerkort	

Data	29
Funktioner.....	48
Første indsætning.....	50, 61
førerkort	
udtag.....	54

H

Hændelser	
Oversigt	99

I

Indskrivning af aktiviteter		53
Indstilling af aktiviteter		
Automatisk indstilling;		53
Skift af aktivitet.....		52
Udførlig beskrivelse		52
Ved indsæt kortet.....		51
Indtast nummer		67
Indtast registreringsnummer.....		67
Indtastning		

Aktivering af ekstrafunktioner	90
Færge/ tog	89
Fører-1/ fører-2 - Land	86
Fører-1/ fører-2 - Start land	86
Køretøj - Out start/ slut	88
Lokaltid	89
Lokaltid virksomhed	90
Slut Land	87
Indtastning af land (manuel indtastning)	51
Indtastning af lokaltid virksomhed	90

K

Kalibrering	25
Kombitaste	21, 22
Kontaktpartner	11
Kontaktperson	11
Kontrast	22
Kontrol (driftsform)	25
Kontrolpligt for tachografer	131
Kort	
Behandling	45
Download data	45
indsæt	42
Rekvirer	56
Kortåbning	21, 22
Køre- og hviletider	40
Køretidsadvarsel	102
Køretidsadvarsler	

Meddelelse	95
------------------	----

L

Land	
Ved indsæt kortet	50
Landets kendingsbogstaver	
Spanske regioner	36
Tabel med oversigt	35
Lokaltid	
Ved indsæt kortet	50
Lysstyrke	22

M

Manuel efterfølgende indtastning	
Ved indsætning af kortet	49
Manuel indtastning	
Foranstilling af aktiviteter før andre	59
Korrektionsmulighed	55
Manuelle indtastninger	55
Fortsættelse af aktiviteter	58
Massehukommelse	29
Definition	10
Download af data	46
Meddelelser	94, 105

Bekræft	95
Betydning	94
Fejl	101
Færge/ tog	96
Produktionsstatus	95
Visning i displayet	41
Årsager	41
Menufunktioner	
Forlad - automatisk	81
Forlad - manuelt	81
Menuniveauer	78
Menutaster	21, 22
I menuen	41
Menuvisning	12
Målgruppe	11
N	
Navigering	
I menufunktioner	80
O	
Out (forlad gyldighedsområdet)	96
Out of scope	10
P	
Persondata	10

Piktogrammer (oversigt)	31
Printer	21
Printerpapir	
Udskift; udskift papiret	110
R	
Release-oversigt	146
Rengøring	131
Renseklude (tilbehør)	144
S	
Servicepartner	11
Signatur data	46
Skift af aktivitet	22
Sprog	
Manuel indstilling	72
Ved indsætning af kortet	48
Viste sprog	43
Spænding	
Afbrydelse	135
Spærring menuadgang	81
Standardvisning (a)	40
Standardvisninger	71
Stand-by	24

T	
Tachografkort	26
indsæt	42
Rengøring	131
Tachografkort:automatisk udkast	135
Teamdrift	60
Tekniske data	138
Tidszoner	30
Tilmeld virksomheden	66
Tænding off	
Visning	41
U	
Udskrivning	109
Afbryd udskrivning	110
Aktivitet	83
Dagsværdi	83
Drejefrekvensprofil (ekstraudstyr)	86
Fører-1/ fører-2	82
Hastighedsoverskridelser	84
Hastighedsprofil (ekstraudstyr)	85
Hændelser	82
Hændelser [køretøj]	84
Information tachografkort	84
Køretøj	83
Status D1/ D2 (ekstraudstyr)	85
Tekniske data	84
v-diagram	85
Udskrivning af data	
Start udskrift	109
Udskrivning: Dagsværdi	82
Udtagning af virksomhedskort	69
UTC-tid	30
V	
VDO Counter	

Beskrivelse	73
Beskrivelse af visningen	74
Statusvisning	78
Visning	41
Visning af dagsværdier	77
Visning af ugeværdier	77
Visning ved aktivitet arbejdstid	77
Visninger ved aktivitet hviletid	76
Virksomhed (driftsform)	25
Virksomhedskort	
Data	29
Første indsætning	65
Virksomhedskortets funktioner	64
Vis nummer	92
Visning	
Fører-1/ fører-2	91
Køre- og hviletider	40
Køretøj	91
Standardvisningerne ved kørsel	40
Under-/ overspænding	134
VDO Counter (ekstraudstyr)	102
Visning (a)	40
Visning af førerkortets tider	72
Visning ved standset køretøj	71

Service Only!

Service Only!

Service Only!

Continental Automotive GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

A2C19917700
41232784 OPM 000 AA
BA00.1381.40 100 110
Sprog: Dansk



Service Only!

VDO